Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

DEPT. OF MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
MAY 11 1966
Cornell University

Phải áp dụng mọi biện pháp quyết - liệt nếu mọi vận động hoà - bình vô hiệu

HOA-KỲ QUYẾT GIỮ VỮNG LỜI CAM-KẾT

NĂM THỨ 2 — SỐ 510   8 TRANG 3 ĐỒNG   THỨ BẢY 11-12-1965   (NGÀY 19 THÁNG MƯỜI MỘT ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh—Saigon   Đ.T. 25.977 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

DÙ TRUNG-CỘNG NHẢY VÔ

● HỒ-CHÍ-MINH VÀ PHẠM-VĂN-ĐỒNG ĐI BẮC KINH

HỎI Ý T.C. VỀ THƯƠNG-THUYẾT nhưng T.C. nhất mực cấm đoán

AUSTIN (Texas) 9-12 (AFP).— Hôm thứ năm, trong một bài diễn văn qua điện thoại ngỏ lời với Đại hội Liên hiệp Nghiệp đoàn Hoa kỳ họp tại Cựu kim Sơn, tổng thống Johnson đã tuyên bố « Chúng tôi đã quyết định huy động mọi khả năng vãn hồi hòa bình trước khi phải áp dụng những biện pháp quyết liệt tại Việt Nam ».

Tổng thống không giải thích thêm ý kiến đó và nhấn mạnh đến tính chất «hoàn toàn phủ định» trong lời phúc đáp của Hanội và nhất là của Bắc Kinh đối với những đề nghị thương thuyết không điều kiện.

Ông Johnson còn vạch rõ rằng Hoa kỳ đã quyết định, bằng mọi cố gắng, đẩy lui mối đe dọa CS ở miền Nam Việt Nam. Ông cũng nhắc lại những cuộc đàm phán trong mấy ngày gần đây, giữa ông và ngoại trưởng Rusk cùng bộ trưởng quốc phòng McNamara về tình hình Việt Nam (tại nông trại của ông)

Ông nhấn mạnh một lần nữa rằng Hoa Kỳ không thể không làm nguy hại cho nền tự do của chính mình, không thể không bị lương tâm cắn rứt một khi Hoa Kỳ điềm nhiên tọa thị trước một dân tộc tự do, không đủ sức tự vệ mà lại bị xâm lăng.

Dù đụng độ với Trung Cộng

HOA THỊNH ĐỐN 9-12 AP — Ngoại Trưởng Dean Rusk hôm thứ năm tuyên bố rằng có xảy ra đụng độ giữa Hoa kỳ và Trung cộng hay không điều ấy tùy như ở Trungcộng

Ngoại trưởng Rusk đã họp báo để đoan chắc rằng Mỹ sẽ thực hiện bằng được lời cam kết tại Việt Nam.

Ông cũng tố cáo thủ tướng Kosygin là bè queo tự thực khi tố cáo Mỹ là xâm lược. Ông nói hễ ai ngăn cộng sản xâm lăng là y như rằng bị cộng sản gọi là xâm lược, đây là trường hợp của Mỹ ở Việt Nam.

Ông cho biết là Hoa kỳ đã phải nghe luận điệu cũ rích này từ 20 năm nay rồi, và theo lời ông thì lời tố cáo của ông Kosygin trong bài báo phỏng vấn đăng trên Nữu Ước Thời. Báo không có lợi gì cho hòa bình.

Ngoại trưởng Rusk tuyên bố rằng những cuộc oanh tạc Miền Bắc có hiệu lực về quân sự và làm suy giảm khả năng xâm nhập Miền Nam của Bắc Việt.

Theo ông thì muốn vãn hồi hòa bình mau lẹ phải cách biệt hẳn được Bắc và Nam Việt trên bình diện quân sự.

Ông cũng bác bỏ chương trình nghị hòa 4 điểm của Bắc Việt và nói rằng các phe liên hệ cứ việc đến hội nghị thảo luận về mọi đề nghị, chứ Hoa kỳ không tự hạn chế chỉ thảo luận về đề nghị của Cộng sản.

Ông cho biết rằng Trung cộng đã viện trợ cho Bắc Việt, và một vài chuyên viên Mỹ quan tâm đến sự việc là Trung cộng có thể đụng độ với Mỹ mặc dầu là các nhà thảo kế hoạch Mỹ không tin như vậy.

Ông đã đề cập tới vấn đề này với những lời nói thẳng thừng khác với thường lệ tuy ông không đề cập tới chi tiết.

Trả lời nhiều câu hỏi ý chính của ông về vấn đề này là dù có nguy cơ đụng độ với Trung Cộng thì sự thể đó cũng không khiến Hoa kỳ từ bỏ lời cam kết bảo vệ Miền Nam.

Ông nói rằng nếu ai đó cho ông biết là các lãnh tụ Trung cộng muốn làm gì, thì ông sẽ cho biết

1 XEM TIẾP TRANG 8

Hồ-chí-Minh đi Tàu làm gì?

BẮC KINH.— Về chuyến đi Tàu của Hồ chí Minh và Phạm văn Đồng người ta cho rằng thế nào trong các cuộc gặp gỡ vấn đề thương thuyết trong tương lai cũng được đặt ra nhưng chắc là bị Trung cộng ngăn cấm

Nay theo tin Pháp tấn xã thuật lại tin hãng Tân Hoa ở Bắc Kinh, các lãnh tụ Trung Cộng trong các cuộc hội đàm bí mật với Hồ Chí Minh và Phạm Văn Đồng, đã tỏ ra hoàn toàn ngoan cố đối với viễn ảnh một giải pháp hòa bình cho cuộc xung đột ở Việt Nam.

Hồ Chí Minh và Phạm văn Đồng, chủ tịch và thủ tướng Bắc Việt, đã đến Bắc Kinh để «hội đàm với các lãnh tụ Trung Cộng về tình hình ở Miền Nam Việt Nam»

bỏ mọi ý kiến đề nghị nhỏ «không nằm trong khuôn khổ cuộc đấu tranh phấn đấu cho đến toàn thắng, mà Bắc kinh đã chủ trương».

Các lãnh tụ Bắc kinh dường như đã cho biết rằng họ phản đối mọi cuộc tiếp xúc

và mọi sự can thiệp của Nga sô này nước khác, không ở Á châu, để xen vào vấn đề Việt Nam.»

GIỚI LÃNH ĐẠO Ở NGA-XÔ

Quay lại quan-điểm cũ ủng hộ võ trang xâm lược?

HOA THỊNH ĐỐN 8-12 AP— Nhận định về cuộc vận động bài Mỹ ở Nga Sô, ký giả Hightower của cơ quan AP cho rằng lời tố cáo của thủ tướng Kosygin đã bắt đầu được báo chí và đài phát thanh Nga sô phụ họa, chắc chắn là sẽ mở màn cho một giai đoạn gay cấn giữa Đông và Tây và làm cho quan hệ Hoa Kỳ-Nga Sô thêm căng thẳng.

Ký giả Hightower trình bày quan điểm của nhà đương cuộc Mỹ ở Hoa Thịnh Đốn cho rằng Nga sô có thể là nhằm nhiều mục phiêu một lúc, như khuyến khích phe đối lập ở Mỹ chống đối chính sách của Tổng thống Johnson về Việt Nam, đặt Hoa Kỳ vào thế thủ trước dư luận thế giới, khiến đồng minh của Mỹ và các nước trung lập phải quan tâm tới chính sách đối ngoại của Mỹ, và đặc biệt là chặn đứng những cố gắng của Hoa kỳ và Tây Đức thành lập lực lượng nguyên tử đa phương trong khuôn khổ của Minh Ước Đại Tây Dương.

Trong bài phỏng vấn dành cho ký giả James Reston của Nữu Ước Thời báo, Kosygin đã tố cáo Mỹ là khích động tâm lý quần chúng chiến làm bùng nổ tình trạng căng thẳng ở Á châu, và tìm cách thực hiện cứu cánh bằng phương tiện quân sự.

Đồng thời Kosygin ngỏ ý ủng hộ hình thức mà Nga sô gọi là chiến tranh giải phóng, tức là chiến tranh đang xảy ra ở Việt Nam, và sắp xảy ra ở Rhodesia.

Nhà đương cuộc Mỹ cho rằng thế là Kosygin đã chấp nhận quan điểm quen thuộc của các lãnh tụ cộng sản sô viết không cho các quốc gia bị cộng sản xâm lăng được quyền tự vệ chính đáng mà lại dành tất cả chính nghĩa cho phe gây ra xung đột được cộng sản ủng hộ.

Nhà đương cuộc Hoa thịnh Đốn còn nói rằng không có bằng chứng gì là Koygin đã có hướng suy luận mới về chính sách, và cầm chắc rằng Nga sô vẫn tiếp tục duy trì những sự tiếp xúc với nhà đương cuộc và các chính khách Mỹ và để cánh cửa bỏ ngỏ để có thể thảo luận mau lẹ trong những cuộc khủng hoảng tương lai.

Vẫn theo ký giả Hightower, thì chính giới Mỹ vẫn còn tin rằng Nga Sô hãy còn muốn chấm dứt chiến

3 XEM TIẾP TRANG 8

NỘI BỘ NGA-SÔ LỦNG CỦNG

● CÁCH CHỨC MỘT LOẠT : 1 PHÓ THỦ TƯỚNG, 4 CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÀ NƯỚC
● QUỐC TRƯỞNG MIKOYAN CŨNG TỪ CHỨC DÙ CHƯA CÓ NGƯỜI THAY THẾ

Nga hứa sống chung nếu Tây-Đức bỏ ý định báo thù

MẠC-TƯ-KHOA 9-12 AFP.— Hôm nay Tối cao Sô Viết đã chấp thuận một loạt những biện pháp thay đổi cơ cấu của chính phủ Nga sô, loại trừ cùng một lúc ông Alexandre Chelepine ra khỏi ghế Phó Thủ Tướng, và 4 chủ tịch 4 ủy ban nhà nước phụ trách về tuyên truyền, báo chí, đài phát thanh và vô tuyến truyền hình và điện ảnh.

Kể từ nay, chiếu theo một đạo luật vừa được tối cao sô viết thông qua thì chủ tịch ủy ban Nhà nước phụ trách Đài phát thanh và Vô tuyến truyền hình, Ủy ban điện ảnh, Ủy ban báo chí, Ủy ban liên lạc văn hóa với ngoại quốc, thôi không được dự Hội đồng Nội các nữa. Biện pháp này nhằm giáng cấp Messiatiev, Mikhailov, Romanov và Romanovski.

Ngược lại hai ủy ban nhà nước hoàn toàn có tính cách kỹ thuật, là ủy ban giáo dục kỹ thuật và hướng nghiệp và ủy ban nông cụ lại

5 XEM TIẾP TRANG 8

Trước các câu hỏi móc họng của một ký giả Anh

Hồ-chí-Minh lần tránh

không dám công nhận đã gửi quân vô Nam
không dám nói thẳng có thương thuyết hay không
Chauvel đã rời T.C. qua Hà Nội

ĐÔNG KINH 9-12 (AP).—Đài phát thanh Hà nội hôm thứ Năm vừa qua đã loan truyền những lời tuyên bố của Hồ chí Minh trong một cuộc phỏng vấn mới đây của Greene, một ký giả Anh quốc.

Hồ Chí Minh nhắc lại rằng họ có «mong muốn hòa bình», sau đó lại công kích Tổng thống Johnson và nói thêm :

Ký giả Greene hỏi : «Thế còn Bắc Việt đã nhận được vô số viện trợ quân sự của Trung Cộng, không phải vậy hay sao ? Liệu Bắc Việt có sẵn sàng đi đến hội nghị không, nếu không bị áp lực của Trung Cộng ?» họ Hồ nói lảng đại khái :

«Về sự giao thiệp giữa nhân dân VC và TC, đó là những mối liên lạc huynh đệ mật thiết như răng với môi. Sự giúp đỡ của Bắc kinh

6 XEM TIẾP TRANG 8

TÌNH HÌNH C.S. ĐÔNG ÂU :

Gái khoả thân chuyển hướng chính trị

LUÂN ĐÔN (UPI) 9-12.— Nhật báo Daily Mirror ở Anh hôm 9-12 đã công bố tấm hình khỏa thân của một cô gái Tiệp khắc để «độc giả theo dõi một sự chuyển hướng chính trị trong dư luận quần chúng ở phía sau Bức Màn Sắt».

Một dòng ghi chú ở dưới bức ảnh cho biết rằng phong trào khoả thân bị cấm dưới thời Xít-ta-lin nay lại thịnh hành.

Bức ảnh đó, cũng như một ảnh nữa đăng ở trang trong, hiện nay xuất hiện trên các tạp chí ở sau Bức Màn Sắt.

Chủ tịch U.B.L.Đ.Q.G gửi thông điệp cho Tổng thư ký L.H.Q.

V. N. kỷ-niệm quốc-tế nhân quyền vào đúng giai-đoạn tàn khốc nhất

của cuộc chiến đấu bảo toàn quyền lợi bất diệt của con người

SAIGON (VTX) 9-12.— Nhân dịp lễ kỷ niệm đệ thập thất chu niên bản Tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia đã gởi ông Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc bức thông điệp nguyên văn như sau :

«Kính thưa ông Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc,

«Năm nay, cũng như những năm đã qua, nhân dân Việt Nam lại cử hành Lễ Kỷ niệm ngày Quốc tế Nhân quyền nhưng lại là giữa lúc tàn khốc nhất của một trận chiến ác liệt, mà mục đích là để bảo toàn những quyền lợi bất diệt của Con Người.

Mười bảy năm trước, trong khi công bố Bản Tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền, Tổ chức Liên Hiệp Quốc, lần đầu tiên, đã công nhận và cụ thể hóa một lý tưởng quý báu đối với Nhân loại. Tiến bộ là sự tôn trọng Con Người. Nhân dân Việt Nam, vốn trung thành với truyền thống văn hóa nhân bản, cũng nhận thấy đó là sự thực hiện lòng trọng những nguyện vọng cổ truyền của mình.

Từ bao năm nay, chúng tôi buộc phải chịu đựng một cuộc chiến tranh liên phục đã không ngớt tàn phá quốc gia chúng tôi, reo rắc tang tóc và điêu tàn giữa dân tộc chúng tôi. Tuy nhiên, chiến tranh đó không thể lay chuyển lòng tin tưởng sâu xa cũng như lý tưởng đã thúc đẩy chúng tôi gia nhập và triệt để tôn trọng Bản Tuyên ngôn Quốc tế Nhân quyền cũng như bản Hiến chương Liên Hiệp Quốc.

Với danh nghĩa tôn trọng Con Người, trong đi vững lần lượt chúng tôi đã tự giải thoát khỏi ách đô hộ của ngoại bang, chiến đấu chống lại Phát Xít Đức và Nhật, và gần đây nữa, lật đổ một chế độ độc tài.

Để phụng sự phẩm giá Con người, nhân dân cũng như Chính phủ Việt Nam ngày nay lại phải đương đầu với một hình thức phủ nhận Nhân Quyền khác nữa, đó là chủ nghĩa và sách lược của Cộng sản Bắc Việt.

Trước sự đe dọa mới mẻ này, chúng tôi phải kiên trì nỗ lực về hai phương diện : xúc tiến thành lập với bất cứ giá nào những cơ cấu dân chủ căn bản và vĩnh cửu, đồng thời ngăn chặn đối phương đang dùng võ lực cưỡng bách chúng tôi phải theo chế độ độc tài của chúng.

Tất cả sự trạng đó đã được nhiều nước bạn sáng suốt nhận thức và đã tận tình, tận lực dành cho chúng tôi sự viện trợ quý báu của họ. Sự hữu diện về vật chất và tinh thần của các nước bạn trong mọi địa hạt ở nước chúng tôi chứng tỏ mối quan tâm chủ yếu của Chánh phủ Việt Nam chủ trương đặt cơ sở cho một chế độ nhân đạo, công bằng và bác ái khả dĩ ứng phó được những nguyện vọng sơ đẳng nhất của dân tộc chúng tôi.

Vì phỏng không có mối quan tâm đó, thời còn ai muốn giúp chúng tôi nữa ?

Trong buổi lễ Nhân quyền ngày nay, nhân danh Chính phủ và nhân dân Việt Nam, tôi xin tỏ bày sự biết ơn sâu xa của chúng tôi đối với sự viện trợ vật chất cũng như sự giúp đỡ tinh thần của những Quốc gia hội viên trong Tổ chức Liên Hiệp Quốc đã Ủng hộ cuộc chiến đấu của chúng tôi, đồng thời tôi xin xác nhận lại một lần nữa ý chí kiên quyết của chúng tôi nhất định trung thành với các nguyên tắc của tổ chức Liên Hiệp Quốc.

Xin ông Tổng Thư ký nhận nơi đây lòng thành kính của tôi.

Saigon, ngày 6 tháng 12 năm 1965
Ký tên :
Trung Tướng
NGUYỄN VĂN THIỆU

Đại Tướng Trần thiện Khiêm

Tới Đài Bắc nhậm chức Đại Sứ

ĐÀI BẮC 9-12 (VTX). — Đại Tướng Trần Thiện Khiêm tân Đại sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Trung Hoa Dân quốc đã từ Hoa Thịnh Đốn tới Đài Bắc vào ngày mai để nhậm chức mới.

Đại Tướng Trần Thiện Khiêm trước đây là Tham mưu Trưởng kiêm Tổng Trưởng Quốc Phòng và Tổng Tư Lệnh Quân lực Việt Nam Cộng Hòa. Trước khi được cử làm Đại sứ tại Đài Bắc, Đại Tướng Trần Thiện Khiêm là Đại sứ Việt Nam tại Hoa Kỳ.

Trước ngày rời Hoa thịnh Đốn, Đại Tướng Trần Thiện Khiêm đã nói chuyện với phái viên hãng Trung ương xã về việc Đại tướng được cử làm Đại sứ Việt Nam tại Trung Hoa Dân Quốc. Đại tướng tỏ ý hài lòng được tới Đài Loan và coi như được trở về Việt Nam vì dân chúng, khí hậu nơi đây cũng chẳng khác gì ở Việt Nam. Đại Tướng Trần Thiện Khiêm nói được 3 thứ tiếng Pháp, Anh và Quảng Đông. Đại tướng cho biết Đại tướng sẽ nói thông thạo tiếng Trung Hoa chỉ vài tháng sau khi nhậm chức tại Đài Bắc.

TRẬN OANH TẠC DỮ DỘI CHƯA TỪNG THẤY

117 ĐOẠN ĐƯỜNG SẮT, 5 CẦU bị cắt trong vòng 24 giờ

SAIGON.— Trong vòng 24 tiếng đồng hồ kể từ sáng ngày thứ Tư đến sáng thứ Năm, các phi cơ Hoa Kỳ đã thực hiện một kỷ lục oanh tạc các cầu cống, đường xá Bắc Việt với 117 đoạn thiết lộ bị oanh tạc, năm cầu bị phá hủy hoàn toàn và rất nhiều các cầu khác bị hư hại.

Nguồn tin Hoa kỳ cho biết tất cả có 29 phi vụ oanh kích Bắc Việt trong hai ngày vừa qua, có một số phi vụ được thực hiện với sự tham dự của máy bay thả hỏa châu soi sáng. Đây là trận oanh tạc dữ dội nhất từ trước tới nay. Bom được sử dụng thuộc nhiều loại, từ 250 đến 1.500 kí.

Hai hàng không mẫu hạm «Bon Homme Richard» và «Kitty Hawk» đã cho xuất phát 15 phi vụ sử dụng 33 tấn bom để oanh kích các mục tiêu trong hệ thống giao thông và các khu vực quân sự Bắc Việt.

Một phát ngôn viên Không quân Hoa Kỳ cho biết đây là lần đầu tiên hệ thống đường xá và cầu cống Bắc Việt đã bị oanh kích nặng nề như vậy. Các mục tiêu bị oanh kích ở trong khu vực Điện Biên Phủ, Đồng Hới, Vinh, phía Tây Tây Bắc và phía Nam Hà nội.

Tổng số phi cơ dự trận oanh tạc này là 140 chiếc.

TRƯỚC MỘT QUYẾT ĐỊNH MỚI CỦA MỸ

Nga chối bỏ ý định đưa phi thuyền chở võ khí nguyên tử

MẠC TƯ KHOA 9-12.— Theo tin UPI báo Pravda của Nga Xô, trong một bài bình luận ký tên «Quan sát viên» vừa mới loan tin rằng Nga Xô vẫn tôn trọng quyết nghị của Liên Hiệp Quốc, cấm chỉ những phi thuyền không gian bay trên quỹ đạo địa cầu mà lại trang bị với võ khí nguyên tử. Nga Xô sẽ tiếp tục tôn trọng nghị quyết ấy và mong các nước khác cũng làm như vậy.

Bài báo Pravda bình luận về lời tuyên bố hôm 18-11 của một phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, tỏ ý nghi ngờ rằng Nga xô không tuân theo quyết nghị của Liên Hiệp Quốc, ám chỉ việc trình diện một vài hỏa tiễn qui đạo của Nga xô trong cuộc diễn binh ngày kỷ niệm Cách Mạng tại Mạc tư Khoa.

Nga xô đã đưa ra bài báo này ngay sau khi Mỹ loan báo sẽ hủy bỏ lần lần các phi cơ bay xa để tăng cường lực lượng hỏa tiễn nguyên tử là điều Nga lo ngại. Hiện nay Nga vẫn kém Mỹ về số lượng võ khí nguyên tử.

Tăng cường lực lượng nguyên tử

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ ông Mc Namara tuyên bố sẽ giảm nhiều trong lực lượng các oanh tạc cơ đường trường, tới năm 1971 lực lượng này sẽ giảm xuống 1/3 số

4 XEM TIẾP TRANG 1

Lãnh tụ Đông-Đức tự sát

PHẢN ĐỐI NGA BÓC LỘT

BÁ-LINH 9-12 (Reuter).— Có tin từ Tây Đức nói là một nhân vật trong hàng lãnh tụ Đông Đức, Chủ Tịch Ủy Ban Kế Hoạch Nhà Nước tên là Ê Rích Ac-Sen tự tử vào tuần trước là để lưu ý về những hành động bóc lột của Nga Sô tại Đông Đức.

Phái viên tại Bonn của bản đài nói rằng người ta cho là ông Ác Sen đã hoàn toàn bất đồng ý với lãnh tụ Đông Đức về việc ký một thỏa ước thương mại 5 năm nữa với Nga Sô.

Phái viên bản đài nói là cuộc tranh cãi này đã nghiêm trọng đến nỗi là ông Bờ Rơ Gi Náp lãnh tụ đảng Cộng sản Nga đã phải thân chinh hạ lệnh ký thỏa ước này tại Đông Bá Linh.

Ông Ác Sen nói là ông ta sẽ làm cho cả thế giới biết rõ những sự thật và sáng ngày hôm sau thì ông ta dùng súng tự tử. Phái viên bản đài được biết rằng trước khi tự tử thì ông Ác Sen đã cố gửi được những tài liệu sang Tây Bá Linh và những tài liệu này hiện nằm trong tay ông Bờ Ren thị trưởng Tây Bá Linh.

Anh đề nghị Nga cùng ra tuyên ngôn về V.N.

KẺ NÀO CHỐNG THƯƠNG THUYẾT kẻ đó là kẻ thù của hoà-bình

LUÂN ĐÔN 9-12 AFP.— Anh quốc đã đưa ra một phản đề nghị, tức là gián tiếp bác bỏ đề nghị của Nga Sô yêu cầu cả Anh lẫn Nga cùng lên án Mỹ xâm lược tại Việt Nam.

Phản đề nghị của Anh gồm những điểm :

— hô hào Bắc Việt trở lại với tinh thần Hiệp định Giơ neo, ngưng mọi hoạt động xâm lăng chống Nam Việt, ngưng can thiệp quân sự ở Lào, và từ bỏ ý kiến không tưởng và nguy hại là có thể chiến thắng, và chấp nhận thương thuyết càng sớm càng hay, không có điều kiện tiên quyết gì cả, để chấm dứt cuộc xung đột hiện hữu.

— yêu cầu các phe liên hệ cũng hưởng ứng lời kêu gọi này.

Theo bản văn của Anh Quốc đề nghị thì hội đồng chủ tịch cho rằng ai chống thương thuyết thì kẻ đó là kẻ thù của hòa bình, và tin rằng các chính phủ đã từng dự hội nghị Giơ Neo về Đông Dương và các chính phủ có chân trong Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến tại Việt Nam sẽ hợp tác với lời kêu gọi này để yêu cầu Bắc Việt nhận lời thương thuyết hầu chấm dứt cuộc xung đột tàn khốc hiện hữu đã từng làm khổ dân Việt Nam quá nhiều rồi.

Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia vừa ký sắc lệnh

ẤN ĐỊNH LẠI HỆ THỐNG QUYỀN HẠN cơ cấu Quốc Phòng và Quân Lực

● Ủy Viên Quốc Phòng chịu trách nhiệm trước Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và Chủ Tịch U.B. Hành Pháp
● Tổng Tham Mưu Trưởng chịu trách nhiệm trước Ủy Viên Quốc Phòng

SAIGON. 10-12 (VTX).— Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia vừa ký Sắc lệnh số 205-CT/LĐQG/SL ngày 2-12-65 ấn định hệ thống tổ chức, nhiệm vụ, trách nhiệm và quyền hạn các giới chức phụ trách các cơ cấu thuộc Quốc Phòng và Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Theo Sắc lệnh nói trên thì Ủy viên Quốc phòng chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban Lãnh Đạo Quốc gia và Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương về việc thi hành chánh sách Quốc phòng, Quân lực và điều khiển chiến tranh theo các nhiệm vụ đã qui định trong Sắc lệnh.

Để thi hành những nhiệm vụ của mình, Ủy viên Quốc phòng có Nha Đổng Lý văn phòng, các cơ quan Trung ương Quốc phòng và Bộ Tổng tham mưu Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Các cơ quan Trung ương Quốc phòng gồm có Tổng Nha Tài chánh và Thanh tra quân phí, Nha Động viên, Nha Quân Pháp, Nha Cựu chiến binh và Phế binh, và Nha Quốc gia Nghĩa Tử.

Bộ Tổng Tham mưu là Bộ Tham Mưu Liên Quân đặt dưới quyền điều khiển của Tổng tham mưu trưởng. Tổng tham mưu trưởng quân lực Việt Nam Cộng Hòa chịu trách nhiệm trước Ủy viên Quốc phòng về việc tổ chức, huấn luyện và xử dụng Quân lực Việt Nam Cộng Hòa đúng theo sách lược Quốc phòng cùng đường lối điều khiển chiến tranh của Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia và Chính phủ.

Tổng Tham mưu trưởng Quân lực Việt Nam Cộng Hòa có một Tham mưu trưởng Liên quân phụ giúp để điều khiển và phối hợp công tác tham mưu của Bộ Tham mưu. Vị sau cùng có thể có một hay nhiều tham mưu phó.

Bộ Tổng tham mưu Quân lực Việt Nam Cộng Hòa còn có Tổng cục Chiến tranh Chánh trị, Tổng cục Tiếp vận, và Tổng cục Quân huấn.

Ngoài ra, các Bộ Tư Lệnh Vùng Chiến Thuật, Quân khu thủ đô, Lãnh thổ Đặc biệt được đặt dưới quyền chỉ huy của các Tư lệnh vùng Chiến thuật, Quân khu Thủ đô và Lãnh thổ đặc biệt.

Theo Sắc lệnh nói trên, Quân lực VNCH gồm có 3 lực lượng : Chủ lực quân, Địa phương quân và Nghĩa quân.

Chủ lực Quân gồm có Lục quân, Không quân, Hải quân và Thủy quân Lục chiến. Lục quân gồm có Bộ binh, Thiết giáp binh, Pháo binh, Truyền tin, Quân vận, Công binh, Quân cảnh, Lực lượng Đặc biệt, Biệt động quân, và Nhảy dù.

Thêm chi tiết về trận đánh ác liệt giữa đường ChuLai-ĐàNẵng

Quân ta ác chiến 2 ngày liền

quyết diệt 2.000 chính quy Bắc Việt

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, tổng hợp các nguồn tin quân sự Việt Mỹ và tin điện của các thông tấn xã quốc tế, chúng tôi đã loan đầy đủ những tin tức đầu tiên về trận đánh đẫm máu giữa quân đội chánh quy Bắc Việt và quân đội Việt Nam Cộng Hòa tại làng Xuân Thái quận TamKỳ, nằm giữa đường 2 căn cứ Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ ở Đà Nẵng và Chu Lai.

Khác với mọi trận đánh lớn khác, các thông tấn xã quốc tế loan tin rất ít về trận đánh này. Tuy nhiên dưới đây là nguồn tin tức mới nhất mà Chính Luận đã thu lượm được vào sáng thứ sáu 10-12-1965.

Như tin đã loan trong số báo hôm qua, 13 giờ trưa thứ tư nhiều đại đội Biệt động quân Việt Nam đã lọt vào một ổ phục kích của quân chính quy Bắc Việt. Giặc (ẩn trú trong các công sự, liên lạc bằng giao thông hào và hố cá nhân) đã dùng súng máy và súng nhỏ bắn xả vào quân ta, khi quân ta chỉ cách chúng có 20 thước.

Hai bên cận chiến quá sát đến nỗi máy bay không thể can thiệp được và chỉ có trực thăng của hải quân mới xà xuống bắn súng máy và phóng rốc két vào đám quân cộng sản. Máy bay từ Đà nẵng tới chỉ có thể thả bom vào hậu cứ của giặc.

Hồi 7 giờ tối thứ tư, một tiểu đoàn VN tới tiếp viện và cũng giao tranh ác nghiệt với giặc cho tới 9 giờ đêm, nhờ sự trợ chiến của không quân và pháo kích của Thủy quân lục chiến Mỹ. Cho đến sáng thứ 5, những cuộc đụng độ lẻ tẻ vẫn tiếp diễn trên những cánh đồng ngập nước (cách Hội An 16 cây số về phía Nam) và đây đó có những ngọn đồi rậm rạp. Cộng quân có chừng 2.000 tên đã bám sát lấy quân ta và hồi 6 giờ 45 sáng thứ năm lại pháo kích dữ dội bằng súng cối và các loại súng khác vào tiểu đoàn tăng viện đã lâm chiến đêm thứ tư.

Rồi một tiểu đoàn VN khác từ Tam Kỳ cũng tới tăng viện và cũng giao chiến dữ dội với giặc — cho tới hồi 16 giờ 30 ngày thứ năm không lực Việt Mỹ đã thực hiện 115 phi vụ yểm trợ. Theo các thông tấn xã AFP, Reuter và UPI thì biệt động quân bị thiệt hại nặng. Nhưng theo tin của Việt Tấn xã thì quân ta chỉ thiệt hại trung bình thôi và hiện chưa có báo cáo đầy đủ. Các phi công quan sát trận địa đã báo cáo rằng cộng quân thiệt hại nặng nề (theo VTX.)

2 XEM TIẾP TRANG 8

Nam-Dương muốn thôi chống Đại Mã Lai

DJAKARTA 9-12 Reuter.— Hôm nay ngoại trưởng Nam Dương bác sĩ Subandrio tuyên bố Nam Dương muốn thương thuyết về cuộc tranh chấp với Mãlai Á. Theo nguồn tin chính thức của Thông tấn xã Antara ông Subandrio nói rằng cuộc thương thuyết này sẽ được tổ chức với các đại diện các hội viên Liên Bang Mã Lai Á, Sabah và Sarawak và với Tân gia Ba và Brunei.

Ông không cho biết các cuộc đàm phán này sẽ tổ chức vào ngày nào và trên cấp bực nào.

Ông nói mục đích của cuộc đàm phán là để tìm giải pháp cho cuộc tranh chấp Nam Dương — Mã Lai Á hầu đưa đến sự tự quyết cho Sabah, Sarawak và Brunei.

thần châu tứ dị

Trường thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

– Kỳ 120 –

HỒI THỨ HAI MƯƠI BA

BÍCH MỤC CỐC !

Diệu Ngộ đạo nhân muốn cướp được Ngô Việt Kim Câu nghe nói liền vâng lời, ra giữa đấu trường ngay. Nhưng còn bên này thì Tiểu Ngọc hãy còn chủ trương, bụng bảo dạ rằng :

« Tứ Phụng tam quỷ môn hạ của ta, mỗi đứa một sở trường riêng Bây giờ Vu Tuấn đối đấu với người mạnh nhất, thật khó cắt đặt quá. Không biết ta nên đề cho Cố Hưu, người đứng đầu Tam quỷ, hay là đề cho Nam Cung Phụng, Người đứng đầu Tứ Phụng ra trận ? »

Y thị vừa nghĩ vừa đưa mắt ngắm nhìn Cố Hưu với Nam Cung Phụng một hồi.

Vì đã đấu với Vu Tuấn hai lần ở dưới chân núi Trác Vận Phong và Bích Mục cốc khẩu, Cố Hưu tự biết với tài ba của mình, chưa chắc đã thắng nổi vị Ngọc Diện Mạnh Thường này, cho nên y cứ liếc mắt nhìn đi chỗ khác, chứ không dám nhìn vào mặt của Tiểu Ngọc.

Nam Cung Phụng muốn giương vây ở trước mặt mọi người, thấy sư phụ ngắm nhìn mình, mặt tỏ vẻ hớn hở như muốn xông ra so tài với Vu Tuấn ngay.

Tiểu Ngọc thấy thế liền lên tiếng kêu gọi :

— Nam Cung Phụng, lần này đề con ra trận, nhưng chỉ được dùng chưởng pháp với công lực so tài thôi, chứ không được sử dụng Yêu Mệnh Thần Sa đả thương người để chiếm phần thắng, nghe chưa ?

Vu Tuấn mỉm cười đỡ lời :

— Như vậy càng hay. Bằng không, Vu Tuấn tôi bình sinh không sử dụng ám khí bao giờ, nhưng trong người vẫn còn một chiếc Cửu Long thoa của Đường lão tiền bối lấy được của Triệu đạo trưởng rồi tặng cho. Tôi lại tưởng phen này lại được sử dụng đến nói để thử thách với Đoạt Mệnh thần sa một phen.

Tiểu Lục nghe thấy Vu Tuấn nói như vậy hổ thẹn đến mặt đỏ bừng, hai mắt hậm hực lườm Vu Tuấn mấy cái.

Diệu Ngộ thấy người của ba bên đã ra giữa đấu trường cả, y sợ càng nói nhiều càng sinh ra lắm điều lệ lôi thôi phiền phức, cho nên y vội lên tiếng hỏi :

— Bây giờ ai đấu với ai trước đây ?

Vu Tuấn với Nam Cung Phụng chưa kịp trả lời, thì Bắc Mang Quỷ Tú đã cười giọng quái dị xem lời nói :

— Người đánh trước tất nhiên là tổn hơi sức hơn những người đánh sau, người đó sẽ bị thiệt thòi hơn hết, cho nên bây giờ chỉ có một cách công bằng nhất là rút thăm, người nào rút phải thăm đấu trước, dù có bị thiệt thòi cũng phải chịu là tại số thôi chứ không thể oán trách được ai nữa.

Cách đấu này rất công bằng, tất nhiên cả ba bên đều đồng ý, nhưng sau khi rút thăm rồi, kết quả lại Diệu Ngộ được hên nhất. Vu Tuấn với Nam Cung Phụng phải đấu với nhau trước.

Vu Tuấn cung kính đưa cây đơn tỳ bà cho Quỷ Tú cầm hộ, nhưng hắng lại mỉm cười khẽ nói :

— Nhị tiên sinh.

Quỷ Tú vội cười đề ngắt lời chàng và nói tiếp :

— Lão phu biết hiền điệt muốn lão phu cầm hộ cái đờn này là trừ phi khi nào thấy hiền điệt sắp bại mới gảy một khúc đờn Tâm Dương diệu khúc để hiền điệt tinh thần phấn chấn thêm. Bằng không thì thôi phải không ?

Vu Tuấn mỉm cười gật đầu và vội lui ra giữa sân. Chàng giở võ học tuyệt kỹ của Trường Mi Tú truyền thụ cho ra đối địch với Nam Cung Phụng.

Nam Cung Phụng không hổ thẹn là người đứng đầu tứ Phụng. Nàng cũng giở Diệu gia Thất sát bộ với Ngũ độc Thanh viên trảo ra đối địch nhưng công lực của nàng thâm hậu và thân pháp kỳ diệu hơn Âu Dương Phụng với Hồ diên Phụng nhiều. Chỉ thấy áo vàng của nàng bay phất phới, người tựa như bươm bướm múa lượn, khiến mắt thế võ nào của nàng là không tinh kỳ ảo diệu hết. Đấu được vài hiệp, Vu Tuấn biết ngay địch thủ không phải là tay tầm thường, nên chàng vội giở Chu Sa Giáng Ma chưởng của sư môn ra đối địch. Võ công của hai người khác nhau, Nam Cung Phụng thì nhẹ nhàng như một con chim én, mà Vu Tuấn thì vững vàng như một khoảnh núi Thái Sơn. Đấu được hơn ba mươi hiệp rồi, đôi bên vẫn bất phân thắng bại.

Tiểu Ngọc thấy thế cau mày lại, đưa mắt ra hiệu cho Cố Hưu một cái, Cố Hưu hiểu ý ngay, vội lớn tiếng ra hiệu cho những người Mèo đứng quanh đó.

— Đêm nay trong Bích Mục cốc đông đảo quý khách như vậy, các người hãy tấu một khúc Thiên Ma Cổ để giúp vui đi.

Y vừa nói xong, tiếng trống ở bốn mặt đã nổi lên, lúc cao lúc thấp, lúc nhanh lúc chậm, không những rất quái dị, mà khiến ai nghe thấy cũng phải uể oải như buồn ngủ vậy. Trái lại Nam Cung Phụng nghe thấy tiếng trống ấy càng phấn chấn thêm và thế thức quái dị vô cùng nên nàng tấn công luôn mấy thế rất mạnh, khiến Vu Tuấn cứ phải lui bước liên liệu.

Vu Tuấn thấy thế ngạc nhiên, bụng bảo dạ rằng :

« Sao trên thiên hạ này lại có lắm chuyện giống nhau như thế ? Thế võ của Nam Cung Phụng lại phối hợp với những tiếng trống ở bốn xung quanh... »

Chàng đang nghĩ ngợi lại nghe thấy có tiếng đờn nổi lên. Chàng nhận ra ngay đó là tiếng đờn tỳ bà của Bạch Nhị tiên sinh gảy.

Tiếng trống nổi lên xen lẫn với tiếng tỳ bà, khiến người ngoài nghe thấy càng vui tai thêm, nhưng Vu Tuấn với Nam Cung Phụng nhờ có tiếng trống đờn ấy, thế thức của hai người kỳ lạ và huyền ảo thêm thân pháp của hai người nhanh đến nỗi một người hóa thành một cái bóng xanh, một người hóa thành một đám mây vàng, cứ quay tít ở giữa đấu trường. Diệu Ngộ đạo nhân đứng cạnh đó cau mày lại, tấu rì vô cùng.

Tiểu Ngọc thấy Nam cung Phụng đã giở Thiên Ma thân pháp của mình truyền thụ cho mà vẫn không thắng nổi đối phương, y thị liền chú ý nhìn Vu Tuấn để xem chàng dùng bộ pháp kỳ dị gì mà đến lâu như thế mà vẫn chưa bị Nam Cung Phụng đánh bại ?

Bắc Mạng Quỷ Tú gảy khúc đờn tỳ bà xong liền gảy tới đệ nhất thức của Quân Thiên bát thức. Vu Tuấn người quay nhanh như điện, chân bước theo vị trí Tam Tinh, tả chưởng như phong như bế, bảo vệ lấy trước ngực, còn hữu chưởng thì giơ lên trên cao mà ra cửa vòng, và bỗng có một luồng chưởng lực kỳ mạnh đẩy ra.

Thế võ này của chàng, người ngoài không thấy có cái gì là đặc biệt và kỳ diệu hết, nhưng có cả công lẫn thủ, vững chãi vô cùng, nhất là bên trong bao hàm rất nhiều biến hóa, bất cứ đối phương tránh về phía nào, chàng ta vẫn có thể đuổi theo tập kích được.

Nam Cung Phụng đã biết thế võ này của đối phương rất lợi hại, du mình giở thân pháp gì ra tránh né, vẫn bị đối phương theo rồi tập kích. Sau nàng đánh liều vận hết công lực vào cánh tay để chống đỡ thế công cường mạnh ấy của Vu Tuấn.

Năm xưa, Trường Mi Tú ở trong nhóm Trung Nguyên Thất Kiếm đã được sáu người kia bầu làm Đệ nhất kiếm, nhưng ngoài kiếm thuật của ông ta ra, Chu Sa Giáng Ma chưởng lực cũng coi trên võ lâm chỉ tiếc thay Vu Tuấn trong sư học muộn, học tới được kiếm thuật của phái Nga Mi rất ít, nhưng còn Chu Sa Giáng Ma chưởng thì chàng lại luyện tới mức khá cao siêu.

CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI BỐN

THẠCH PHÁ THIÊN KINH

Nam Cung Phụng thân là đàn bà bị tiên thiên hạn chế, về nội gia chân lực bao giờ cũng phải kém đàn ông. Hơn nữa, khi chưởng của hai người va đụng nhau, nàng trông thấy gan bàn tay của Vu Tuấn đỏ hồng, kình lực dồn ra sóng như lửa thiêu nên trong lòng đã khiếp sợ trước.

Nam Cung Phụng thấy chưởng lực của mình đã hơi kém hơn Vu Tuấn mà trong lòng lại khiếp sợ trước như vậy, tất nhiên chân khí thế nào cũng bị kém sút đi, nên nàng bị chưởng lực của Vu Tuấn đẩy lui ba bước.

Bắc Mang quỷ Tú thấy vậy cười ha hả và bấm đờn lại càng diệu tuyệt hơn trước. Vu Tuấn nghe tiếng đờn ấy, tinh thần càng phấn chấn thêm. Chỉ trong nháy mắt đã bao vây được Nam Cung Phụng vào trong vòng chưởng phong của mình.

Tiểu Ngọc biết trận đấu này có lẽ lại bị Vu Tuấn thắng thế, nhưng y thị đã sớm định độc kế rồi. Độc kế của y thị sẽ được xếp đặt ở Thiên Ngoại chi Thiên khiến ai cũng không thể tưởng tượng được.

Lúc ấy quần hùng sẽ bị y thị cướp trọn trong lưới hết, nên với với sự thắng bại hiện thời, y thị không quan tâm tới chút nào, thậm chí y thị còn mong bên Nam Hoang Thuỵ Ni cướp được cả kiếm lẫn kim câu, để đối phương đắc trí không đề phòng đến âm mưu của y thị sắp đặt sẵn ở Thiên Ngoại chi Thiên. Như vậy người của đối phương mới biến thành 10 con bồn nến quý hết.

Tiểu Ngọc đã có âm mưu như vậy, cho nên tối hôm nay, bất cứ về phương diện nào, y thị đều bảo tồn lại đôi chút thực lực. Nhưng bây giờ y thị thấy hàng trăm người Mèo ở bốn xung quanh gõ trống kêu như thế mà không sao lấn át nổi tiếng đờn của Quỷ Tú, vì vậy y thị cau mày lẹ, nghĩ thầm :

(Còn tiếp)

THƠ

Mùa Xuân trắng

Nhìn thiên hạ đua chen bao mầu áo
Chỉ riêng mình màu áo trắng bơ vơ
Xuân cô đơn xuân đến thật hững hờ !
Mình chào đón mùa xuân bằng nước mắt
Gió đang đưa một giọng buồn hiu hắt
Trầm ngâm nghe rồi se thắt niềm đau
Mai không tươi mai cúi mặt rầu rầu
Hồng chẳng nở hồng nép sau cành lá
Sao thiên hạ vẫn vô tình vui quá
Khiến cho mình càng xa lạ thêm lên
Xõa tóc che dấu diếm một nỗi niềm
Người yêu vắng một mùa xuân đầy hờn dỗi
Nên nỗi buồn càng ngày thêm tiếp nối
Anh không về cho lối nhỏ nở hoa
Anh có yêu người tình nhỏ thật thà ?
Sao chẳng đến cho má hồng e thẹn
Thôi mùa xuân niềm vui không trọn vẹn
Thiên hạ cười thiên hạ quá vui tươi
Xuân đến chỉ cho mình thấy bời bời
Xuân cô độc trên áo người con gái.

BÍCH BẰNG

Sao mình còn thương ?

Người ta đã cưới vợ rồi
Sao mình vẫn nguyện trọn đời nhớ thương
Sáng nay đô thị mờ sương
Mình cô đơn bước, nghe buồng tim đau
Chị sẽ xinh đẹp, sang giàu...
Họ sẽ xây mộng cô dâu... hơn mình !
Phố buồn vắng áo chiến chinh
Người trai năm cũ đẹp tình lứa đôi...
...« — Mặc dù chị chẳng quen tôi
Vẫn mong chị sống trọn đời ấm êm
Chị là cô gái ngoan hiền
Người ta áo chiến — tròn duyên vô cùng ! »

. . . .

Mình cười sao mắt rưng rưng ?
Mình nghe lệ nóng ngập ngừng trào tuôn...
«—Má ơi ! có biết con buồn ?
Bao nhiêu cay đắng tủi hờn con mang »
Saigon phố rủ màu tang
Mình nghe nước mắt ngỡ ngàng thương đau..

M.H. HOÀI LINH PHƯƠNG

Một vấn đề làm nhức óc các nhà sinh vật học :

Tại sao những đứa trẻ do chó sói nuôi lại không thể sống với loài người ?

• TÔ - NGỌC

- **Một tu sĩ Ấn Độ, trong lúc đi ngang qua một cánh rừng, đã phát giác ra hai bé gái bò thoăn thoắt dưới đất và hú như chó sói. Đem về nuôi, nhưng chỉ một thời gian hai đứa lăn ra chết, không hiểu vì nguyên cớ gì ?**
- **Phải chăng khi bú sữa chó sói, cơ thể đứa trẻ đã biến đổi, nó không thể thích hợp với đời sống văn minh của loài người ?**

Người ta thường nói rằng thú vật sống trong rừng, như hổ báo, sư tử, chó sói khi gặp người thì... ăn thịt, chẳng tha và cái chuyện khỉ nuôi người (như trường hợp truyện Tarzan của Edgar Rice Burrough) chỉ là chuyện bịa để mua vui độc giả. Nhưng trong thực tế, việc các loài thú vật nuôi người không phải là không có và có điều người ta lấy làm lạ, có những giống thú rất dữ, như chó sói, xưa nay gặp người thì tấn công chẳng tha bao giờ, thế mà có con chó sói cái lại nhặt đứa trẻ lạc trong rừng và nuôi cho lớn... Một trong số các em bé đó, người ta phải kể tới em Ramu ở Ấn Độ, đã được chó sói nuôi cho khôn lớn, và rồi các nhà thám hiểm đã tìm ra em vào năm 1954.

Vào năm 1963, trong vùng Loire Atlantique, người ta tìm thấy một em bé khác ở trong một chiếc hang. Người ta được biết em này đã sống 18 tháng trời trong một chiếc hang đó. Nó đã được thú rừng nuôi nấng, và khi người ta tìm ra được thì em bé ngờ ngờ ngẩn ngẩn, chẳng biết gì cả.

Nhưng dù thế nào mặc lòng, sự kiện trên cũng đã chứng tỏ thú vật không hẳn là không có tình yêu thương đối với những đứa trẻ lạc lõng.

Người ta còn nhớ vào ngày 26-5-1828, khoảng 5g chiều có một thiếu niên đi lang thang trong thành phố Nuremberg. Thiếu niên này tay cầm một bức thư, ngoài bì đề gửi cho một đại úy kỵ binh thuộc tiểu đoàn bốn thuộc trung đoàn đóng ở Nuremberg.

Trong bức thư, cho biết tên đứa bé là Gaspard, sinh ngày 30-4-1812, cha của nó là một người lính trong trung đoàn kỵ binh nói trên và ông ta đã chết.

Nhà cầm quyền vội cho điều tra ngay, và người ta tìm thấy tên đứa nhỏ, sinh trưởng ở Nuremberg, là Gaspard Hauser, con của một chiến sĩ kị binh. Thế là cậu bé đó được nuôi ở Nuremberg, và người ta đọc kỹ bức thư, được biết thêm nhiều chi tiết khác : một thiếu nữ đã tìm thấy thằng bé trong một hang chó sói cô ta mang nó về nuôi dạy cho nó cách đi đứng (vì trước kia nó chỉ bò), rồi cô ta tìm ra những vết tích chứng tỏ nó là con của người chiến sĩ kị binh kia, và cô viết một phong thư, sau đó đem nó tới Nuremberg trả cho nó về với... chính phủ, để chính phủ nuôi nấng nó. Nhưng rồi cậu bé đó lớn lên cho tới năm 21 tuổi thì chết, không phải chết vì không quen ăn các món ăn của loài người, mà chết vì một nhát dao của một kẻ lạ mặt.

Vào ngày 9-10-1920, một vị tu sĩ tên Singh, trong khi đi du hành ở miền tây nam thành phố Calcutta (Ấn Độ), qua một khu rừng đã trông thấy hai bé gái bò dưới đất vừa bò vừa hú nghe rất man dại như chó sói tru vào đêm khuya thanh vắng. Hai bé gái này sống trong một hang đá với ba con chó sói lớn và hai con chó sói con.

Tu sĩ Singh tìm cách đem hai cô bé đó về nuôi và ông đặt tên là Amala và Kamala. Hai cô bé được đưa tới một cô nhi viện ở Midnapore do chính tu sĩ Singh cai quản. Cả hai cô bé dù được nuôi trong cô nhi viện nhưng vẫn sống như chó sói, nghĩa là vẫn bò bằng hai tay và đầu gối, dùng mũi đánh hơi và ăn thịt sống.. Người ta cố gắng tập cho 2 đứa trẻ đó sống như người, nhưng không được.

Amala chỉ sống trong cô nhi viện được có một thời gian ngắn vào ngày 21.9. 1921 cô bé lìa đời. Nhưng Kamala thì sống được lâu hơn. Bao ngày Kamala ngồi yên một chỗ, không động đậy gì cả. Nhưng khi tối đến, cô ta bò khắp nơi trong trại và hú lên những tiếng rùng rợn. Nhờ bà Singh, vợ của tu sĩ Singh, Kamala mỗi ngày dường mỗi tỉnh trí, và cái tiềm thức con người của cô ta dường như thức tỉnh. Cô ta đã học được vài ba tiếng nói của người... Tới năm 1926, thì Kamala biết cầm ly nước uống, và hiểu được chừng 30 tiếng nói. Kamala cũng biết mặc quần áo khi đi ra ngoài... Nhưng rồi tới ngày 14-11-1929, khi Kamala được 17 tuổi, nàng bỗng lăn đùng ra chết.

(Còn tiếp)

TỜ BÁO TIẾNG VIỆT ĐẦU TIÊN

• DUY SINH phái viên V.T.X

(Tiếp theo và hết)

Giá báo và tiền quảng cáo

Để chấm dứt phần này, diễn giả nêu giá báo Gia Định Báo và lệ lối thâu quảng cáo của tờ báo này như sau :

« Hồi ấy, Gia Định Báo bán mỗi số 0đ17 ba tháng 1đ67 sáu tháng 3đ33, một năm 6đ67. Còn giá quảng cáo không rõ tính theo cách nào. Chỉ biết có những thời kỳ đã ghi rõ trên báo là tiền quảng cáo thuộc về ai. Ví dụ : ngay dưới nhãn báo và chỗ đề « ngày phát hành nhựt trình » năm 1892 có ghi câu : « Các lời rao báo đều về phần ông Holbé, chủ tiệm bán thuốc ở đường Catinat, số 8 thâu. Cuối 1891 đầu 1892 đã thấy nói : « các lời rao báo đều về phần ông Paul Margaillan, ở đường Rigaul-de-Genouilly số 134. thâu ». Từ số 4 ngày 26-1-1892 lại thấy ghi : « Các lời rao báo đều về phần ông Tailhades ở đường Yokohama (nhà in Bock cũ) thâu ».

Các lời rao của tư nhân và quảng cáo thương mại thời đăng trên Gia Định báo kể từ số 35 ngày thứ ba 31-8-1897 theo thư ngày 8-8-1897 của Thống Đốc Nam Kỳ gửi cho chủ báo Mékong. Từ đó về sau Gia Định Báo chỉ còn đăng các lời rao của Nhà Nước cùng các « Yết thị khảo giá » mà thôi.

Nói về hình thức thì các quảng cáo cũng đăng một cách đều đều, độc điệu như lối loan tin tức, lối tường thuật thời bấy giờ. Mãi tới giữa 1894 thì mới có cái quảng cáo kèm theo một hình lọ thuốc Petofer hoặc cái hình bà Đầm trong quảng cáo của ông thợ chạm H. Lemonnier. Ông này có in thêm cả mấy chữ Hán nữa. Các quảng cáo phần lớn đều viết tiếng Việt, thỉnh thoảng có điểm thêm tên riêng tiếng Pháp họa hiếm mới có cái quảng cáo một bên tiếng Việt một bên tiếng Hán ».

Sự đóng góp của Gia Định Báo trong lịch sử báo chí Việt

Sau khi trình bày đầy đủ về mọi khía cạnh liên quan tới hình thức và nội dung tờ báo Việt Ngữ đầu tiên tại Việt Nam diễn giả kết luận như sau :

« Sau khi đã giới thiệu sơ lược nội dung của Gia Định Báo với 4 phần Công Vụ, Ngoại Công Vụ, Thứ Vụ và Tạp Vụ, cũng như nhận xét thoáng qua lối loan tin, cách tường thuật các cuộc vui, đám tang, lối luận thuyết, cách truyền bá khoa học, các lối dịch thuật, biên khảo cùng sáng tác văn chương, các kiểu đăng quảng cáo của những người làm báo và viết báo trước đây từ 68 đến 100 năm, tôi xin phép nêu ra mấy nhận định tổng quát để kết thúc :

1) Có người sẽ chê Gia Định Báo vì nó là một tờ báo do người Pháp sáng lập một thứ công báo của tòa Thống Đốc Nam Kỳ. Nhưng hầu hết các báo ra đời hồi đầu thế kỷ XX sau này cũng đều do người Pháp sáng lập kể cả tờ Đông Dương tạp chí và Văn học sử thường nhắc tới như tờ báo có giá trị văn học đầu tiên tờ tạp chí đã trở thành một đề tài nghiên cứu phê bình trong chương trình học chính. Hơn nữa, ở một nước đang còn phải tiến nhiều như nước ta phần lớn phương tiện để cải tiến xã hội, xây dựng lợi ích công cộng đều còn nằm trong tay nhà nước, tư nhân khó có thể đọc lực mà làm nổi những công cuộc tiên phong mở đường như việc nhập cảng vào xã hội tả kỹ thuật báo chí. Vả lại, ngay ở các cường quốc, báo chí vẫn tiến từ chỗ lệ thuộc chính quyền đến chỗ trở thành độc lập ; Tờ Times ở Luân Đôn chẳng hạn lúc đầu đã từng có hồi nhận trợ cấp của Chính Phủ rồi về sau tờ báo đã có phen bị đóng cửa và ông chủ nhiệm John Walter đệ nhất đã có lần bị bắt giam ít lâu, thế mà dần dần do sự cố gắng liên tiếp của nhiều lớp người trong một thời gian tờ Times đã trở thành một tờ báo có ích lợi cho quốc gia xã hội, có uy tín không những đối với quốc nội mà còn cả với quốc tế nữa, một tờ báo mà người Anh lấy làm hãnh diện mà chính phủ Anh vẫn kính nể.

Đối với xã hội Việt Nam ở hạ bán thế kỷ XIX, dù sao đi nữa Gia Định Báo cũng là một phương tiện tiến bộ, người mình không những phải đọc các chỉ, mệnh lệnh hoặc các điều khác mà thực dân Pháp muốn, mà còn có cơ hội hiểu biết về đất nước nhà và rộng nhìn ra thế giới, cùng với Gia Định Báo khoa học từ Tây Phương truyền tới đã dần dà giải tỏa ánh sáng khắp chợ cùng quê. Văn hóa sử Việt Nam không thể không ghi điểm này.

Với phần văn chương là tinh hoa tốt đẹp nhất của nó, Gia Định Báo đáng được nghiên cứu như một kho tàng chứa đựng một phần cái tinh thần cầu tiến của dân tộc ta, hồi mới chuyển từ giai đoạn bị thực dân Pháp bảo hộ. Mặc dầu văn chương quốc ngữ hồi ấy hãy còn như một trẻ thơ ấp úng trong từng tiếng nói, lúng túng trong cách đặt câu ngượng ngập trong lối hành văn.

Thơ ca thì còn thừa hưởng được truyền thống điêu luyện của văn chương truyền khẩu và chữ nôm, chữ tân văn thì dù là sáng tác, biên thảo hay dịch thuật cũng hãy còn luộm thuộm vụng về. Có một điều đáng lưu ý là một phần lớn các nhà văn thơ Việt Nam từ 1865 đến nay đã khai sinh các tác phẩm văn chương đầu lòng trên báo chí ở Gia Định Báo (từ 1865) ở Đông Dương tạp chí (từ 1915), ở Nam Phong (từ 1917), ở Phong Hóa, Ngày Nay, Tao Đàn, Phổ Thông v.v. Tại Việt Nam, ngay các báo hằng ngày, ngoài phạm vi tin tức và bình luận, cũng vẫn có phần văn nghệ dễ dãng thơ ca và tiểu thuyết, khác xa các nhật báo ngoại quốc thường chỉ chú trọng về thông tin và nghị luận, cái thói quen này đã có từ Gia Định Báo trở đi.

— Xét riêng về kỹ thuật báo chí, dĩ nhiên lối loan tin cách đặt tít, kiểu trình bày từng trang, phương pháp ấn loát toàn thể tờ báo đã thay đổi rất nhiều, trong 100 năm qua, mỗi ngày một trở nên linh hoạt, sống động, mỹ thuật, mới lạ hơn. Còn Gia Định Báo thì có tính cách độc điệu trong hầu hết các phần các mục, đặc biệt là không hề có đăng hình ảnh thời sự bao giờ.

Tuy nhiên, mặc dù sinh sau đẻ muộn đối với báo chí thế giới, tờ Gia Định Báo ngay từ lúc đầu đã được thừa hưởng rất nhiều kinh nghiệm của báo chí quốc tế, cho nên đã có đầy đủ các tiết mục chính của một tờ báo như tin tức, tường thuật, xã thuyết, văn nghệ, khoa học và quảng cáo... »

Những sự hy sinh cao đẹp

Để chấm dứt bài nói chuyện chứa dự g rất nhiều công trình sưu khảo, ông Phạm Việt Tuyền đã trang trọng đề cập tới những cái chết cao đẹp cho nghề nghiệp của các ký giả Huỳnh Thanh Mỹ, Nguyễn Tấn Việt, Ngô minh Dung, Khuất Duy Hải mới đây và một số ký giả cách mạng thời trước đã hy sinh mạng sống vì công ích, công thiện của dân tộc.

★ ★

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư Công chánh chuyên dạy lớp đệ nhị về Toán, Lý hóa và Pháp văn. Thư Tâm 44 Huỳnh khương Ninh Saigon.

— Kinh nghiệm dạy lớp đệ nhị ABC, và đệ tứ Hồi Tưởng Vi 575/46 P.Đ. Phùng Saigon.

— Một nam sinh nghèo, Đệ II B có trung học, cần tìm việc làm vào buổi chiều hay kèm trẻ em bao tiểu học hoặc chỉ thêm môn toán lý hóa đệ tứ, ngũ, thất, lục đệ học thêm, biết đánh máy. Xin biên thư cho Qui — số 337/38 — Phan đình Phùng — Saigon. (Xin chuyển cho P.H)

— Nữ sinh viên khoa học có nhiều kinh nghiệm. Nhận dạy tư gia hay từng nhóm từ đệ nhất trở xuống về môn Toán lý hóa, điều kiện dễ dàng. Địa chỉ liên lạc : 16/7 Cô Giang Saigon.

— « Nam Sinh 1d Tài Toán, nhà nghèo, hiền, ngoan. Nhận kèm tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống, hay làm thơ ký về buổi chiều (có bằng đánh máy). Thơ về chị Nguyễn 444/60 Lê văn Duyệt Saigon ».

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

GHẾ SẮT

Loại ghế sắt gấp lại hiện bán rất nhiều tại đô thành. Loại ghế này tiện lợi vô cùng, muốn nằm thì kéo dài ra, muốn ngồi thì xếp lại một tý, khi hết xài dẹp gấp thiệt sát, bỏ trong xó, đỡ choán chỗ, rất gọn gàng. Nếu có xe hơi bỏ sau xe đem ra xa lộ ngồi hóng mát cũng thú.

Loại ghế này nên mua thứ sơn màu nâu đậm, màu cánh dán, khi bị trầy sơn trơ sắt ra trông không bẩn. Nếu lấy các màu xanh lơ, xanh vert, lúc trầy sơn lốm đốm đen từng mảng trông xấu lắm.

Trước kia người ta dùng vải bố để lợp vào loại ghế sắt này, nhưng vải bố thì dù sao cũng là vải, chỉ dùng ít lâu là bị bạc màu và rách dễ dàng. Người ta cũng dùng loại dây pát-tích đan vào ghế, nhưng loại dây này xài một thời gian sẽ bị đứt bừa bựt, vì không chịu được sức nặng đè xuống.

Tốt nhất là dùng loại vải ni-lông, dan bằng sợi ni-lông nguyên chất. Loại vải ni-lông này có bán sẵn tại các lề đường lối 100 đồng một miếng, ráp vô là vừa. Vải ni-lông này rất bền, lại có sức chịu dựng, nên ngồi cả năm không bị hư hại. Nhờ là ni-lông, nên khi bẩn cọ đi bằng xà-bông, loáng một cái là sạch, chứ không như loại vải bố, ngấm vào trong khó cọ cho đi, mà bằng sợi dây pát-tích thì lại càng tồi tệ nữa, vì lâu ngày hay bị ròn và ố màu.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Bạn PHẠM VĂN ÚT (BÌNH THỚI)

a) Có thể vì dù sao thì bạn cũng đã từng chiến đấu góp công vào sự nghiệp xây dựng đất nước. Các chi tiết khác có thể hỏi thẳng tại BQP.

b) Phải thi vào. Thường thường là phải có bằng Tiểu học đã.

Em LAN (SAIGON)

a) Áo đó giặt bằng xà bông bột hiệu LUX (của ngoại quốc), trong nước ấm ấm.

b) Treo trong mát, đừng để phơi ra nắng quá nhiều. Lâu lâu cho nhuộm lại cho tươi màu. Có thể giặt bằng xăng trắng, nhưng cần thận kẻo gây hỏa hoạn nguy hiểm lắm.

c) Không trúng.

Bạn TRẦN VĂN (SAIGON)

a) Đúng thế, bạn nên khai ngay đi, kẻo ít nữa hết hạn thì mất thời giờ lắm. Bây giờ người ta đang cho điều chỉnh lại tình trạng thì cần khai báo ngay. Phải khai tại quận.

b) Có thể cho vào Cô nhi viện Thông Thiên Học đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Cho dứt, nhưng khi mình muốn lấy về nuôi thì người ta sẽ trả lại. Tuy nhiên phải tới thăm luôn, vì Viện có quyền cho người khác nuôi, song thường hỏi ý kiến mình trước, nếu mình không thăm hỏi, Viện không biết hỏi mình ở đâu, Viện sẽ cho mà mình không có quyền khiếu nại, vì mình đã làm giấy cho đứt rồi.

c) Không thể lẫn lộn được.

Bạn NGUYỄN THANH NHÀN (SAIGON)

a) Xe máy Sachs hay Puch xài cũng tốt như nhau.

b) Không hao xăng mấy đâu. Xe Honda không có bảo tự do.

c) Có thể cao thêm tý chút nữa.

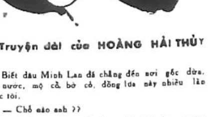
d) Đại khái như nhau.

e) Cứ bỏ lại hộp thư đặt trước tòa báo, cho đỡ tốn tiền tem.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỘT THẤM NỬA ĐỜI



– 126 –

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Chắc nàng đỏ mặt. Tôi thấy đôi mắt nàng nhìn tôi với một ánh sáng kỳ lạ. Tuy đang lái xe và đang bận nhìn đường và chỉ liếc nhìn nàng, tôi cũng nhận thấy rõ ánh khác lạ ấy trên mặt nàng. Tôi biết rằng câu chuyện nhỏ tôi tôi vừa kể với những hình ảnh mà câu chuyện đó gợi ra về nên, làm cho nàng tưởng tượng đã kích thích tình dục của nàng...

oOo

Tôi nhớ lại những lời nói về đào hát — nữ ca sĩ tân nhạc và đào hát cải lương — của nhà văn Phương Ngọc.

Nhà văn Phương Ngọc cho rằng những cô đào hát đều là những cô gái không được thỏa mãn về dục tình.

Các cô đi hát cả đêm, nhất là những cô đào cải lương, đêm nào cũng có những cảm xúc yêu đương, phải giả vờ ân ái, yêu thương, nhưng rút cuộc, không có gì cả. Những cô ca sĩ trình bày thân thể trước những đôi mắt thèm thuồng, bóc trần của khán giả đàn ông, các cô biết là các cô được đàn ông thèm muốn, nhưng sự thèm muốn chỉ đi đến chỗ nhìn nhau thôi. Đôi khi chỉ cần nhìn hoặc bị nhìn, được nhìn, người ta cũng có những khoái cảm như là có sự đụng chạm về da thịt vậy. Nhưng hành động cuối cùng để thỏa mãn xác thịt vẫn không có. Xác thịt bị kích thích mỗi đêm nhưng không được thỏa mãn.

Do đó, mặc dầu có những bà mẹ kè kè đi kèm mỗi đêm, bày đặt đưa đi, rước về, ngồi chờ, thỉnh thoảng người ta lại thấy có một vài nữ ca sĩ vắng mặt ít lâu ở Sàigòn. Có cô khi đi nghỉ mát ở Đà Lạt về, chơi dòn cao, tuyên bố với mấy anh ký giả của các tờ tuần báo đòi bài đến phỏng vấn những câu « ra cái điều cấy ngay không sợ chết đứng » như « Buồn cười quá anh ạ, XX đi lên Đalạt nghỉ dưỡng sức ít lâu mà ở Saigon có người đồn XX đi... đẻ, đi phá thai đấy... « Nhà văn Phương Ngọc nói với tôi một câu mà tôi còn nhớ kỹ — « Vì bị kích thích mỗi đêm như vậy nên các em đào hát chưa chồng cứ gầy tọp đi. Cậu có thấy em đào cải lương nào mập khoẻ mạnh, hồng hào không ? Em nào cũng cứ là xanh lướt...

oOo

Sự kích thích ấy, làm Minh Lan ngồi yên. Suốt trong mấy phút xe chạy qua cầu xa lộ. Đến chỗ tôi và Hồng Loan vừa ngồi tình tự đêm qua, tôi cho xe vào bờ cỏ

— Minh Lan đã vào đây chơi lần nào chưa ?

Tôi cần thận hỏi nàng. Tôi cũng là thằng mới chân ướt, chân ráo tới đây.

Biết đâu Minh Lan đã chẳng đến nơi gốc dừa, rạch nước, mô cỏ, bờ cỏ, đồng lúa này nhiều lần trước tôi.

— Chỗ nào anh ??

— Chỗ trong kia.. Có hàng dừa bên bờ nước, đẹp lắm. Vô đó, nhất định em sẽ phải mê...

— Có xa không anh ? Chúng mình ngồi ngoài này cũng đã đẹp rồi...

— Ngoài này hạng...bét.,. Trong kia đẹp lắm. Vào đó, em sẽ thấy một thế giới cảnh sắc khác hẳn. Em sợ bị bắt cóc đi à ? Chúng nó chưa dám về tận đây đâu. Nếu có lắm sao, anh với em cùng đi... chúng nó mà bắt được nữ ca sĩ Minh Lan chắc chắc chúng nó sướng lắm... Chúng nó đưa nữ ca sĩ đi gấp... Chỉ đem cô này đi thôi... Thằng này cho về... chơi bời...

Tôi mở cửa xe cho nàng xuống. Chỗ đó đất dốc. Nàng đưa tay cho tôi đỡ và co hai chân để ra khỏi xe. Tôi đứng sát vào, đỡ ngang mình nàng, nhấc nàng lên...

Với đàn bà, sự thực, mình rất dễ làm cho họ ngạc nhiên.

Đàn bà càng đẹp, càng được nhiều đàn ông săn đón theo đuổi chừng nào, càng dễ bị mình làm ngạc nhiên chừng ấy.

Miễn là họ chịu theo mình, chịu để mình làm cho họ ngạc nhiên.

Đàn bà nghèo quanh năm đi xe thổ mộ, ô tô buýt ăn sáng bằng một đồng bạc xôi, hoặc cơm tấm xúc động và ngạc nhiên khi được đặt cái chỗ để ngồi từ thuở cha sinh mẹ đẻ và tạo hóa cho hình tròn chỉ quen thuộc với những mặt ghế cứng lên chiếc nệm xe Huê Kỳ êm ái, khi được đưa vào những Nhà Hàng Brodard, Givral, Majestic, Caravelle v.v..

Đàn bà sang trọng, lịch sự quá quen thuộc với những nhà Arc En Ciel, Baccara, Grand Monde, Caravelle v.v... ngạc nhiên và lấy làm thích thú — cho đó là những dây phút sống — khi được đưa đi ăn bánh tôm, bánh cuốn thanh trì, thịt bò khô, phở đầu đường, đi chơi vườn trái cây Lái Thiêu, hoặc đi chơi trên bờ cỏ xa lộ đêm trăng.

Minh Lan có thể quen thuộc với những nơi sang trọng ở Saigon nhưng tôi hy vọng nàng chưa tới nơi này...

oOo

Chúng tôi dừng tại trên chiếc cầu gỗ.

Đêm nay, nước trong lòng con rạch lớn như một dòng sông con ngoài Bắc này có ít hơn đêm qua. Không rõ đêm nay, nước ròng sớm hơn hay là muộn hơn đêm qua. Từ mặt gỗ cầu xuống đến mặt nước có một khoảng cách xa đến năm, sáu thước tây. Đêm qua, khi Hồng Loan và tôi đứng ở đây — cũng đúng chỗ cầu này, mặt nước như gần liền với ván cầu — Đêm qua, khoảng cách giữa mặt nước và ván cầu xa lắm là một thước.

Mơi tới đây, Minh Lan đã xúc động rồi :

— Trời... đẹp quá anh ơi... đẹp quá..

Tôi đứng sát vào nàng và vòng tay ra ôm ngang mình nàng. Minh Lan thấp hơn Marguerite. Nàng đứng với tôi thật vừa. Đỉnh tóc của nàng chạm vào tai tôi. Hai người này mà hôn nhau thật vừa. Hôn đứng không cần phải kiễng chân, không cần phải cúi xuống. Đạo diễn Hải Hồ nếu có anh ba Tàu hay chủ nhà hát bóng nào cao hứng bỏ tiền ra cho làm phim — chắc khó có thể tìm được cặp tài tử màn bạc nào xứng đôi như đôi người trẻ tuổi đứng trên cây cầu gỗ này.

Trăng sáng và nước trong đến nỗi mặt nước cách xa như thế mà nhìn xuống, chúng tôi thấy rõ bóng hai người đứng bên nhau, đứng sát vào nhau.

— Chưa ăn thua gì... Vô trong kia. Minh Lan còn thấy đẹp nữa...

Gió thổi lồng lộng làm cho những sợi tóc của nàng bay vào mặt tôi, lùa vào cổ áo tôi, làm tôi buồn buồn ở cổ và ngực.

Gió thổi làm tà váy dính vào cặp đùi nàng. Hàng váy dầy vậy mà cặp đùi của nàng cũng hiện lên rõ ràng. Và, mặc dầu gió lớn, mùi thơm của nước hoa của da thịt, của tóc nàng, của thứ hàng ngoại quốc đắt tiền may chiếc robe sac này, vẫn ngào ngạt bay quanh tôi. Tôi ôm nàng chặt hơn chỉ mới có 2 cạnh mình của chúng tôi sát vào nhau và nghĩ

« Nước hoa đắt tiền nó thế đấy — Người ngợm mình chắc là sặc mùi nước hoa này — Chúng gần nhau đến tột độ mà đã thơm thế... Nếu ăn nằm với nhau thì còn đượm mùi đến đâu... Thảo nào mà những đàn anh có vợ.. — Vợ ghen...—vẫn sợ những em sức nhiều nước hoa... » Tôi nghĩ lát nữa đây, khi về phòng, nếu Mác có mặt trong phòng và Mác ôm tôi hôn hít, chắc chắn nàng sẽ đẩy tôi ra hỏi — « A h vừa đi với em nào về ? Vừa ăn nằm với đứa nào ? Đừng chối.. khôn hồn khai ra, mau.. » Nếu bị Mác hỏi thế, tôi nghĩ tôi sẽ không chối, không nói dối, vì nói dối không được. Mùi thơm này còn rành rành ra đấy.

Ý nghĩ này — trong lúc đứng với nữ ca sĩ Minh Lan trên cầu, trong mùi thơm của nàng, trong gió thổi — tôi nhớ lại một lần ân ái đắt tiền của tôi. Lần ân ái đó có lẽ là lần ân ái đắt tiền nhất mà tôi đã được hưởng trước ngày tôi gặp Ánh Hoa, rồi gặp Mác. Chuyện xảy ra vào một dịp Tết Nguyên Đán cách đây chừng hai năm. Nếu tôi nhớ không lầm, lần đó là lần gần gũi đàn bà thứ năm, thứ sáu gì đó của tôi—từ lần thứ mười trở đi, người ta không còn ghi nhớ nữa. Còn đàn bà ? chắc là đàn bà quên từ lần thứ ba. Tôi sẽ hỏi Minh Lan về chuyện này. Không. Hỏi Minh Lan không được. Phải hỏi Mác hay là Ánh Hoa mới có thể có câu trả lời—Lần đó, tôi phải chi năm trăm. Một người đàn bà khêu gợi nhưng mặt và người, và nét mặt và ánh mắt nàng, rõ ra là gái chơi bời. Lần đó, tôi đến thăm nàng một mình sau lần thứ nhất đến với Phương Ngọc.

(CÒN TIẾP)

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CUỐI THÁNG 12 - 1965 NÀY

VIỆC CẢI TỔ THI CỬ sẽ được chính thức công bố

● TRÊN 4.000 GIÁO VIÊN ĐƯỢC NHẬP NGẠCH VÀ CẢI HẠNG

SAIGON.— Bộ Giáo dục vừa ra một thông cáo đính chánh người tin sẽ cải tổ toàn bộ chế độ thi cử trong niên khóa này. Nguyên văn thông cáo như sau :

• Trong những ngày gần đây, vài tờ báo ở Thủ đô đã đăng tin về việc cải tổ thi cử từ bậc tiểu học đến bậc đại học. Để cho học sinh, sinh viên cùng các bậc phụ huynh khỏi xôn xao hoang mang, Bộ Giáo dục trân trọng thông cáo :

Tài liệu lộ ra ngoài báo chí chỉ là một trong nhiều tài liệu được cứu xét, và không phải là một tài liệu chính thức.

Để cải tổ việc thi cử, Bộ Giáo dục dựa vào những khuyến cáo của Đại hội Giáo dục toàn quốc, và nhiều ý kiến cá nhân của các chuyên viên cũng như các giáo sư, phụ huynh học sinh, sinh viên, học sinh.

Hiện nay, đang nghiên cứu bản quyết nghị cuối cùng ở Uỷ ban Cải tiến Giáo dục (trong Bộ) và Hội đồng Quốc gia Giáo dục (ngoài Bộ). Sẽ có quyết định chính thức vào cuối tháng 12 năm 1965 ».

Trên 4.000 giáo viên được nhập ngạch và cải hạng

SAIGON.— Trong phiên họp ngày 3 và 4 tháng 11 năm 1965 tại Bộ Giáo Dục, Uỷ ban cứu xét việc nhập ngạch và cải hạng giáo viên sơ cấp đã chấp thuận việc nhập ngạch và cải hạng cho 4.423 giáo viên chia ra như sau :

— 2.078 giáo viên sơ cấp công nhật có hồ sơ hợp lệ được nhập ngạch giáo viên sơ cấp.

— 2.345 giáo viên sơ cấp phụ khuyết có đủ điều kiện ấn định trong thông tư số 201-GD/NV/3A ngày 26-4-1965, được cải hạng giáo viên sơ cấp công nhật. Những điều kiện ấy là :

a) Có 8 thâm niên công vụ tính đến 31-4 năm trước.

b) Có bằng tiểu học (không bắt buộc năm nào).

c) Được các cơ quan xử dụng đề nghị

Sự vụ lệnh tạm thời cho các đương sự nhập ngạch hoặc cải hạng sẽ được phổ biến vào hạ tuần tháng 12-1965, sau khi thuộc sở kiểm soát Ước chi cạnh Bộ Giáo dục kiểm nhận.

— Hôm thứ Tư, đua chặng đầu Vòng Lờ Tổng xe đạp, các tay đua Việt Nam đã chiếm hạng 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14 và 17 về cá nhân, hạng nhì về toàn đội.

Về toàn đội Phi luật Tân đứng đầu với 11g49'42"81. Việt Nam A nhì với 11g55'30"81. Việt Nam B ba 12g00'48"01. Hương Cảng tư với 12g05'35"01. Chỉ có 24 tay đua về đến mức trong số 35 khởi hành. Có tin cho hay Đông Nam Á Vận hội Kuala Lumpur (Đệ Tam Đông Nam Á Vận hội) sẽ khai mạc vào thứ ba tuần tới.

BẬT MÍ NHỮNG BÍ MẬT KỲ LẠ QUANH VỤ THỊT HEO :

HEO VẪN ÙN ÙN VỀ THỦ-ĐÔ

nhưng dân Saigon không có thịt ăn

CÁC LÁI HEO MẬT CHUYỂN HEO XUỐNG XUỒNG ĐEM ĐI GIẾT THỊT BÁN LẬU

★ 4 BIỆN PHÁP ĐỂ BUỘC CÁC THỚT THỊT BÁN GIÁ CHÍNH THỨC KHI QUÂN ĐỘI TIẾP TẾ HEO TỪ CÁC TỈNH VỀ

SAIGON.— Trong bài tường thuật phiên họp H.Đ. Đô Thành số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin, Hội Đồng quyết định nhờ quân đội đứng ra lãnh trách nhiệm tiếp tế heo cho đô thành vì các lái heo đã làm reo. Quân đội sẽ tiếp tế heo cho dân Thủ đô như thế nào ? Vì sao tình trạng khan hiếm heo trở nên quá trầm trọng như hiện nay ? Mấy thắc mắc này đã được Trung tá Đô trưởng giải thích như sau :

Từ trước đến nay đô thành không bao giờ thiếu heo. Cần 1200 con mỗi ngày thì ngày nào cũng chở về 2000 con. Lò Chánh Hưng bao giờ cũng giữ 300 con phòng hờ. Sở dĩ có tình trạng khan hiếm giả tạo là vì lái và láng thao túng thị trường, tự đặt lấy giá cả để trục lợi do đó giá heo ở tỉnh cũng tăng theo.

Trong buổi họp ngày 1-12 giới lái heo cho rằng vì không được ưu tiên qua đò và không được đi trong giờ giới nghiêm nên số heo bị chết và hao hụt, tốn phí chuyên chở nhiều hơn Đô thành đã hứa thỏa mãn nguyện vọng của họ nhưng cho tới nay Bộ Giao Thông Công chánh vẫn chưa thỏa mãn vấn đề ưu tiên qua đò.

Một nguyên nhân then chốt gây nên tình trạng khan hiếm trầm trọng tại Đô Thành trong mấy ngày vừa qua vì Nha Nội Thương chỉ ấn định giá heo cho Saigon và chỉ yêu cầu các tỉnh sản xuất tự ấn định lấy mà không ấn định thời gian áp dụng giá biểu. Biên bản của cuộc hội nghị đại diện chính quyền các tỉnh Hậu Giang họp ngày 26-11-65 (để ấn định giá tại địa phương và cung cấp heo cho Đô Thành) đến nay vẫn chưa được phổ biến cho các tỉnh.

Tới ngày 8-12-65, Bộ Kinh tế mới đánh công điện yêu cầu các tỉnh ấn định giá và thi hành gấp rút. Do đó lái heo tạo áp lực không mang heo về Đô thành viện cớ giá heo tại tỉnh cao hơn Saigon.

Kết quả điều tra cho biết các lái heo mang về nhiều hơn nhưng thay vì chở vào lò thịt họ chuyển xuống xuồng trước khi vào Đô thành để bán thịt lậu theo giá chợ đen, trường hợp cụ thể :

— Hồi 17 giờ ngày 8-12-65, tại trạm kiểm soát Trung Lương có một xe heo tại An Giang chở về Đô thành 15 con heo nhưng khi xe tới lò thịt Chánh Hưng thì lái heo nọ đã nhảy dù mất 4 con chỉ còn lại 11 con vào lò.

Riêng theo kết quả điều tra thì lái heo bán cho láng heo giá ấn định là 5.600đ. một tạ heo đứng nhưng họ tính thêm trọng lượng mỗi con heo chênh lệch từ 1 tới 5 ký nên giá một tạ có thể lên tới 6.400 tới 6.700 để cuối cùng tới tay thớt viên lên tới 6.900 và người tiêu thụ phải trả từ 180 tới 200 một ký (hiện tại các chợ dân chúng tiêu thụ không thể mua thịt theo giá chính thức vì các thớt viên nói là hết thịt hoặc đã có người mua rồi. Nếu khách hàng biết điều chịu mua giá chợ đen thì sẽ có thịt nhưng thớt viên chỉ bán cho khách theo lối từng miếng một tùy giá tiền khách muốn mua chứ không chịu bán theo ký với giá ấn định).

Quân đội phụ trách tiếp tế 6000 con heo dịp Tết, mua tại các tỉnh theo giá chính quyền địa phương ấn định hợp lý để khỏi thiệt thòi nhà sản xuất. Đô thành lãnh nhiệm vụ nuôi và sẽ lập 1 Uỷ ban gồm đại diện HĐĐT kiểm soát và phân phối trực tiếp cho các thớt viên với giá chính thức. Quân đội sẽ tiếp tế heo cho đến khi nào thị trường thịt heo ổn định.

Sẽ có 4 biện pháp áp dụng đối với các thớt viên ngoan cố không chịu bán cho đồng bào theo giá chính thức khi quân đội nắm việc tiếp tế heo :

1) Kiểm soát chặt chẽ từng thớt số lượng tại lò và số lượng mang tới thớt theo giá chính thức.

2) Cấm ngặt lối dối trá «có thịt mà nói đã bán cho người khác», khi trên sạp có thịt bắt buộc phải bán theo cân lượng đúng giá chính thức.

3) Cấm ngặt thớt viên không được mang thịt ra khỏi chợ.

4) Đối với các phần tử vi phạm sẽ tịch thu và cấm hành nghề.

Các thớt viên sẽ rút trúng số nào thì lấy con heo ghi số đó. Như vậy không còn vấn đề cảm tình riêng trong việc phân phối (cho thớt này con tốt, thớt kia con xấu).

Về mặt chuyên chở, có thể quân đội chở bằng xe nhà binh hoặc thuê các xe chuyên môn chở heo để vận chuyển heo vào lò heo Chánh Hưng. Song song với việc quân đội tiếp tế, các lái heo tới Trung Lương sẽ được quân đội hướng dẫn về thẳng lò Heo Chánh Hưng để tránh nạn nhảy dù heo bán chợ đen.

Một nguồn tin khác cho biết Bộ Kinh tế đã nghĩ đến việc cho nhập cảng heo sống là thịt heo ướp lạnh của ngoại quốc trong một thời gian, nhất là những ngày trước Tết. Dường như Đài Loan đã thuận bán cho ta 3000 con heo sống và một số thịt heo ướp lạnh.

MƯU BÁN ĐỒN CHO V.C.

nhưng bị phá hỏng kế hoạch

PHÓ TỔNG BẮN CHẾT 1 DÂN VỆ

BỊ 10 NĂM KHỔ SAI, BỒI THƯỜNG 10 VẠN THIỆT HẠI

SAIGON.— Trong đêm 18-11-63 Nguyễn văn Đăng 55 tuổi, phó tổng Bảo Thuận Giồng Trôm Kiến Hòa đã dùng súng lục colt 12 bắn 1 phát vào đầu dân vệ viên Ng. văn Trung chỉ vì ông Trung đã phá hỏng kế hoạch của Đăng bán đồn Tân Xuân cho Việt Cộng vào ngày 28-10-63. Sau khi giết Trung, Đăng liền giả vờ báo động là có Việt Cộng tấn công để làm mọi người trong đồn lầm tưởng rằng nạn nhân đã chết vì đạn của địch quân. Trái lại bà Đặng thị Bảy vợ nạn nhân cả quyết khai ngày 2-9-63, khi về thăm nhà tại xã Mỹ Thuận Vĩnh Long ông Trung có than phiền là phó tổng Đăng muốn bán đồn cho Việt cộng để lấy 50.000đ. Nghe vậy bà khuyên chồng nên bỏ trốn nhưng ông Trung cho biết là không thể làm như vậy được vì sợ binh sĩ trong đồn sẽ chết lây theo.

Do sự tố cáo của bà Bảy, phó tổng Đăng bị bắt và truy tố ra tòa đại hình Kiến Hòa ngày 11-5-65 về tội cố sát. Đăng đã bị phạt 10 năm khổ sai. Việc bà Bảy đứng nguyên cáo đòi thiệt hại cho 8 con thơ không chứng minh được tư cách của bà nên bị tòa tuyên bố vô thẩm quyền.

Do đó bà Bảy đã kháng cáo về quyền lợi dân sự. Trước tòa thượng thẩm sáng 9-12-65, luật sư Trần Thiện Hải đã xuất trình đầy đủ giấy tờ hợp lệ cho nguyên cáo nên đã được tòa truyền dạy bị can Đăng bồi thường vợ con nạn nhân 100 ngàn thiệt hại. Về hình phạt của bị can tòa vẫn y án mặc dù bị can cũng chống án.

SAIGON. — Nguyễn văn Lực 32 tuổi Trưởng đồn Dân vệ Cầu Đập quận Hương Mỹ tỉnh Kiến Hòa bị tống giam ngày 6-4-64 về tội cướng đoạt và cố sát ông Huỳnh văn Phó 1 thường dân trong vùng. Theo cuộc thẩm vấn thì ngày 3-12-63 vào lối 3g chiều, Lực đã dẫn 3 người lính đến bắt ông Phó, lục soát lấy 3900đ. rồi dẫn ông ra đồng rơm trước nhà bắn chết. Bà Liễu, vợ nạn nhân vô đơn tố cáo Lực và đòi bồi thường 100 ngàn thiệt hại. Tòa Đại Hình Sơ Thẩm Kiến Hòa ngày 11-5-65 đã tha bổng bị can về tội cướng đoạt nhưng phạt Lực chung thân khổ sai về tội cố sát ông Phó và tuyên bố vô thẩm quyền đối việc đòi bồi thường của bà Liễu vì bà không chứng minh được tư cách của mình để đứng dân sự nguyên cáo. Sau lời biện hộ của luật sư Trương đình Dzu cho bị can, Tòa Thượng thẩm vẫn xác nhận tội trạng nhưng giảm án Lực còn 12 năm khổ sai.

SAIGON.— Chiều 9-12, Tòa sơ thẩm Đại hình đã tuyên phạt Lê văn Roa Cảnh sát viên (29t.) 2 năm tù treo và 70.000đ bồi thường về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng bính nhất Nguyễn văn Hợi. Theo cáo trạng thì vào đầu tháng 7 năm 1964, Nguyễn văn Hợi uống uống rượu say, đoạt một chiếc búa gây sự và bổ trúng tay 1 người qua đường làm người này bị thương. Cảnh sát viên Roa gác gần đấy lại can thiệp, Hợi đuổi rượt ông Roa toan bổ nữa. Ông Roa rút súng bắn trúng bụng Hợi, sau đó Hợi tắt thở, ông Roa ra Tòa và bị tuyên án như trên.

Tăng phụ cấp ăn uống cho Quân nhân V.N.C.H.

tại trại Nhập ngũ, Quân trường, Tr.T. Huấn luyện

SAIGON.— Trung tướng Nguyễn hữu Có, Tổng Uỷ viên Chiến tranh và Xây Dựng kiêm Uỷ viên Quốc Phòng vừa ký nghị định gia tăng phụ cấp ẩm thực cho các quân trường, Trung tâm Huấn luyện và Trại Nhập ngũ. Theo đó thì ở trại nhập ngũ được tăng thêm 5 đồng một người mỗi ngày, tại trường Thủ Đức 13đ50 một ngày. Tại Trung Tâm Huấn Luyện, Địa Phương quân, Nghĩa quân tăng 3đ 1 ngày. Trường Võ Bị Đà Lạt tăng 13đ50 một ngày (cộng với 26.50 cũ là 40đ một ngày) các trường Bộ Binh Thủ Đức, Trung Tâm Huấn luyện Không Quân và Hải Quân và Nha Trang tăng 23đ50 một ngày. Trường Biệt Động quân tăng 7đ 1 ngày. Trường Thiếu sinh quân tăng 21,50 một ngày. Về khẩu phần hằng ngày của binh sĩ thuộc Chủ Lực và Địa phương quân được ấn định như sau :

Thực phẩm tươi ; 22đ00 .— Các tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Ngãi, Quảng Tín, Kontum, Pleiku, Phú Bổn, Darlac, Quảng đức, Tuyên đức, Lâm Đồng. — Thị xã Huế, Đà Nẵng, Đalat.

17đ00 .— Các Tỉnh Bình định, Phú yên, Khánh Hòa, Ninh Thuận Bình Thuận, Bình Tuy, Phước Tuy, Long Khánh, Biên Hòa, Phước Long, Bình Long, Tây Ninh, Bình Dương, Hậu Nghĩa, Gia Định, Long An, Kiến Tường, Kiến Phong, Định Tường, Gò Công, Kiên Giang, An Giang, Vĩnh Long, Vĩnh Bình, Kiến Hòa Phong Dinh, Chương Thiện, An Xuyên, Ba Xuyên, Côn Sơn.— Đô Thành, Saigon.—Thị Xã Vũng Tàu.

NĂM NAY

Công chức được vay lương Tết như thế nào ?

SAIGON — Để giúp cho giới công chức có tiền và đủ ngày giờ sắm Tết, một nguồn tin thông thạo cho biết : năm nay lương tháng 1-66 của giới này sẽ được phát vào ngày 12-1-66. (quãng 20, 21 tháng Chạp Âm lịch), còn lương mượn Tết sẽ được phát vào ngày 15-1-66.

Còn tháng 2-66 vẫn lĩnh như thường lệ. Như vậy, với thời hạn phát lương và mượn tiền Tết trên, giới công chức sẽ có đủ thời giờ và tiền nong để đi mua sắm Tết. Còn thể thức vay và trừ tiền mượn Tết vẫn như mọi năm không thay đổi.

ĐẠI DIỆN ÔNG ĐÔ TRƯỞNG TIẾT LỘ :

SẮP ÁP DỤNG BIỆN PHÁP MỚI ĐỂ ỔN ĐỊNH VẬT GIÁ

★ Hội Đồng Đô Thành bàn về vấn đề heo, định lại thuế sờ nách ba, nhà hàng, đòi 349 triệu Sài Gòn Thủy Cục nợ.

● HỒNG-LINH

SAIGON.— Hồi 15g30 chiều 9-12 Hội đồng Đô thành tiếp tục tái nhóm. Đầu tiên HĐ lại bàn về vấn đề thịt heo Uỷ ban của Tòa Đô chánh đã có những biện pháp cấp thời như : nhập cảng heo ngoại quốc, thịt heo ướp lạnh, mua heo ở vùng phụ cận về nuôi v.v... Rồi bàn về các biện pháp sẽ áp dụng cho Tết này đồng bào có đủ thịt heo dùng. Đại diện ông Đô trưởng tiết lộ Tòa Đô chính đã trình lên thượng cấp một số biện pháp để ổn định vật giá và các biện pháp đó có thể sẽ được áp dụng một ngày gần đây.

Sau đó, ông đã trình bày với HĐ về dự định đặt lại thuế đánh vào các nhà hàng, sở nách ba và quy chế hành nghề chiêu đãi viên, để hàng năm sẽ thu được thêm 20 triệu thuế, 2 triệu để thay thế việc bãi bỏ thuế hàng rong, còn 18 triệu cho việc cải tiến dân sinh, (việc sửa đổi các sắc thuế này đúng như tin Chính Luận đã loan trong số báo ra ngày thứ ba 7-12) Cuối cùng, HĐĐT đồng ý để vấn đề này cho Uỷ Ban Đặc Biệt của HĐĐT cứu xét.

HĐTT đòi nợ STC

Sau đó, HĐ nghỉ giải lao, và khi vừa nhóm đã mang vấn đề thỏa hiệp giữa STC và đô thành sau khi chuyển giao hệ thống cung cấp nước uống. Hội Đồng thắc mắc về số tiền 349 triệu mà STC phải trả cho Đô Thành trong 25 năm và trả cho Đô Thành một thuế khoản 18o/o số thu về việc cung cấp nước uống cho ĐT. Ông Phó Đô Trưởng Hành Chánh cho biết từ năm 1960 STC chỉ trả cho Đô Thành thuế khoản 18o/o.

Hội đồng đã bàn cãi rất sôi nổi. Cuối cùng toàn thể Hội viên biểu quyết yêu cầu STC giữ đúng như thỏa hiệp là phải trả cho Đô thành 50 triệu 1 năm.

Buổi họp bế mạc lúc 18giờ30.

Lập làng công chức

Vào 1 phiên họp tới đây, ông Nghị Trần sanh Bửu sẽ thuyết trình về vấn đề hữu sản hóa nhà công chức. Trong đó, ông đề nghị lập 1 ủy ban Hỗn Hợp giữa tòa đô chính và HĐĐT để phân loại, ấn định giá cả các cư xá (277 cái) và xây cất thêm cư xá mới, cũng khuyến khích giúp đỡ công chức thành lập hợp tác xã, địa ốc, để tiến tới việc lập làng công chức Đô thành.

Ông Tây nhà đèn cho biết :

Mỗi tháng cúp điện 122g.

● Nhà nào trả tiền điện nhiều hơn trước hồi bị cúp điện là tại không biết cách xài điện !

SAIGON.— Ngày 1-12-1965, ông tây nhà đèn có gửi 1 thư số 2303IAD cho ông chủ tịch ủy ban kinh tế hội đồng quản trị tòa đô sảnh để trả lời một Văn thư số 105|DY đề ngày 24-11-1965. Bức thư này được phát cho ký giả và các ông hội đồng đô thành trong một buổi họp của Hội Đồng Đô Thành.

Lời lẽ bức thư có khi hoa mỹ và cũng cả vẻ hách bách nữa. Đại ý ông Giám đốc công ty thủy điện A. Le Goff cho rằng có 2 cách cúp điện : 4 ngày cúp 1 lần từ 7g sáng tới 6g chiều và 3 ngày cúp một lần từ 6giờ đến 10g đêm. 2 lối cúp điện này kết hợp thành trường hợp đặc biệt là cứ 12 ngày lại có 1 lần cúp điện từ 7 giờ sáng tới 10 giờ đêm. Theo ông thì chẳng có cách gì giảm được nạn cúp điện trước khi nhà máy điện Thủ Đức bắt đầu hoạt động và nếu mà 1 phần nhân viên của ông không bị động viên thì ban ngày điện chỉ bị cúp từ 2 giờ chiều đến 6 chiều mà thôi. Như vậy, khách dùng điện mỗi tháng bị cúp điện chừng 122 giờ, nghĩa là 17o/o tổng số thời gian. Ông viết : «tình hình có thể cải thiện nếu người dùng điện biết theo kỷ luật một cách nghiêm ngặt trong vấn đề giảm bớt sự xử dụng điện lực. Tiếc thay đâu đâu chúng tôi cũng gặp phải sự thiếu thiện chí của người dân Saigon, người bản xứ cũng như ngoại kiều, đến nỗi họ còn cấm cả nhân viên của chúng tôi vào những nơi công cộng hoặc tư gia».

Về vấn đề tiền điện tăng, ông cho biết rằng khó mà giải thích được vì giá biểu vẫn được công bố trên mặt báo và không hề tăng từ khi không có điện Đanhim. Nếu có những trường hợp đặc biệt thì đó là vì có nhà thay bóng đèn loại lớn, dùng các đồ điện mới, quên không tắt đèn khi bị cúp điện, vì nhà khác câu điện v.v... chớ không có lý gì đã cúp điện mà tiền điện lại còn phải trả nhiều hơn trước.

Thỏa ước thuê mướn XE TẮC-XI sắp được ký kết

SAIGON.— Sau cuộc bàn cãi cuối cùng giữa người thuê và chủ xe Taxi vào cuối tuần qua, một thỏa ước thuê mướn xe Taxi sắp được ký kết nay mai. Tất cả những điều khoản ghi trong bản Thỏa Ước đã được hai bên đem ra bàn cãi sôi nổi, và đã đồng ý chấp thuận trên nguyên tắc.

Theo lời khuyến cáo của ông Đô trưởng Saigon, thì bản Thỏa ước sẽ được viết lại và ký kết xong, sẽ đem cho Tòa Đô chính duyệt lại. Trong tất cả các điều khoản được đem ra thảo luận, có vấn đề qui định số tiền chủ cho mướn xe phải trả lại cho người mướn sau khi muốn lấy xe lại.

— Theo thông cáo của Bộ Lao Động thời hạn nộp hồ sơ xin hữu sản hóa xe taxi và xe «Lam» được dời đến ngày 22-12-1965 thay vì 15-12-1965 như đã ấn định thông cáo trước đây. Số xe hữu sản hóa đợt đầu gồm 100 tắc xi và 200 xe Lam bét ta.

Tổng Uỷ Viên Tư Pháp được duyệt ký

đặc cách miễn điều kiện tuổi để kết hôn

SAIGON.— Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương vừa ký nghị định số 2160/UBHP/CT ngày 8-12-1965, uỷ quyền cho Tổng Uỷ viên Tư pháp duyệt ký các nghị định đặc cách miễn điều kiện tuổi để kết hôn, như đã dự liệu ở điều 10 Sắc luật 15/64 ngày 23 tháng 7 năm 1964 quy định giá thú, tử hệ và tài sản cộng đồng sửa đổi và bổ túc bởi Sắc luật số 028/65 ngày 1 tháng chạp năm 1965.

Khám phá được

1 số vũ khí và hàng lậu thuế quan trọng

SAIGON.— Hồi 16 giờ ngày 8-12, trong một công tác phối hợp giữa nhân viên Ty Cảnh sát Quốc Gia Quận Nhứt và nhân viên an ninh Hoa kỳ, đã khám phá một số vũ khí và hàng lậu thuế tại nhà số 255 đường Trần quang Khải Saigon do bà Nguyễn thị Ánh, 36 tuổi làm chủ. Số vũ khí gồm có 1 súng lục nòng cỡ 32, 1 súng lục loại trái khế, 1 tiểu liên cùng một số đạn. Về hàng lậu thuế, người ta thấy có 88 đồng hồ hiệu Jv Fioh, 1 máy điều hòa không khí, hiệu Flexo Mount và một số tiền mặt 70 Mỹ kim (34 tờ xanh loại 20 Mỹ kim, 2 tờ loại 10 Mỹ kim, 4 tờ loại 1 Mỹ kim) cùng 233.500đ Việt Nam.

Theo lời khai của bà Nguyễn thị Ánh thì vũ khí và đồ lậu thuế cùng tiền bạc trên của Trung sĩ Harvey tùng sự tại Tân Sơn Nhứt, ngụ chung với đương sự từ trên 2 năm nay. Ông Harvey và bà Ánh được mời về bót. (VTX và SS)

Trong lúc thịt Saigon đắt như vàng

Tân An được ăn thịt với giá rẻ mạt

TÂN AN.— Nhân dịp Noel và Tết sắp tới, một số con buôn thịt heo lậu định mang thịt từ Mỹ Tho, Cái Bè về Chợ lớn bán cho các tiệm làm lạp xưởng. Biết được âm mưu đó, nhà chức trách ở cầu Tân An đã mở cuộc kiểm soát các xe cộ rất gắt, hễ gặp thịt lậu là lập biên bản và tịch thu ngay còn phạt 100đ. một kí, đồng thời lập hàng rào chặn đứng nên bọn buôn lậu vội chở thịt quay lại bến xe Tân An và bán tống tháo đi với giá 80đ 1 kí (thay vì giá 120đ. trên thị trường). (HT)

Bác sĩ trực

Tối thứ Sáu 10-12-65 : từ 19g đến 6g sáng thứ Bảy.
Trưa thứ Bảy 11-12-65 : từ 13g đến 14g 30.

BS. Trần kim Hoàn 164, đường Chi Lăng Phú Nhuận — Giadinh
BS. Vũ-minh-Ngọc 76, đại lộ Đồng Khánh — Cholon
BS. Trần-văn-Ninh 161, đường Võ Tánh — Saigon
BS. Nguyễn-thị-Mai 9, đại lộ Trần quốc Toản — Saigon

Tối thứ Bảy 11-12-1965 : Từ 19g đến 6g sáng Chủ Nhật
Trưa Chủ Nhật 12-12-1965 : Từ 13g đến 14g 30

BS. Phạm-huy-Sinh 180, đường Đinh tiên Hoàng — Saigon
BS. Phan-văn-Đương 156, đại lộ Lý thái Tổ — Saigon
BS. Đặng-văn-Hồ 550D, đại lộ Trần hưng Đạo Chợ Quán — Cholon
BS. Bùi thị Nhự 64, đường Bắc Việt Phú Thọ — Cholon

---

2 đêm liền, ở hẻm Minh Mạng đường Cách Mạng

CHỦ ĐẤT THUÊ DU ĐÃNG

lén dỡ nhà, đập phá đồ đạc CỦA NGƯỜI Ở MƯỚN

● HOÀNG NGỌC OANH

SAIGON.— Đêm 8-12-65, một vụ đuổi nhà đất vô cùng gây cấn đã diễn ra tại hẻm Minh Mạng đường Cách Mạng (Gia Định). Chủ đất đã thuê du đãng đến lén dỡ nhà còn đập phá cả đồ đạc của người mướn. Đầu đuôi câu chuyện như sau :

Ông Nguyễn K. kỹ sư, chủ đất trước đây làm giấy cho bà L. thuê miếng đất tọa lạc ở hẻm trên. Con rể bà L. là ông Ngô vũ L. lại cho ông bạn tên Ph. lập thành một xưởng mộc.

Nay ông K. muốn đòi lại đất. Nội vụ được ra tòa nhưng chưa kết thúc. Đôi bên điều đình cũng không xong. Đêm 7-12 ông K. đã lợi dụng đêm tối thợ mộc trong xưởng về hết, thuê người xông vào xưởng đập phá 2 gian nhà gây thiệt hại khá lớn về dụng cụ trong xưởng.

Sáng ra ông Ph. đến xưởng mới hay, nên đã trình ngay Cảnh sát. Vì dụng cụ trong xưởng phần nhiều là đồ quý giá nên ông Ph. đã xin cho lợp sơ lại để che mưa gió. Nhưng đến 9g30 đêm 8-2, ông K. lại cùng với 1 thanh niên đi xe Peugeot 203 số NBP đến sở đất này. Ông K. vào nhà ông L. còn thanh niên kia lại đi ra tụ họp một nhóm du đãng khoảng 20 người, sau khi chia 1 tốp đứng canh chừng Cảnh sát tới, bọn này đã kéo vào đập phá xưởng mộc nữa. Thi hành xong thủ đoạn, bọn họ kéo nhau ra về giữa lúc đó Cảnh sát ập tới bắt 4 thanh niên, ông K. đứng điều khiển cũng bị điệu cả về bót, xét trong chiếc xe du lịch cảnh sát bắt gặp 2 bó giây thừng, 1 chai át xít, 1 bơm để xịt át xít và 2 dao găm.

Trước hiểm họa trên, ông Ph. đã phải nhờ cơ quan cảnh sát Tân Bình cũng như ban bài trừ du đãng trợ giúp. Nội vụ đã được lập biên bản để tư tòa.

---

tin cần biết

Bán thông Giáng Sinh

— Trong dịp lễ Giáng sinh năm 1965, Nha Lâm Vụ sẽ bán thông con đứng tại rừng Tỉnh Tuyên Đức giá bán mỗi cây Thông con là một trăm đồng bạc (100đ.00).

Những hàng hoa hay dân chúng muốn mua Thông Giáng Sinh để bán hay dùng xin liên lạc với Khu Lâm vụ liên tỉnh tại Đà Lạt để trả tiền mua và được hướng dẫn đi đốn.

Những người mua Thông phải tự mướn đồ và chuyên chở Thông.

Về Đại Hội Phật Giáo sắp nhóm họp

— Như tin đã loan, đệ nhất Đại hội khoáng đại của Giáo Hội Phật giáo Việt Nam Thống Nhất sẽ nhóm họp vào các ngày 11-12 và 19 tháng 12 năm 1965.

Nhân dịp này, Văn phòng viện đã ra thông bạch cho các vị đại biểu về dự Đại hội bằng đường Hàng không, cần liên lạc gấp với Đại lý Hàng không Việt Nam ở địa phương để xin giảm 25 phần trăm tiền vé khứ hồi.

Kỳ thi thể dục học sinh Tú Tài I 1966

— Nha Giám đốc Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục vừa ra thông cáo cho biết kỳ thi thể dục học sinh Tú Tài phần nhất được ấn định là ngày thứ ba 1-2-1966. Thời hạn ghi tên thi từ 15-12-65 đến 8-1-1966. Thí sinh trường nào nộp đơn tại trường đó. Riêng thí sinh tự do sẽ nộp tại các nơi sau đây. — Thí sinh các tỉnh nộp tại Trung học Công lập lớn ở địa phương — Thí sinh Đô thành nộp tại Sở Khảo thí số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Mẫu đơn xin dự thi được niêm yết tại các trung học công lập. Mỗi thí sinh chỉ được phép ghi một lần, nếu ghi danh thi hai lần sẽ bị coi như có ý gian lận có thể bị cấm dự các kỳ thi kế tiếp.

Tuyển Cán Sự Bưu Điện

Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện cần tuyển dụng với tính cách nhân viên công nhật hoặc phù động đồng hóa công nhật : 5 Phụ tá Cán sự Kỹ thuật. 10 Doanh thác viên (ngành đánh máy khoan băng).

Muốn ứng tuyển gởi đơn đến Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện, số 2 Công Trường Kennedy Saigon

Hạn nộp đơn : hết ngày 30-12-65. Muốn rõ thêm chi tiết hỏi tại địa chỉ trên.

Diễn thuyết về Nguyễn Du và Truyện Kiều

— Nhân dịp kỷ niệm thi hào Nguyễn Du, ban Văn Nghệ Nghiệp đoàn xuất nhập cảng V.N sẽ tổ chức tại Hội Quán Bắc Việt Tương Tế 36 Hiền Vương, vào hồi 5g 30 chiều 11-12, một buổi diễn thuyết. Diễn giả là ông Đàm quang Thiện, nói về « Nguyễn Du và Truyện Kiều » Trong cuộc nói chuyện sẽ có thêm phần bình Kiều, ngâm Kiều và trình diễn đoạn «Kim, Kiều tái hợp» do cô Hồ Điệp và nhiều nam nữ ca sĩ phụ trách. Sau cùng sẽ có cuộc ký sách tặng các bạn yêu sách. Vào cửa thong thả.

Thông Cáo

Việc mua bán xe hơi tư dụng

— Bộ Kinh tế vừa lưu ý rằng việc mua bán xe hơi được tự do, nên những người muốn mua xe để tư dụng, phải ghi tên tại nhà nhập cảng có hiệu xe mà mình chọn và chờ được giao hàng theo thứ tự ngày nộp đơn mua chứ không có sự ưu đãi riêng một cá nhân nào. Bộ còn cho biết gần đây có nhận đơn của nhiều tư nhân, sĩ quan, công chức gởi đến nhờ Bộ Kinh tế giới thiệu với các hãng nhập cảng để ghi tên mua xe và vì lẽ nói trên nên những đơn như vậy sẽ đương nhiên bị xếp lại. Ngoại tệ sẽ được tháo khoán đầy đủ để thỏa mãn các nhu cầu chánh đáng.

---

từ QUÊ ra TỈNH

ÔNG ĐẠO DỪA LẬP CHÙA TRƯỚC NHÀ THỜ

SAIGON.— Vào lúc 5 giờ sáng 9-12, ông Đạo Dừa tức tu sĩ Nguyễn thành Nam cùng 7 đệ tử đi trên một chiếc xe đò, tới trước Vương Cung Thánh Đường và lập 1 «ngôi chùa lưu động» để ngồi tụng niệm. Theo như đệ tử của ông Đạo Dừa cho biết thì thầy trò ông sẽ ngồi cầu nguyện 3 ngày 3 đêm cho quốc thái dân an. (SS)

2 XE GẮN MÁY HÚC NHAU, 3 NGƯỜI VỠ SỌ

BIÊN HÒA.— Trưa 8-12, cậu Lê văn L. (15t) học sinh, chạy xe mô lét qua khỏi cầu Tân Hạnh húc phải xe gắn máy chạy ngược chiều do ông Triệu D. (36t) chở mẹ là bà Nguyễn thị H. (59t). Cả ba té vỡ sọ bất tỉnh đều được chở đi bệnh viện cứu cấp. (PV)

TÍCH TRỮ VẬT LIỆU XÂY CẤT ĐỂ BÁN CHỢ ĐEN

SAIGON.— Hay tin 1 xưởng ở đường Bàn Cờ, dấu những vật liệu xây cất tại một căn nhà riêng ở hẻm 242 đường nói trên để bán chợ đen, sau nhiều ngày theo dõi, ngày 8-12 Cảnh sát tới xét bắt gặp 140 kí lô sắt tròn, 8 bao xi măng và 108 tấm tôn, không giấy tờ. Số vật liệu này bị sai áp và lập biên bản. (VTX)

BẮT DU ĐÃNG, 1 CẢNH SÁT BỊ ĐÂM

GIA ĐỊNH.— Khoảng 10 giờ đêm 8-12 gần chợ Thủ Đức có 1 tốp du đãng tụ tập ngoài công lộ phá khuấy đồng bào. Cảnh sát đến can thiệp, một cuộc vật lộn xảy ra. Cảnh sát viên Lê Minh Huệ bị du đãng đâm trúng vào môi thương thế khá nặng. (PV)

CƯA CỬA SẮT TRỘM GẦN 20 VẠN

SAIGON.— Đêm 8 rạng 9-12, gian phi dùng sà beng và cưa sắt, cưa cửa tiệm thuốc tây Nguyễn Huy số 62 đường Yên Đổ, trộm gần 100 bạc thuốc, đồ đạc và một số bạc mặt gần 100 ngàn đồng rồi tẩu thoát để lại cái túi cỗ dụng cưa sắt và sà beng. (SS)

BỊ DỤ DỖ ĐẾN CÓ THAI, TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— Đêm 7-12, người ta chở cô Lê thị Th. (14 tuổi) nhà ở xã Tân Sơn Hòa (Gia Định) vào bịnh viện cứu cấp. Cô uống độc dược mê man bất tỉnh. Theo lời người nhà thuật lại, cô Th. bị 1 thanh niên dụ dỗ có thai rồi bỏ rơi. Quá thất vọng cô lén người nhà uống độc dược quyên sinh. (D.L)

GIỰT ĐỒNG HỒ CỦA NGƯỜI ĐI ĐƯỜNG

SAIGON.— Khoảng 11 giờ 30 trưa 9-12, Dương quốc T. (15t.) và 1 thanh niên nữa chở nhau trên 1 chiếc xe gắn máy đã giựt 1 đồng hồ đeo tay của 1 người đi trên đường Nguyễn Thông. Ông này tri hô lên. 1 Trung sỹ lái xe díp đã lách xe chặn chiếc xe gắn máy làm xe đổ, nhưng 1 tên đánh Trung sĩ rồi chạy thoát. Còn T. bị đồng bào vây bắt được. (C.C.)

CHẬN ĐƯỜNG ĐÁNH PHÓ TRƯỞNG TY CẢNH SÁT

SAIGON.— Chiều ngày 8-12, ông Phó Trưởng Ty Cảnh Sát Đặc Biệt, Ty Cảnh Sát Quận Nhứt đi hành sự tại đường Nguyễn văn Thinh, thình lình bị 5 thanh niên chận đường gây sự túm đánh. Ông bắt được 2 tên đem về bót. Họ khai tên là Nguyễn văn Nh. (22 tuổi) nhà ở đường Thái lập Thành và Đỗ khắc H. (25 tuổi), ở đường Nguyễn văn Giai. (SS)

NUÔI ONG TAY ÁO

SAIGON.— Cô Lâm thị Ngọc, ngụ ở số 241/47 đường Phạm ngũ Lão, có quen biết một thiếu phụ tên là Nguyễn thị Thân (50 tuổi) nên cho bà này ngụ chung ở nhà. Ngày 8-12 thừa lúc cô Ngọc đi vắng, bà Thân cậy tủ vơ vét đồ đạc và 1 số nữ trang, trị giá gần 10 ngàn đồng, rồi dông mất. Khi đi làm về, thấy cửa tủ mở, liền bạc nữ trang mất hết, và bà Thân đã bỏ trốn nên cô Ngọc liền tới bót trình nhà chức trách. (VTX)

SUÝT CHÁY LỚN TẠI KHÁCH SẠN HỒNG KÔNG

—Hồi 10g 40 sáng 8-12, lửa phát cháy tại khách sạn Hồng Kông số 28 đường Ngô Quyền. Lửa bắt cháy ở các đường dây điện chạm nhau, nhờ cúp điện ngay nên dập tắt được ngọn lửa sớm, chưa bị thiệt hại nhiều (CC)

GIỮA BAN NGÀY, CẮT KHÓA VÀO NHÀ TRỘM XE

SAIGON.— Chiều 8-12, ông Trần văn Hiếu, ở bến Phạm thế Hiển khóa cửa sắt vào trong nhà ngồi làm việc bổng bên ngoài một tên gian dùng cưa sắt cưa khóa cửa vào nhà lấy trộm một chiếc xe gắn máy đem ra đường nhảy lên phóng chạy. Ông ở trong nhà đi ra trong thấy liền rượt theo và tri hô lên. Cảnh sát đi tuần vừa tới nơi chận bắt được tên nọ điệu về bót, y khai là Trung Hà (19 tuổi) vô nghề nghiệp, nhà ở đường Tôn thất Thiệp. (VTX)

KHÁM PHÁ Ổ MÃI DÂM Ở ĐƯỜNG CÔNG LÝ

SAIGON.— Một ổ mãi dâm hạng sang đã bị phát giác vào 10g đêm 8-12 ở đường Công Lý. 6 thiếu nữ và 6 ngoại kiều bị bắt quả tang hành lạc, Lê văn N. (16t.) đứng canh gác để báo động khi lính tới cũng bị câu lưu để giải tòa. (SS)

MỸ THO : TẠM HOÃN LƯU THÔNG LAMBETTA — TAXI

SAIGON.— Tòa Tỉnh Trưởng Định Tường hôm qua vừa cho biết, để nâng đỡ đời sống chật vật hiện nay của giới hành nghề xích lô đạp gồm đa số đồng bào tỵ nạn Cộng Sản, tỉnh quyết định tạm hoãn lưu thông loại xe Lambetta—Taxi trong Châu thành Mỹ Tho. Tuy nhiên, Tòa Tỉnh trưởng cũng yêu cầu anh em công nhân xích lô đạp cần tôn trọng giá biểu chánh thức ấn định, vì hiện có một số công nhân xích lô đã tự ý lên giá quá cao, gây thắc mắc cho đồng bào khi cần phương tiện chuyên chở. (VTX)

ĐÀO NGŨ ĐỂ HOẠT ĐỘNG CHO VIỆT CỘNG

SAIGON.— Cảnh Sát Quận Tư tuần tiễu tới trước kho 5 đường Trịnh minh Thế, đã chận xét Lâm phát Triều (19 tuổi) ngụ tại đường Tôn Đản, đạp xe xích lô vì có vẻ khả nghi. Triều bị điệu về bót. tại đây Triều thú nhận là binh nhì đào ngũ, trốn theo Việt Cộng vào mật khu, nay trở về Saigon hoạt động tuyên truyền. Triều bị câu lưu để giải Tòa án Quân sự. (VTX)

BỊ BẮT VÌ TỐNG TIỀN LÒI RA TỘI ĐÀO NGŨ

SAIGON.— Hồi 10 giờ đêm 8-12 có 5 người lạ mặt mang lựu đạn xông vào nhà Huê kiều Lâm Phát 38 tuổi, chủ lò bún ngụ tại 19/15 Tân Thới Hòa xã Phú Thọ Hòa để tống tiền. Trong lúc chúng khảo của thì người nhà ó. Phát chạy thoát ra cửa sau báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi bắt được 1 người trong bọn, y khai tên là Đặng tô H. (19 tuổi) binh nhì đào ngũ, nhà ở hương lộ 14. Xét trong người H. Cảnh sát tịch thu được một trái lựu đạn M26. (SS)

V.C. CHẾT VÌ LỰU ĐẠN... V.C.

PHƯỚC LỄ.— Đêm 4 rạng 5-12, một toán Việt Cộng võ trang từ trong rừng kéo nhau về ấp Hải Lăng xã Tam Phước, quận Long Điền (Phước Tuy) đặt lựu đạn toan phá hoại công sở ấp này, nhưng hai trái lựu đạn do bọn chúng đang gài bổng nhiên phát nổ gây cho nhiều tên chết và bị thương. Trong số những tên chết mà bọn chúng không kịp đem đi có tên Bùi văn O. và Nguyễn văn Mẻ thuộc đơn vị xã đội du kích Long Điền. Lực lượng an ninh địa phương khi nghe tiếng nổ đã đến ấp nói trên kéo xác hai tên Việt Cộng phá hoại về để cho dân chúng khắp vùng đến coi. (VTX)

ĐỌC BÁO

LƯU CƯ VÀ TIÊN MÃI

Sau khi giới chủ nhà phố cho ra một bức thư nói đến tình trạng bị người mướn phố «chèn ép» lâu nay, giới đi thuê bèn ra một văn thư sĩ vả lại thậm tệ và tố cáo giới chủ nhân đã dựa vào một đạo luật thời Bảo Đại để ức hiếp người mướn.

Mao tôi cũng điếc tai vì những lời tố cáo nhau : chủ nhà đòi phải áp dụng quyền tiên mãi và quyền tự do sở hữu, người mướn thì đòi áp dụng luật công bằng và đòi cải cách luật pháp, cho phù hợp với tình trạng xã hội. Dĩ nhiên lý lẽ hai bên đều vững vàng và hợp lý ! Không hợp lý sao được khi cả 2 bên đều nhờ luật sư viết giùm !

Vừa rồi Nội các Chiến tranh vừa họp đã quyết định dời những căn cứ quân sự ra khỏi Saigon. Đồng thời, có nơi lại lập ra những nhà giải trí Khang lạc. Nghe tin này Mao tôi lại lo ngại một trận sĩ vả sắp diễn ra nữa !

Này nhé, nếu người Mỹ rút vào các Trung Tâm định cư ở ngoài Saigon thì nhà sẽ bỏ trống thì giá phải hạ, giá hạ thì người ta bỏ chỗ cũ đi thuê chỗ mới vừa rẻ vừa đủ tiện nghi. Nếu tình trạng này xảy ra thì chủ nhà thay vì đòi áp dụng quyền tiên mãi thì lại kêu réo là phải áp dụng quyền **lưu cư bắt buộc**, còn người thuê lại phải chống đối kịch liệt với quyền lưu cư bó buộc này !

Ôi ! thời loạn thì sinh ra lạc, do đó luật pháp lệch lạc thì không có gì là lạ cả !

(ĐẤT TỔ 10-12-65)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại : 25.977
NĂM THỨ 2 Số 510 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Bảy 11-12-65 (Ngày 19 tháng Mười Một Ất Tỵ)

TẠI SAO HOA-KỲ KHÔNG TUYÊN CHIẾN TẠI VIỆT-NAM ?

Người ta nhận thấy một điều là về phía Hoa Kỳ không có sự chính thức tuyên chiến, mặc dầu hơn 165.000 binh sĩ Mỹ đã được gửi qua V.N. và tích cực tham chiến chống Cộng, trong số đó có nhiều người đã hy sinh, nhiều người bị thương. Tại sao Hoa Kỳ lại không tuyên chiến ? Dưới đây là những lý do giải thích của ký giả John M. Hightower, thuộc hãng thông tấn A.P.

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 8-12.— Tổng thống Johnson đã dùng chữ « chiến tranh » để mô tả cuộc xung đột ở VN, nhưng ông lại không yêu cầu Quốc hội Hoa kỳ chính thức tuyên chiến. Các câu hỏi đáp sau đây sẽ thâu tóm chính sách của chính phủ Hoa kỳ trong việc tránh tuyên chiến.

Hỏi : Vì chiến cuộc ở Việt Nam mở rộng, liệu chừng Tổng thống có yêu cầu Quốc hội tuyên chiến hay không ?

Đáp : Theo quan điểm hiện thời của chính quyền thì chuyện ấy không thành trong lúc này. Các nhân viên cao cấp cho rằng như vậy chỉ làm cho tình hình thêm khó khăn nhất là những nỗ lực của Hoa Kỳ để giới hạn chiến tranh và thực hiện một giải pháp thương thuyết. Dĩ nhiên tình hình biến chuyển có thể bắt buộc phải duyệt lại chính sách ấy nếu chiến tranh lan rộng.

Hỏi : Phải chăng Tổng thống Johnson sử dụng những quyền hành thuộc về phạm vi của Quốc Hội, khi ông phái quân đội đi chiến đấu — và hi sinh— ở một xứ xa lạ.

Đáp : Câu trả lời của chính phủ là : Không !

Nhân viên chính quyền nêu ra những hành động của Quốc Hội ủng hộ chính sách của Hoa Kỳ ở Việt Nam. Trong việc xử dụng quyền hành họ tuyên bố rằng Tổng thống có quyền hành theo Hiến Pháp.

Năm 1954, Thượng Nghị Viện đã chuẩn y minh ước Liên Phòng Đông Nam Á. Tháng 8-1964 cả hai nghị viện phối hợp phiếu bầu đã chấp thuận một quyết nghị tuyên bố rằng Hoa kỳ sẵn sàng dùng quân lực nếu cần, để giúp VNCH « bảo vệ tự do ». Năm nay, Hạ nghị viện (với 408 phiếu chống 7) và Thượng nghị viện (với 88 phiếu chống 3) đã thông qua một ngân khoản 700 triệu Mỹ kim do Tổng thống Johnson yêu cầu để « tiếp tục nỗ lực chống cộng xâm lăng ở VN ».

Hỏi : Làm cách nào Tổng thống có được quyền hành phái quân đội Mỹ sang tham chiến ở Việt Nam ?

Đáp : Quyền hành căn bản của Tổng thống dẫn xuất từ điều khoản Hiến Pháp qui định rằng ông là Tổng Tư Lệnh Quân Đội.

Đã hơn 100 lần, các Tổng thống đã dùng đến Quân đội ở nước ngoài mà không cần tuyên chiến.

Điều ấy cũng đúng với trường hợp chiến tranh Triều Tiên, mặc dầu Tổng thống Truman đã hành động theo Hiến chương Liên Hiệp Quốc và theo quyết nghị của Hội đồng Bảo An.

Hỏi : Làm sao Hoa kỳ không tuyên chiến mà lại đi đến giai đoạn hiện tại trong sự tham chiến ở Việt Nam ?

Đáp : Quá trình này bắt đầu từ 10 năm trước và đã tiến triển dần qua những giai đoạn chậm rãi cho đến năm ngoái mới lên nấc mau lẹ. Và cũng mãi đến năm ngoái vấn đề tuyên chiến mới được đem ra bàn cãi trước công luận hoặc trong Quốc Hội.

Pháp đã phải rời bỏ quyền thống trị Đông Dương vào năm 1954. Một hội nghị Genève đã tuyên bố Việt, Mên, Lào độc lập nhưng lại thừa nhận tình trạng chia cắt tạm thời của Việt Nam. Những điều khoản trù tính thống nhất hai miền vẫn không hề được thi hành.

Du kích Việt cộng đã dần dần phát triển chiến dịch khủng bố ở miền Nam. Tổng thống Eisenhower đã viện trợ kinh tế và giúp đỡ quân sự hạn chế cho Miền Nam.

Đến cuối 1961, Tổng thống Kennedy đã đưa ra quyết định trọng yếu là gửi cố vấn quân sự càng ngày càng nhiều sang giúp Việt Nam Cộng Hòa chống cộng.

Biện pháp tăng gia lực lượng quân sự Hoa kỳ hãy còn chậm chạp trong 3 năm đầu đã bắt nguồn ngay từ hồi đó.

Đến năm 1965, Bắc Việt bắt đầu gởi quân chính quy xâm nhập miền Nam để tăng cường cho Cộng phỉ. Hồi tháng giêng năm nay, Hoa Kỳ có 23.000 binh sĩ cố vấn ở Việt Nam.

Đến tháng 2, với tình hình chiến sự bất lợi cho các lực lượng chống Cộng, Tổng thống Johnson bèn ra lệnh oanh kích Bắc Việt và tăng gia mạnh mẽ quân lực Hoa Kỳ ở Miền Nam. Đến tháng 7, Quân lực Hoa Kỳ với quân số 75.000, chuyển từ vai trò cố vấn, viện trợ, sang vai trò trực tiếp chiến đấu, cạnh Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

Hỏi : Trong những giai đoạn ấy, có lúc nào chính phủ Hoa kỳ tính đến chuyện tuyên chiến với Bắc Việt không ?

Đáp : Xem chừng chưa bao giờ đặt thành vấn đề hệ trọng, tuy rằng một đôi khi, giữa các chính khách, vấn đề ấy cũng được nhắc đến.

Ý KIẾN

Nhân dịp Tết

Kính gởi Quý ông Chủ nhiệm
Tòa Báo Chính Luận
Thưa ông Chủ nhiệm

Để góp phần cải thiện đời sống nhà buôn và giới công chức lương ít, tôi xin kính đề nghị Quý Báo đạo đạt Chính Quyền nguyện vọng như sau :

1) Xin cho công chức vay tiền tiêu Tết được lãnh càng sớm càng hay, nếu sát Tết mới lãnh, phải mua giá mắc, và may áo quần thợ may sẽ không nhận may nữa hẹn sau Tết sẽ hay !! Thực là mất mẻ !!!

2) Xin cho công chức trả nợ vay Tết làm 10 tháng thay vì 4 tháng vì trả «nhẹ» còn thiếu thốn, nếu trả «nặng» thì mãi lực không còn là bao, các nhà buôn tuy bán hàng khá trước Tết nhưng trong 4 tháng nợ của Công chức, tiệm sẽ ế trông thấy... đi đến ngủ gật đuổi ruồi và đếm sao trên trời cho đỡ buồn,..

3) Đòi nợ Tết của Công chức làm 4 hay 10 kỳ thì công quỹ vẫn không thiệt mà C.C. có lợi (nếu nhân viên kế toán ngại việc thì xin cho phép trả 10 tháng tại các cơ quan nào mà « ông kế toán » vui vẻ hy sinh giúp đồng sự được trả nợ nhẹ hơn làm 10 kỳ.)

4) Hoặc xin bỏ lệ vay lương Tết mà trừ lương đôi chút từ tháng 1 đến tháng 11 để rồi tháng 12 cuối năm dương nhiên phát 2 tháng lương ăn Tết (giúp công chức tiết kiệm để dành tiền nếu có đơn xin theo thể thức 2 lương ăn Tết).

Trân trọng kính chào ông Chủ Nhiệm

Một tiểu công chức đông con
có 2 vợ và là ABC.

Nhà không số phố không tên

Những người khách xa lạ khi đặt chân đến Tỉnh ly Long Khánh tức thị trấn Xuân Lộc, mong tìm thăm viếng bà con hay việc buôn bán làm ăn đều gặp cái cảnh bứt rứt không ít là nhà không số phố không tên. Nói đúng ra nhà không số trong tỉnh trọng này thì cũng hơi lạ, nhưng sự thực là như vậy, trong thị trấn Xuân Lộc trừ mấy giẫy phố chung quanh chợ là có số hẳn hòi, còn các đường phố nhỏ sau chợ, trong khóm làm nhà không có số. Còn phố không tên thì không ai chối cãi. Suốt thị trấn không một bảng tên đường.

Nghe đâu Hội đồng Tỉnh Long Khánh đã đề cập đến vấn đề này trong một phiên họp nào đó. Nhưng chưa thấy Ty công chánh nhúc nhích chi cả.

Ước mong Hội đồng Tỉnh và Chính quyền để ý vấn đề này cho dân xa lạ khi có việc đến Long Khánh cần tìm bà con được nhờ. Chứ thời đại nguyên tử này mà người dân phải vì cái cảnh nhà không số phố không tên thì không nghe lọt cái lỗ tai chút nào.

Một người dân ở Long Khánh

Xin kiểm-soát việc mua bán xe hơi

Trong khi nạn chợ đen những loại xe gắn máy và scooter đã bị chận đứng vì việc mua bán được đặt dưới chế độ kiểm soát và phân phối thì nạn chợ đen xe hơi vẫn hoành hành dữ dội. Có lẽ vì những người mua xe hơi phần nhiều thuộc giới tiểu tư sản nên vấn đề ít được lưu ý tới. Thiết nghĩ chợ đen gì cũng là chợ đen, gian thương nào cũng là gian thương, không lẽ Chánh quyền để mặc bọn con buôn cá mập ngang nhiên thao túng mà không can thiệp.

Thường ra việc đặt mua xe nếu cứ theo thứ tự ai ghi tên đặt hàng trước nhận xe trước, ai ghi sau nhận xe sau thì đã không có gì đáng phàn nàn cả. Đằng này giá mỗi cái bông xe bây giờ là 7, 8 chục ngàn có khi hơn 100 ngàn thì làm gì mà một số gian thương không dùng đủ mọi thủ đoạn, mọi mánh khoé để đòi trắng thay đen mà vơ vét cho đầy túi.

Nhiều người mua xe, mặc dầu ghi tên đặt hàng từ một hai năm, mỗi khi đến hỏi chỉ được trả lời một câu vắn tắt : « rất tiếc, chưa đến lượt ông ». Chẳng hiểu bao giờ mới đến lượt ? Cứ cái điệu sổ sách ghi tên không được kiểm soát, muốn thay đổi bất cứ lúc nào hoặc thay đổi ra sao tùy ý thì những khách hàng thiếu « một đường lối thích hợp » có lẽ phải chờ đến khi nào bọn gian thương không bán nổi cái bông xe cho ai lấy một cắc bạc, họa may mới đến lượt.

Trên mặt báo lúc này đã thấy nhiều người đăng lời rao bán bông xe, nhượng lại bông xe v.v.v...(?) và thiên hạ còn đồn rằng chỉ dân ChợLớn là có nhiều bông xe, ai cần mua xe để có phương tiện xê dịch nên tìm vào trong đó hoặc ra chợ « cuộc chè » đường Tôn Thất Đạm mà mua.

Thật là trắng trợn ! Hình như bọn gian thương đã dựa vào 1 sự kiện nào đó nên không còn e ngại gì cả. Hiện nay trong giới tiêu thụ xe hơi rất sôn sao, mọi người mong mỏi Chính phủ hãy gấp rút cho kiểm soát việc mua bán xe hơi, luôn ngay kỳ xe sắp về bằng ngoại tệ tháo khoán đặc biệt mới đây vì kỳ đó về nhiều xe, bọn gian thương bầy trò lượm bạc mỗi tên đút túi ít ra cũng bạc triệu

Đối với vấn đề kiểm soát việc mua bán xe gắn máy và scooter hết sức phức tạp mà việc kiểm soát còn mang lại kết quả khá tốt đẹp, vấn đề kiểm soát việc mua bán xe hơi giản dị hơn nhiều, nếu cũng được đặt dưới chế độ kiểm soát thì chắc chắn bọn gian thương hết bề thao túng. Người dân chua sót nghĩ rằng với ngoại tệ của Chính phủ tức cũng như của dân, dù có tháo khoán nhiều đi nữa mà việc mua bán không kiểm soát gắt gao thì người dân cũng chẳng hưởng được gì mà chỉ như giúp thêm bọn gian thương cá mập, phần lớn là ngoại kiều, có phương tiện bóc lột dân mình.

LÊ - HUY

GHI NHẬN

Các truyền đơn của Đồng-Minh rải xuống gần Hà-Nội nói rõ điều kiện chấm dứt chiến-tranh

SAIGON.— Các phi cơ đồng minh đã rải 1 triệu rưỡi truyền đơn ngày 5-12 xuống gần Hà Nội, tăng tổng số truyền đơn do phi cơ Việt Mỹ thả xuống Bắc Việt lên tới 65 triệu. Các truyền đơn lần này nói rõ thái độ của Việt Nam Cộng Hòa về cách giải quyết chiến tranh, thái độ ấy căn cứ vào 4 điểm mà Ngoại trưởng Trần Văn Đỗ trước đây đã nêu ra trong bài diễn văn đọc ngày 22 tháng 6. 4 điểm ấy là :

1) Bắc Việt phải chấm dứt xâm lược, giải tán các tổ chức bù nhìn ở miền Nam Việt Nam và triệt thoái quân đội cùng cán bộ về.

2) Lúc đó miền Nam Việt Nam có thể tự quyết định tương lai của họ bằng thể thức dân chủ.

3) Các lực lượng thân hữu ngoại quốc lúc đó cũng có thể triệt thối khỏi miền Nam Việt Nam, nhưng Việt Nam Cộng Hòa dành quyền kêu gọi họ trở lại nếu xâm lược lại tái diễn.

4) Nền độc lập của nhân dân Miền Nam phải được bảo đảm hữu hiệu.

thắc mắc khiếu nại — Phiếu chuyển số 25

Kính gửi : Ông Giám Đốc Nha Thông Tin Báo Chí Bộ Tâm Lý Chiến — SAIGON —
Thư thắc mắc khiếu nại của độc giả

TỔNG SỐ đã chuyển	TỔNG SỐ trong ngày	LIỆT KÊ VĂN KIỆN
160	1	— Ông Nguyễn đình Như, giáo viên tiểu học hạng 4 thuộc Ty Tiểu học Quảng Nam, hiện đương điều trị tại bệnh viện Chợ Quán, TMKN đề ngày 29-11-65 về việc đã nhiều lần gửi TMKN trình bày những bất công tại Ty Tiểu học Quảng Nam nhưng không được giải quyết, hiện nay lại bị giam tại bệnh viện Chợ Quán.
161	2	— Ông Trần Đình Ngọc 263 Nguyễn Huỳnh Đức thay mặt dân phố Nguyễn Huỳnh Đức Gia định TMKN về việc đã nhiều lần gửi TMKN xin Bộ Giao Thông Công chánh cho sửa lại quãng đường quá hư hỏng cho dân chúng được nhờ, nhưng đợi mãi chẳng thấy giải quyết gì cả.
162	3	— Ô.Ô Mai Tuấn (số 83), Lê Hoàng Dân (số 127) Đoàn Toái (số 131) đại diện 30 gia đình nạn nhân vụ bị đuổi nhà phố ở đường Ký Con Saigon. TMKN đề ngày 3-12-1965 về việc bị công ty Hui Bon Hoa truất quyền tiêu mại đem bán 30 căn phố cho các độ tam nhân.
163	4	— Bà Tăng Thị Khâu, ngụ tại liên gia Đ 233/8 Quốc lộ 1 Bình Trước Biên Hòa, TMKN đề ngày 1-12-1965 về việc đất ruộng bị phi trường Biên Hòa chiếm dụng nhưng chưa được bồi thường hoa màu và thanh toán đoạn mại.
164	5	— Ông Ngô Đức Diễm, đại diện một số giáo sư trường Trung học Võ Tánh Nha Trang. TMKN đề ngày 29-11-65 v/v dạy thêm giờ phụ trội từ năm 1963 xin được truy lãnh số tiền thù lao dạy phụ trội này.

Sài gòn ngày 8-12-1965

XIN LƯU Ý :
Xin quý bạn đọc từ nay nếu có gửi Thắc mắc khiếu nại về Tòa soạn, xin nhớ viết thành Hai bản một để chuyển còn một lưu tòa báo để tiện việc theo dõi và trả lời quý bạn đọc sau này.

THƠM

Chữa sao đây ?

Nhân tin Ô. Hồ hữu Tường nói chuyện ở
Viện đại học Vạn Hạnh về vấn đề
«Dùng tiếng Việt ở bậc Đại học»

Thiệt hả giáo sư Hồ hữu Tường ?
Đả đành về cái món văn chương,
Nếu dùng tiếng nói dân Giao chỉ,
Cũng dạy con em đủ tự cường,

Nhưng mà quý vị đỗ bằng to,
Đã có bằng to phải có trò.
Nếu nói tiếng ta như chúng nó,
Lấy gì chứng tỏ các ngài «pho»? (1)

Vì thế ngày xưa đặt vấn đề
Nhiều ông bịt mũi lắc đầu chê.
Trách chi các cụ đồ nho trước,
Chỉ chịu nôm na lúc «ngứa nghề»

Độc lập từ lâu mãi đến nay,
Vẫn còn : tiếng Việt khó lòng hay !
Bệnh làm nô lệ làm sao chữa ?
Hỏi các lương y đất nước này !

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

(1) Fort : giỏi

Cộng sản ở Bắc Việt

Giáo sư Honey

(TIẾP THEO)

Phong trào Cộng Sản quốc tế hiện tại đang ở vào một tình thế nghiêm trọng. Một cuộc tranh đấu gay gắt giữa các phần tử Mác Lê và bè lũ chủ trương xét lại hiện đại đang diễn ra trên phạm vi thế giới, chung quanh những vấn đề nguyên tắc quan trọng. Cuộc tranh biện xoay quanh vấn đề cần phải biết rằng các dân tộc trên thế giới có phải làm cách mạng hay không, và các đảng vô sản có phải lãnh đạo các dân tộc trên thế giới trong phong trào cách mạng đó hay không. Toàn thể mục đích của giai cấp vô sản và giai cấp thợ thuyền trên khắp hoàn cầu, sẽ thành công hay thất bại, là tùy theo lịch trình tranh đấu ấy, và cả số phận của toàn thể nhân loại nữa. Về những vấn đề xung đột nguyên tắc quan trọng như vậy, chúng ta không thể nào xử sự như những kẻ bàng quan hoặc là giữ thái độ trung lập được.

«Bè lũ chủ trương xét lại hiện đại, ngụy trang dưới tấm màn Mác Lê, nhưng thực ra chúng chỉ đánh đổ chủ nghĩa Mác Lê, làm ô nhục chủ nghĩa Mác Lê, thủ tiêu linh hồn cách mạng, từ bỏ lề tất yếu lịch sử của cách mạng vô sản, và chế độ độc tài vô sản trong giai đoạn quá độ từ chủ nghĩa tư bản chuyển tiếp sang chủ nghĩa xã hội, phủ nhận vai trò lãnh đạo Đảng của giai cấp vô sản, chúng đưa ra những quan điểm giả đạo đức và tư sản lấn át những quan điểm giai cấp để thay thế lề lối phân tích của Mác Lê, và đưa ra chủ nghĩa thực dụng của tư sản để thay thế duy vật biện chứng pháp. Chúng cố sức mưu toan ru ngủ ý chí cách mạng của giai cấp thợ thuyền và chúng xuyên tạc nội dung cốt yếu của chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa Cộng Sản đã được học thuyết Mác Lê ấn định rõ rệt vì thực ra chúng mưu toan bảo tồn và phục hưng chủ nghĩa tư bản.

«Trong hoàn cảnh như vậy, nhiệm vụ của mọi chiến sĩ Mác Lê không phải chỉ là lảng tránh sự thách thức của chủ nghĩa xét lại hiện đại, mà chính là phải đoàn kết với những chiến sĩ khác để hoàn toàn đập tan âm mưu công kích của bọn đó. Muốn bảo vệ lý thuyết thuần túy của Mác Lê chúng ta hãy phất cao ngọn cờ cách mạng, và chỉ dẫn cho giai cấp vô sản và giai cấp thợ thuyền biết rõ phương hướng đấu tranh và con đường chiến thắng.»

Đoạn văn trên đây cũng đủ lắm rồi. Nhưng Lưu Thiếu Kỳ còn đi xa hơn nữa. Hết một đoạn tàn tệ kể lể bè lũ chủ trương xét lại hiện đại xuyên tạc và ngụy tạo chủ nghĩa Mác Lê như thế nào ?», họ Lưu nói tiếp :

«Bao nhiêu đề nghị của bè lũ chủ trương xét lại hiện đại đã đưa ra không phải là những «trần thuyết sáng tạo» của chủ nghĩa Mác Lê, như chúng vẫn khoe khoang, mà chẳng qua là nhai lại là khai triển dưới những điều kiện mới các quan điểm của Bernstein và Kautsky, và những phần tử xét lại lạc hậu khác nữa. Hầu hết những luận điệu của chúng đã bị Các Mác, Ăng ghen, Lê Ninh và Xít Ta Lin đả phá từ lâu rồi.»

Sợ rằng trong cử tọa còn có người nào quá lạc quan vẫn tin tưởng ở hy vọng hòa giải giữa các đại biểu của Liên Xô và của Trung Cộng trong hội nghị trù liệu ở Mạc Tư Khoa, Lưu Thiếu Kỳ kết luận bằng cách đập tan mọi hy vọng hòa giải trong một tương lai gần gũi. Họ Lưu nói :

«Chúng ta tin tưởng chắc chắn rằng mặc dầu cuộc đấu tranh hiện tại chống chủ nghĩa xét lại tỏ ra dai dẳng phức tạp, lắt léo quanh co, chủ nghĩa Mác Lê vẫn sẽ đánh bại được chủ nghĩa xét lại, đồng thời vẫn tiến bộ trong quá trình tranh đấu.»

Phó Thủ Tướng Trần Nghị, cũng đi theo Lưu Thiếu Kỳ sang thăm Bắc Việt, lần này ít nói hơn thường lệ, nhưng cũng lên tiếng mạt sát những kẻ nào «loan truyền tư tưởng sai lầm cho rằng không ai đối chọi được với Mỹ, và thái độ ấy sẽ gây ra tai họa ghê gớm». Tuy nhiên, Trần Nghị cũng không đưa ra một lời tuyên bố mới lạ nào, và chỉ ngoan ngoãn nhắc lại đại ý của họ Lưu.

Suốt trong thời gian đón tiếp quan thầy, các lãnh tụ Bắc Việt tỏ ra ngoan ngãn biết giữ khuôn phép để đặt trong mọi lời tuyên bố và mọi bài bình luận, và ngay cả những phần tử nổi tiếng là thân Tàu cũng tôn trọng những giới hạn mà Phạm Văn Đồng đã vạch ra trong bài diễn văn đọc trước Quốc Hội.

Tất nhiên, Trời cũng không biết ma ăn cỗ những gì trong các cuộc hội đàm thà thì bí mật với thượng khách Tàu Cộng nhưng dầu sao trong cách đối xử trước công chúng ít ra họ cũng trưng bày hình ảnh của một Đảng trên thuận dưới hòa. 6 ngày lưu trú của họ Lưu xem chừng đối với họ dài đằng đẵng tựa thiên thu, nhưng đến phút cuối cùng, tại trường bay Gia Lâm, Hồ Chí Minh vẫn không bỏ lỡ một dịp chót để ca ngợi tình đoàn kết của khối xã hội chủ nghĩa :

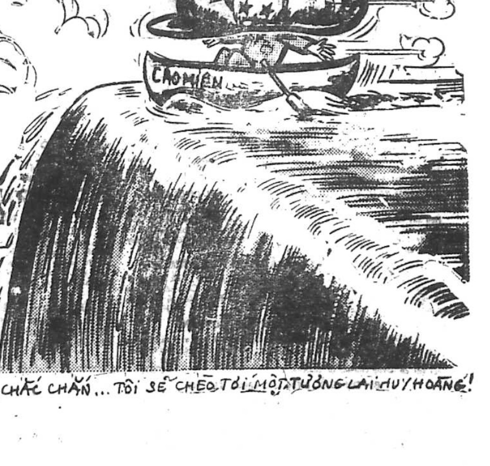
«Tình hữu nghị giữa hai nước chúng ta, giữa hai đảng chúng ta, cũng như tình đoàn kết nhất trí giữa các nước xã hội chủ nghĩa và toàn thể các Đảng Cộng Sản huynh đệ, đó là tài sản quý nhất của chúng ta và sự đảm bảo chắc chắn nhất cho mọi thắng lợi của Cách Mạng».

(Thông Tấn Xã Bắc Việt 16-5-63)

Ai nấy đều cảm thấy hú vía đã thoát khỏi một tình thế bối rối khó xử, và quả thực trận thử thách này không phải là chuyện chơi.

Giọng điệu của bản thông cáo chung, ký tên Lưu Thiếu Kỳ và Hồ Chí Minh, thật rõ rệt thuận lợi cho Trung Cộng về nhiều phương diện. Bản thông cáo ấy kể tội chủ nghĩa xét lại là hiểm họa lớn nhất cho phong trào Cộng sản quốc tế, và mạt sát chủ trương xét lại của Nam Tư bị coi là hình thức kết tinh của mọi thuyết xét lại hiện đại đến nỗi tuyên bố như sau: «Bè lũ xét lại ở Nam Tư đã phản bội chủ nghĩa Mác Lê, và đã dẫn dắt Nam Tư đi lạc ra ngoài phe xã hội chủ nghĩa» (Tân HoaXã 16-5-63)

(Còn Nữa)



TÔI ĐƯỢC BẢO VỆ CHẮC CHẮN... TÔI SẼ CHÈO TỚI MỘT TƯƠNG LAI HUY HOÀNG!

Bửu-Hoàng

«NGHỈ XẢ HƠI»

Người lao động thường dùng một danh từ rất giản dị và không bóng gió một tí nào để chỉ cái việc tạm ngưng sức cần lao của họ. Đó là danh từ «Nghỉ xả hơi», không còn xa lạ đối với tất cả mọi người.

Nhà khoa học, khi chế tạo một cái nồi «xúp de» đã nghĩ ngay đến chỗ đặt một cái «xu báp». Nhà khoa học đã nhìn thấy sự cần thiết của công dụng quá lớn lao của một cái khoá nho nhỏ đối với một cái nồi vĩ đại chứa đầy hơi: mục đích là để cho cái nồi được tương đối trường tồn.

Người lao động, tánh giản dị, tự ví mình như một cái nồi «xúp de», mỗi hành động bằng chân tay là mỗi «cú» bơm hơi vào nồi. Phí sức lao động quá nhiều thì người lao động cảm thấy cái nồi «xúp de» của mình sắp nổ. Và khi họ nhìn cái «xúp báp» đang xả hơi thì họ cảm thấy người họ nhẹ nhõm. Cho nên, sau những ngày làm lụng mệt nhọc, họ cũng ước ao có một ngày được khỏe khoắn nhẹ nhàng, tha hồ xả «xúp báp»; họ gọi ngày đó là ngày «nghỉ xả hơi». Thật là chí lý vậy.

Nhưng, trong khi vì những lẽ trên, luật lệ lao động chú trọng làm giảm bớt sức cần lao cho đại chúng thì những nhu cầu kinh tế lại làm gia tăng sức làm việc về trí óc của người chỉ huy, làm cho lắm người vẫn cứ băn khoăn về công việc, mặc dù họ đã xa bàn giấy mỗi ngày cuối tuần.

Điều oái oăm là những phát minh của khoa học, những tiến bộ vật chất, như xe hơi, máy bay, máy chữ, điện thoại v.v. đáng lẽ phải làm nhẹ bớt nhiệm vụ của người chỉ huy, thì trái lại, những tiến bộ ấy lại bắt buộc họ phải gánh thêm nhiều trách nhiệm, tức là phải tăng giờ làm việc. Kết quả là trí nhớ phải dồn dập quá nhiều, tinh thần căng thẳng, làm cho nhiều người mang bệnh. Hiểu rõ hơn ai hết cái nồi «xúp de» của họ, nên đến lúc là họ sắp đặt chương trình «nghỉ xả hơi».

Họ mường tượng trong Kinh Thánh có dậy rằng: Từ trên thượng đỉnh Sinai, Thượng Đế đã ban cho Moise mười điều «Thập Giới» (Décalogue), trong đó có một lời Ngài căn dặn rằng: «Con hãy nghỉ ngày thứ bảy».

«Ngày thứ bảy» đây, theo Công giáo, là ngày của Chúa (Chúa nhật) mọi người đều nghỉ làm việc như ai nấy đều biết. Đó là ngày nghỉ sau một chuỗi sáu ngày liên tiếp và trong những ngày ấy mọi người sinh ra ở đời đều phải làm việc để sinh sống khi đã trưởng thành. Đó là ngày để «tẩy não»; một ngày để quên cả mọi công việc trong tuần, mọi lo nghĩ, mọi rắc rối; một ngày ... «nghỉ xả hơi». Và như thế, để ngày hôm sau, bắt đầu một chuỗi ngày khác minh mẫn hơn, trí óc sáng sủa hơn, công việc trôi chảy hơn.

Nhiều nhà phê bình Tây phương cho rằng những chánh trị gia Anh Cát Lợi thường xuất sắc hơn các nhà lãnh đạo Pháp là nhờ họ biết tận dụng ngày nghỉ cuối tuần, bằng cớ là Quốc Hội Pháp thường họp cả ngày chúa nhật, nhưng ở Anh quốc thì không bao giờ tòa nhà cổ kính «Chambre des Communes» mở cửa trong ngày chúa nhật.

Hỡi quý vị chánh khách, hỡi quý vị đang ở trên quyền cao chức trọng, xin quý vị đừng để cho bộ hạ của quý vị phải kêu rêu với mọi người rằng: «Tôi không rảnh mà đi đâu được một bước. Thượng cấp tôi làm việc cả ngày chúa nhật...» Và, cũng xin quý vị đừng lòe với mọi người rằng quý vị làm việc cả ngày chúa nhật để tỏ cho mọi người biết quý vị chăm làm việc. Người ta rất mong muốn cho quý vị nghỉ xả hơi ngày chúa nhật, vì như thế, qua ngày thứ hai, tinh thần quý vị sẽ minh mẫn, quý vị làm việc sẽ hăng hái, quý vị sẽ quyết định những việc sáng suốt, quý vị sẽ vui vẻ, mọi người sẽ không tìm cách xa lánh quý vị.

Người ta than «cảnh vật vô tình», nhưng những tâm hồn biết nhìn và biết rung động đều thấy trên cõi đời này không có một cái gì vô tình cả. Một bầu trời xanh, một ánh nắng dọi trên làn nước biếc; một giọt sương mai trên ngọn lá thắm cũng như một con bướm đậu trên ngành một thân cây trơ trụi; một lối kiến trúc uy nghi cũng như một mẫu người đẹp, thảy thảy đều nên thâu nhận trong cảm giác êm dịu của chúng ta. Ngoài bốn bức tường của văn phòng, Tạo hóa và cả con người cống hiến cho chúng ta những điều tốt đẹp sáng ửa như thế, tại sao ta lại thờ ơ không biết tán thưởng? Điều quan hệ là phải biết dùng ngày nghỉ xả hơi một cách khôn ngoan khéo léo và không lạm dụng.

Tôi còn nhớ cách đây hơn 30 năm, trong cái thời vua chúa ở nước ta còn thịnh hành, tôi đã đọc say mê quyển «Vicomte de Bragelonne» của Alex. Dumas, tức là quyển hậu của «Ba người Ngự lâm Pháo thủ.»

Trong ấy có một đoạn rất ngộ nghĩnh lý thú, ấy là khúc tả cảnh D'Artagnan đến thăm Porthos mà không gặp, nói chuyện với Mousqueton, người tớ của bạn mình.

Trong câu chuyện láu lỉnh, D'Artagnan mới hay rằng bạn mình đã đi khỏi nhà vào «cái ngày của thú vui thôn giã».

—«Ngày của thú vui thôn giã»? Chàng Ngự Lâm Quân trợn mắt nhìn Mousqueton. Rồi anh ta được biết rằng Porthos là một người có quá nhiều hạnh phúc: con người sung sướng có nhiều thú vui đến nỗi phải chia một cách hợp lý các thú vui ấy mà thụ hưởng trọn mỗi ngày trong tuần lễ: Ngày chủ nhật là ngày của thú vui tôn giáo, ngày thứ hai là ngày của thú vui xã giao, ngày thứ ba là ngày của thú vui uyên bác, ngày thứ tư là ngày của thú vui thôn giã, ngày thứ năm là ngày của thú vui thần tiên, ngày thứ sáu là ngày của thú vui oai vệ và thượng võ, ngày thứ bảy là ngày của thú vui tinh thần.

— «Còn ngày của thú vui vật chất?» D'Artagnan hỏi, vì lấy làm ngạc nhiên không nghe nói đến.

— «Thưa Ngài, Mousqueton đỏ mặt trả lời, những thú vui ấy à? những thú vui về ăn uống chứ gì? Ồ! những thú vui ấy, mỗi ngày thầy trò chúng tôi đều có thụ hưởng».

o0o

Ngày nay ở nước ta, trong cái thời vua chúa, ngự lâm, đều mạt rệp nầy, đại đa số dân chúng mỗi ngày bừng mắt giậy đã phải thấy cái ăn trước tiên

Không còn cái chuyện Ngự Lâm Quân chia ngày mà thụ hưởng những thú vui dồn dập nữa. Tuy nhiên, ở Đô Thành vẫn có một thiểu số, nếu không có tài cất building cho Mỹ mướn thì không tài nào có đủ phương tiện khéo xếp đặt cuộc sống hằng ngày của họ, như: Chúa nhật là ngày của thú vui huênh hoang. Thứ hai là ngày của thú vui V1 xếp đặt; thứ ba là ngày của thú vui V2 trình diễn; thứ tư, nếu còn dẻo dai, là ngày của thú vui lùng bò lạc; thứ năm là ngày của thú vui học làm sang, thứ sáu là ngày của thú vui hách dịch. Và thứ bảy, là ngày của thú vui đếm tiền.

Trong khi ấy thì ngoài tiền tuyến; muốn thiết lập một Trung Tâm Khang Lạc đầu tiên cho các chiến sĩ, vào ngày nghỉ xả hơi khỏi có cảm tưởng cái nồi «xúp de» của mình sắp nổ, thì Thiếu Tướng Vĩnh Lộc phải quay bảy lần lưỡi, khiêm tốn, và như lời các báo «phải khéo léo rào trước đón sau để tránh những sự xuyên tạc ác ý của những hạng người hủ lậu, đạo đức giả».

Kết thúc bài phiếm luận này, tôi xin mạn phép kính tặng Thiếu Tướng câu thơ bất hủ và bay bướm của Ronsard: «Xin hái cho, từ ngày hôm nay, những đóa hoa hồng của cuộc sống».

---

tài liệu

QUYỀN TIỀN MÃI VỀ NHÀ PHỐ

Trong phiên họp thường lệ ngày 30-11-65, dưới sự chủ tọa của Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, Hội đồng Nội các đã cứu xét nhiều vấn đề, trong đó có dự thảo sắc luật qui định lại việc mướn phố thương mãi và kỹ nghệ, đặc biệt về quyền tiên mãi và quyền lưu cư. Quyền tiên mãi về nhà phố thế nào? Chúng tôi trích đăng một vài khía cạnh để bạn đọc có thêm tài liệu tham khảo qua luật pháp và án lệ.

(Trích Tuần san Phòng Thương Mại)

Gần đây, dư luận dân chúng và báo chí thủ đô đã bàn luận về những đạo luật Nhà Phố hiện hành.

Có luồng dư luận thắc mắc không hiểu tại sao nhà làm luật trước kia đã dành cho người thuê phố Thương mãi được hưởng «quyền tiên mãi» mà người thuê nhà để ở, để dùng về thủ công nghệ hay nghề nghiệp lại không được hưởng ưu quyền này. Điều thắc mắc vừa kể đã được Chánh quyền đáp ứng bằng cách ban hành hợp thời sắc luật số 022/65 ngày 8-10-1965.

Lại có luồng dư luận khác cho rằng cả hai đạo luật hiện hành về Nhà Phố, Dụ số 4 và Dụ số 17/53 đều là những sản phẩm của chế độ phong kiến lỗi thời, gây nhiều bất công và thiệt hại cho giới ở thuê. Dư luận này quá khắt khe vì đã đả kích một cách tổng quát cả hai đặc chế Nhà Phố mà không đem lại lý do nào để giải thích cũng không minh thị viện dẫn được những điều khoản nào bất công, gây dư luận phân vân.

Trước hết chúng tôi xin cùng quí bạn đọc giả tìm hiểu về «Quyền tiên mãi», nhân dịp Sắc luật số 022/65 ngày 8-10-1965 mới được ban hành.

Định nghĩa tổng quát

Tiên mãi là gì?

Tiên mãi là hai chữ Hán. Tiên có nghĩa là trước. Mãi là mua. Tiên mãi về mặt pháp lý là một quyền hạn được pháp luật quy định, dành cho một người nào được mua trước một vật gì trước người khác. Nếu người có quyền tiên mãi khước từ thì người chủ sở hữu mới được đem bán cho người khác. Quyền tiên mãi về nhà phố dành cho người đang ở thuê hay người chiếm ngụ ngay tình quyền ưu tiên mua căn nhà ấy nếu chủ nhà có ý định đem bán.

Tóm lược bản văn các đặc chế về Nhà Phố

Về Nhà Phố, hiện thời có 3 đạo luật đặc biệt:

1) Dụ số 4 ngày 2-4-1965 ấn định sự tương quan giữa người cho thuê và người thuê hay người chiếm ngụ ngay tình nhà để ở, hoặc để dùng về thủ công nghệ hay nghề nghiệp. Luật này chú trọng về ba vấn đề chính là:

— Quyền lưu cư của người thuê nhà
— Quyền đòi lại nhà của người cho thuê
— Việc ấn định tiền thuê nhà theo giá biểu luật định. Dụ số 4 này chỉ áp dụng cho những nhà phố xây cất trước ngày 1-7-1965 mà thôi.

2) Dụ 17 ngày 3-6-1965 nói về khế ước thuê mướn bất động sản hay nhà cửa dùng về việc thương mãi hay kỹ nghệ, bất luận đã được xây cất trước hay sau năm 1947. Tuy nhiên, người thuê chỉ được viện dẫn Dụ này nếu hội đủ các điều kiện kể sau đây:

— Có quốc tịch Việt Nam.
— Có trả đủ tiền thuê hàng tháng.
— Có đóng thuế môn bài.
— Có đăng tên vào sổ thương mại, và kinh doanh về một nghề nhất định thuộc ngành thương mại hay kỹ nghệ đã trên ba năm.

3) Sắc luật số 022/65 ngày 8-10-1965, mới được ban hành, ấn định quyền tiên mãi cho người thuê để ở hay để dùng về thủ công nghệ hay nghề nghiệp, nhưng không phân biệt nhà cất trước hay cất sau ngày 1-7-1947.

Quyền tiên mãi về nhà phố dùng về thương mại hay kỹ nghệ được quy định ra sao?

Chiếu theo các điều 10 và 11 của dụ số 17/53, quyền tiên mãi về nhà phố thương mại được ấn định như sau:

«Nếu được giấy báo thời cho thuê và người cho thuê viện dẫn việc hứa bán hay mua bất động sản cho thuê, thời người thuê có thể đứng ra mua bất động sản ấy theo các điều kiện của người đệ tam nhân mua. và y có quyền ưu tiên hơn người này, nhưng phải tống đạt ý định mua bất động sản ấy trong hai tháng kể từ ngày y tiếp được toàn sao nguyên văn lời hứa bán hay mua nói trên, mà người cho thuê buộc phải tống đạt cho y biết».

«Nếu người thuê nhà nhận đề nghị ấy thời người cho thuê không còn bị ràng buộc gì về mọi trách vụ trong việc hứa mua hay hứa bán đối với các người đệ tam.»

Án lệ của Tòa về quyền tiên mãi phố thương mại hay kỹ nghệ

I.— Án lệ Tòa Thượng Thẩm Saigon.

Theo án lệ của Toà Thượng Thẩm Saigon thì người thuê nhà dùng về việc thương mãi hay kỹ nghệ chỉ được hưởng quyền tiên mãi theo điều 10 Dụ số 17 ngày 3-6-1953 trong trường hợp chủ nhà tống cư lấy lại nhà để bán nhà trống cho đệ tam nhân. Trái lại, nếu chủ nhà không đòi nhà lại và cứ bán nhà theo hiện trạng đang có người thuê cho người khác thì người thuê không được quyền tiên mãi và chủ mới có thể kiện trục xuất người thuê.

(Xin xem phúc quyết số 1484/60 ngày 20-5-19-1 vụ CTNKT k/Cie /M Saigon ChoLon, số 1433/60 ngày 24-6-61 vụ T. th. Th k/Cie Im Saigon Cholon và phúc quyết ngày 20-7-1953 Vụ L.Q/ NĐ địa ốc Công Ty).

II — Án lệ Tòa Phá Án Saigon

Tòa Phá Án Saigon cũng tán đồng quan điểm của Tòa Thượng Thẩm Saigon và cho rằng không có điều luật nào cấm chủ nhà bán nhà cho thuê dùng về thương mại hay kỹ nghệ để mặc người mua muốn trục xuất người thuê hay tiếp tục cho thuê tùy ý.

Do Phúc quyết ngày 30-6-1964, Tòa Phá Án Saigon đã bác đơn thượng tố của Lê Th Q xin phá bản án chung thẩm số 1313/1962 ngày 20-7-1963 của Tòa Thượng Thẩm Saigon nại lý do duy nhất rằng việc đoạn mại bất động sản 133 Ng-H-Sg giữa LUCB và Công ty NBĐO vô hiệu vì đã không tôn trọng quyền tiên mãi của y thị.

Tìm hiểu về quyền tiên mãi cho người thuê nhà để ở, để làm thủ công hay nghề nghiệp

Như bạn đọc đã rõ, Dụ số 4/53 nhằm bảo vệ quyền lợi của người thuê nhưng không dành cho người thuê quyền tiên mãi. Có lẽ nhà làm luật hồi đó quan niệm rằng đó là «giới A.B.C», không có nhà để ở thuê, con làm gì có tiền mua nhà mà dành cho họ quyền tiên mãi... Cũng như xưa kia, người ta đã quan niệm một cách độc đoán và sai lầm rằng «Con vua thì được làm vua, con nhà thầy chùa thì quét lá đa».

Mới đây thể theo nguyện vọng chánh đáng của giới ở thuê mà đa số là đồng bào lao động, chánh quyền đã ban hành Sắc luật số 022/65 ngày 8-10-65 ấn định quyền tiên mãi cho người thuê nhà để ở hoặc để dùng về thủ công nghệ hay nghề nghiệp. Phải chăng quyết định này cũng nằm trong chương trình hữu sản hóa dân nghèo của Chánh phủ?

Vậy ta nên thử tìm hiểu quyền tiên mãi cho người thuê nhà để ở trong sắc luật mới ban hành so với quyền tiên mãi cho người thuê nhà buôn bán trong dụ số — 17/53 có những đặc điểm nào?

Một mặt, Dụ số 17/53, như trên đã trình bày, quy định quyền tiên mãi cho thuê nhà buôn bán vỏn vẹn trong hai điều, điều thứ 10 và điều thứ 11. Như bạn đọc đã rõ, điều thứ 10 nói rằng «Nếu được giấy báo thời cho thuê vì người cho thuê viện cớ việc hứa bán hay hứa mua bất động sản, thời người thuê có thể đứng ra mua.» Do đó, qua các án lệnh kể trên, ta nhận thấy Tòa án đã xử theo luật lệ. Dụ số 17 là một đạo luật đặc biệt, vậy cần phải giải thích chặt chẽ. Dụ không bó buộc hay cấm đoán chủ nhà bán nhà có người thuê dùng về thương mại hay kỹ nghệ, để mặc người mua muốn tiếp tục cho thuê hay trục xuất người thuê tùy ý. Tòa không thể thêm vào Dụ ấy để bó buộc hay cấm đoán chủ nhà.

Mặt khác, ta nhận thấy Sắc luật số 022/65, sau khi ấn định nơi điều 1, quyền tiên mãi cho người thuê hay người chiếm ngụ ngay tình, đã quy định một cách chặt chẽ, những điều kiện để bảo vệ không những quyền lợi của người thuê mà cả quyền lợi của người chủ phố.

Thật vậy, điều thứ hai và thứ 3 định rằng: «nếu chủ nhà muốn bán nhà đang cho thuê, người thuê hay người chiếm ngụ ngay tình đang ở trong nhà ấy được hưởng quyền tiên mãi.

— Người chủ nhà phải thông báo ý định trên cùng với các điều kiện định mua mà y đã nhận của người đệ tam bằng văn thư ngoại tư pháp, vì muốn cho văn thư ấy có hiệu lực, phải ghi giá đạm mua của đệ tam nhân cùng diện tích bất động sản, số bộ và đính theo toàn sao nguyên văn lời hứa bán hay hứa mua.

«Người được quyền tiên mãi, nếu muốn xử dụng quyền ấy, thì trong hạn một tháng kể từ ngày nhận được báo thị trên, phải tống đạt cho chủ nhà một tờ cáo thị bằng văn thư ngoại tư pháp, thông báo ý định là mình xử dụng quyền tiên mãi nhà đang ở. sự mãi mại này phải thực hiện trong thời hạn hai tháng kể từ ngày tống đạt cáo tri.

«Nếu bỏ qua các thời hạn kể trên, người thuê sẽ mất quyền tiên mãi, và khi đó người chủ nhà được toàn quyền bán bất động sản cho đệ tam nhân mà không còn bị ràng buộc phải thi hành nghĩa vụ gì đối với người thuê nhà.

«Trong trường hợp người thuê đã cáo tri ý định xử dụng quyền tiên mãi mà không thực hiện việc mãi mại trong vòng hai tháng, chủ nhà còn có thể đòi bồi thường thiệt hại.

«Trong trường hợp người được hưởng quyền tiên mãi nhận mua ưu tiên thì người cho thuê không còn bị ràng buộc gì về mọi trách vụ trong việc hứa mua hay hứa bán đối với các người đệ tam.»

Điều đáng chú ý hơn nữa là quyền lợi của người thuê hay người chiếm ngụ ngay tình còn được bảo đảm chắc chắn bằng những điều khoản kế tiếp khiến cho người chủ cho thuê dù có gian đến đâu cũng không thể tìm cách để tước đoạt được quyền tiên mãi luật định.

«Điều thứ 4 và thứ 5 ấn định rằng: những sự mãi mại về nhà cho thuê không thể làm tiêu diệt các ưu quyền, nhứt là quyền lưu cư của người thuê dưới chế độ Dụ số 4 ngày 2-4-1953.

«Những sự mãi mại thực hiện mà không tuân theo những điều khoản của sắc luật này đều vô giá trị và vô hiệu lực.

Những sự thỏa thuận và giao ước giữa chủ nhà và người đệ tam bất cứ dưới hình thức nào, nhằm làm trở ngại việc áp dụng quyền tiên mãi của người đang thuê cũng đều vô giá trị và vô hiệu lực».

Tuy nhiên, một điều thắc mắc có thể đặt ra là: Người được hưởng quyền tiên mãi đối với những căn nhà cất trên đất của kẻ khác có thể đem đối kháng với chủ đất hay không khi người này có ý định chấm dứt sự thuê mướn và trong khi chưa có một bản văn nào quy định quyền lưu cư cho người thuê đất. Ta hãy chờ xem án lệ.

Nhận định tình hình
Nam-Dương

Theo rõi hậu-quả của Phong-Trào 30 tháng 9

● ***Đảng Cộng Sản Nam-Dương tan rã, Bắc Kinh mất thế, và lãnh tụ Sô-Các-Nô chỉ còn là cái bóng mờ của thời oanh liệt xưa***

● **Nga sô ngoài mặt ngỏ ý lo ngại, nhưng trong bụng lại ngầm hy vọng là nếu đảng C.S. Nam Dương được thanh lọc, thì những phần tử thân Nga có cơ lấy lại ưu thế**

Nhận định tình hình

Dù cho vai trò chính thức của Đảng Cộng Sản Indonésia trong vụ đảo chánh bất thành của Trung tá Untung ngày 30 tháng 9 có nằm dưới hình thức nào đi nữa, thì phần lớn dân chúng ở Indonésia cũng đều quả quyết rằng chính Cộng Sản đã chủ xướng «Phong trào 30 tháng 9». Sự phẫn nộ của quần chúng phần lớn là do sự kiện hiển nhiên là Cộng Sản chính là thủ phạm đã sát hại dã man 6 vị Tướng lãnh quân đội.

Cũng bởi lý do này nên sau khi quân đội đã thiết lập được quyền kiểm soát ở Djakarta và nhiều nơi khác, ở Java và Sumatra đã bắt đầu giữ hàng loạt các cán bộ Cộng sản và xiết chặt vòng kiểm tỏa chung quanh các tổ chức tay sai của Cộng đảng. Ngày 18 tháng 10 quân đội đã cấm đảng Cộng Sản ở khắp Java bởi vì chính đảng này và một số «tổ chức quần chúng» đã nhúng tay vào vụ đảo chính hụt. Trong một loạt thanh trừng khác vào ngày 25 tháng 10 quân đội đã ra lịnh ngăn cấm tất cả các hoạt động của nghiệp đoàn công nhân thiên Cộng SOBSP. Đồng thời, đảng Cộng sản cũng bị khai trừ ra khỏi ghế hội viên của Mặt Trận Quốc Gia tây bộ Java. một chi bộ của một cơ cấu do Tổng Thống Sukarno thiết lập để thi hành chính sách «dân chủ chỉ huy». Với việc bộ tư lệnh quân sự Đông Bộ Java cấm chỉ hoạt động của Cộng Sản, đảng Cộng Sản Nam Dương, như vậy đã bị cấm chỉ trên hơn một phần nửa lãnh thổ Indonésia (10 trong số 17 tỉnh của Indonésia).

Trong khi số phận của Cộng đảng lâm vào tình trạng nguy khốn như vậy thì các tay lãnh tụ của đảng này đã đều rút lui vào bóng tối hết. Chỉ có hai người đã xuất hiện ngắn ngủi trong một buổi họp đặc biệt của Nội các do Tổng Thống Sukarno triệu tập ngày 6 tháng 10.

Nhưng lãnh tụ Cộng đảng là Aidit đã biến mất kể từ ngày 29 tháng 9. Y đã không sang Bắc Kinh dự ngày lễ quốc khánh của Trung Cộng hôm 1 tháng 10 như đã trù tính.

Cho tới đó hai tay đắc anh trong khối Cộng đã giữ im lặng, hoặc không bình luận gì về các biến cố xảy ra ở Djakarta, nhưng về sau họ đã cảm thấy phải lên tiếng tỏ thái độ trước số phận đen tối của Cộng đảng Indonésia một đảng Mác Xít lớn nhất ở ngoài một quốc gia chính thức thuộc khối Cộng. Cả Nga Sô lẫn Trung Cộng đã lên tiếng phàn nàn về các biện pháp đã được thi hành chống lại Cộng đảng Indonésia và họ đã cố tình gán tội cho đảng này trong vụ phản loạn 30 tháng 9. Nhưng các tay lãnh tụ Trung Cộng là những người bị bẽ mặt hơn hết, bởi trước đó họ đã cấu kết chặt chẽ với Indonésia hay đúng hơn với Sukarno (hồi ông ta còn nắm thực quyền) và đã kiểm soát được một phần lớn Cộng Đảng Indonésia nhưng nay họ đã thấy một cách rõ rệt lắm là họ không có một hy vọng nào đối với cấp lãnh đạo mới Indonésia.

Trung Cộng đã gởi một loạt các giác thư và công hàm để lên án các lãnh tụ quân đội Nam Dương (mà họ mô tả là hữu khuynh) là đã cố tình xúi giục dân chúng biểu tình chống Trung cộng. Các giác thư này không hề nêu danh ông Sukarno, nhưng đã tỏ lộ là Sukarno nay đã không còn nắm vững được tình thế nữa. Ngược lại các lãnh tụ NgaSô dường như vẫn coi Sukarno, như một nhân vật còn nhiều ảnh hưởng có thể tạo ra những điều kiện thuận lợi nhằm giữ vững tình thân hữu Nga, Indonésia và làm sống lại Cộng đảng Indonésia dưới một hình thức này hay một hình thức khác.

Phản ứng chua cay của Bắc Kinh

Trong vòng 3 tuần, Bắc Kinh đã giữ một sự yên lặng hoàn toàn trước những biến động ở Indonésia Có lẽ là các tay lãnh đạo Trung Cộng vẫn còn có tin tưởng rằng sau khi vụ đảo chính đã thất bại Sukarno sẽ có thể vãn hồi được phần nào cán cân chính trị trước đây để giúp cho Cộng sản có thể tiếp tục hoạt động trong khuôn khổ chính sách Nasakom (chánh sách quân bình giữa 3 lực lượng quốc gia, tôn giáo và cộng sản).

Chính vì vậy nên hôm 4 tháng 10 Lưu thiếu Kỳ và Chu ân Lai đã gởi cho Tổng thống Sukarno một điệp văn «chúc mừng thân hữu» khi hay tin là Sukarno vẫn «bình yên» và thúc đẩy nhân dân Indonésia phát triển hơn nữa sự chống đối của họ đối với chủ nghĩa thực dân kiểu cũ và kiểu mới cũng như đối với Mã Lai Á. Khi đăng tải bức điệp văn này, hãng thông tấn Tân Hoa Xã của Trung cộng đã ghi lại rằng vì những «biến cố bất ngờ» nên Sukarno đã rời khỏi Djakarta.

Không phải tới ngày 19 tháng 10 dân chúng Trung Cộng mới được thông báo chính thức về các biến cố ở Indonesia. Trước đó đã có các nguồn tin được loan ra ở Trung cộng về các cuộc biểu tình lớn chống lại Bắc Kinh, theo sau là các nguồn tin về một sự «thay đổi chính sách một cách đột ngột và toàn diện» ở Indonesia kể từ ngày 30 tháng 9. Tin tức đầu tiên về các phong trào chống Trung Cộng đã được loan báo với việc Bắc Kinh công bố một giác thư gắt gao gởi cho Indonesia để phản đối việc dân chúng Indonesia đã tấn công và đốt phá một văn phòng đại diện thương mãi ở Djakarta và tấn công luôn cả viên giám đốc.

Bản giác thư cố ghép các vụ lộn xộn mà Bắc Kinh cho rằng do các đơn vị thuộc quân đội Indonésia chủ xướng với một chiến dịch «vu không và lăng mạ» chống lại Trung Cộng, trong đó các nhà ngoại giao của Bắc Kinh đã là mục tiêu của «đủ mọi lời đe dọa, uy hiếp tinh thần». Qua ngày hôm sau, ngày 20 tháng 10, Trung Cộng lại đưa ra một bảng cáo hiệu nhiều về sự thay đổi tận gốc rễ trong chính sách của Indonésia cung với nhiều lời bình luận xỏ xiên, khi tờ «Nhân Dân Nhật Báo» trích đăng lại nhiều đoạn trong các bản tin của các hãng thông tấn ngoại quốc và Indonésia về tình hình ở xứ này.

Cũng trong ngày đó, Tân Hoa Xã của Trung Cộng đã phổ biến một bản công bố cực lực bác bỏ lời phản kháng của Chính phủ Indonesia được đăng tải trên một tờ báo Quân đội đối với việc Trung cộng và Cuba đã không chịu treo cờ rũ ở Djakarta nhân ngày cử hành tang lễ các vị tướng lãnh đã bị Cộng sản sát hại. Bản công bố của Tân Hoa Xã thêm rằng Trung cộng mặc nhiên bác bỏ tất cả các lời phản kháng như vậy, bởi không có một luật lệ nào bắt buộc một tòa đại sứ ngoại quốc phải treo cờ rũ.

Bản công bố còn lớn tiếng than phiền rằng kể từ khi Quân đội đã nắm được quyền kiểm soát ở Djakarta, các bọn «du đãng» hành động theo chỉ thị đã nhiều lần trương các «khẩu hiệu và các lời mạ lỵ chống lại Trung cộng». Bản công bố kết luận rằng các nhóm «hữu khuynh rõ ràng đã có ý dấy lên một phong trào bài Trung cộng» và tạo ra các biến cố đáng tiếc để «phá hoại» các mối dây liên lạc thân hữu Trung cộng — Indonesia và «phục vụ cho tham vọng của đế quốc Mỹ và bọn tay sai».

Theo bản công bố trên thì Đại sứ Trung cộng đã đòi Thứ trưởng Ngoại giao Indonesia «minh định rõ lập trường» và đã cảnh cáo ông này rằng «tình thân hữu giữa hai dân tộc Trung cộng và Indonesia không thể bị phá hoại bởi những hạng người như ông».

Luận điệu của các tài liệu này dường như là để chứng tỏ rằng các tay lãnh đạo ở Bắc kinh đã thấu hiểu rằng hiện nay không còn hy vọng gì có thể tìm thấy một lãnh tụ ở Indonesia mà họ có thể lôi kéo được. Mặc dầu sẽ không có sự đoạn tuyệt ngoại giao giữa hai nước trong một tương lai gần đây, nhưng người ta đang chờ đợi chứng kiến một sự suy đồi ngày càng trầm trọng của các mối liên lạc ngoại giao Djakarta Bắc kinh sẽ đưa tới một sự đổ vỡ hoàn toàn của kế hoạch chung giữa hai nước liên quan đến các hoạt động «cách mạng» của nhân dân Á Phi.

Quan điểm của Mạc tư khoa

Vào khoảng cuối tháng vừa qua, các nhà lãnh đạo điện Cẩm Linh cũng đã tỏ ra vô cùng lo lắng trước sự suy sụp của đảng Cộng Indonesia. Nhất là một đảng Cộng sản đã được «thanh lọc» có nghĩa là Nga sẽ có nhiều hy vọng chi phối hơn là Trung cộng».

Lời bình luận chính thức đầu tiên quan trọng nhất của Nga sô đã được đăng tải trên tờ Pravda số ra ngày 20 tháng 10 và nhằm đả kích sự cấm chỉ đảng Cộng sản ở nhiều nơi trên lãnh thổ Indonesia. Tờ báo trên viết: «Đó là một phần trong một phong trào rộng lớn nhằm đàn áp các lực lượng dân chủ, không đếm xỉa gì tới các lời kêu gọi của Tổng thống Sukarno và của chính phủ.»

Bài bình luận đăng trên tờ Pravda còn nói rằng những chiến dịch như vậy chỉ làm lợi cho khối Minh Ước Trung Ương và Minh Ước Liên Phòng Đông Nam Á cũng như cho bọn «Đế Quốc» vì bài báo kết luận là nhân dân Nga Sô hiện đang chú tâm theo dõi tình hình, và hy vọng rằng nhân dân Indonesia sẽ giải quyết được rắc rối nội bộ của mình bằng những «đường lối dân chủ». Luận điệu của bài báo tỏ ra thân thiện với ông Sukarno, mặc dầu cũng ám chỉ đến sự yếu thế của ông ta ngoài ra bài bình luận này còn muốn tung ra một cuộc tuyên truyền chống Tây Phương bằng cách liên kết các biện pháp chống Cộng với hành động trợ giúp «đế quốc xâm lược».

Trong một bài diễn văn đọc hôm 23 tháng 10 ở Kiev, Brejnev cũng đã bày tỏ quan điểm như trên bằng cách cảnh cáo nhân dân Indonesia không nên để cho các phản ứng ở trong và ngoài nước đánh lạc hướng của họ trên con đường đã được vạch ra, hoặc trong sự hoàn thành nhiệm vụ mà cuộc cách mạng của họ đã đề ra. Và sự đoàn kết của tất cả các «lực lượng tiến bộ» là một điều cần thiết cho quyền lợi của nhân dân. Sau đó, Brejnev cũng bày tỏ hy vọng là một hình thức Nasakom mới sẽ được tái lập ở Indonesia.

Sau đó, trên số báo xuất bản hôm 26 tháng 10 trong mục xã luận, tờ Pravda lại nhắc lại lời kêu gọi chấm dứt các biện pháp chống cộng và ủng hộ lời kêu gọi của Sukarno và cho đó là một hành động «hữu lý và sáng suốt để bảo tồn sự đoàn kết quốc gia».

Bài báo này cũng đề cập tới cuộc phản loạn 30 tháng 9 một cách trực tiếp hơn và cho rằng những sự kiện duy nhứt mà người ta đã thâu thập được về vụ phản loạn là một nhóm người, trong đó có cả 1 nhóm sĩ quan Indonesia dưới sự lãnh đạo của Trung Tá Untung là những thủ phạm chủ xướng âm mưu đảo chánh. Bài xã luận cũng đưa ra lời biện bạch là dù cho có một số người thuộc các tổ chức tả khuynh, vì bị khiêu khích áp bức nên đã có nhúng tay trong vụ chính biến 30 tháng 9, nhưng điều này không thể chứng minh được những «hành động trả thù đối với 3 triệu đảng viên của Cộng đảng Indonesia».

Lập trường của Mạc Tư Khoa cũng được phản ảnh rõ rệt trong các điệp văn và lời công bố của các Cộng đảng thân Nga số ở các quốc gia Tây Phương. Cộng sản Pháp và Anh đã bày tỏ cảm tình và sự ủng hộ của đối với đảng Cộng sản Indonesia. Louis Saillant trong Đại hội của Nghiệp đoàn Công nhân thế giới đã nói tới một sự đoàn kết giữa tổ chức này và các công nhân Indonesia.

Nhưng cho tới nay những sự ám chỉ duy nhất về sự tham gia của Cộng đảng Indonésia vào vụ đảo chánh hụt 30 tháng 9 chỉ được đăng ở trên tờ Pravda số ra ngày 26 tháng 10, và trong một bản tin đăng trước đó trên tờ Izvestia trong đó có đoạn viết rằng chiến dịch chống Cộng ở Indonésia được dựa vào sự kiện là có một đảng viên Cộng sản có mặt trong Hội đồng Cách mạng và việc tờ báo của Đảng Cộng sản Indonésia trong số ra ngày 2 tháng 10 đã lên tiếng ủng hộ cuộc nổi loạn.

Tờ Nhân dân Nhật báo (số ra ngày 20 tháng 10) đã lấy bài báo đăng trên tờ Izvestia làm một thí dụ điển hình cho thái độ bỉ ổi của Nga Sô, và đã lên tiếng tố cáo các nhà lãnh đạo Nga Sô đã vô hình chung ủng hộ phe «hữu khuynh» ở Indonesia.

Vai trò chủ xướng của Cộng đảng Indonesia trong vụ chính biến 30 tháng 9

Các điểm do tờ Izvestia nêu ra chỉ là 2 trong số nhiều dấu hiệu chứng tỏ là Cộng đảng Indonesia có nhúng tay vào vụ phản loạn 30 tháng 9. Những tiết lộ của tờ Izvestia không mang lại điều gì sáng tỏ hơn về vai trò thật sự của các lãnh tụ Cộng đảng trong việc sửa soạn thực hiện cuộc đảo chánh. Dựa trên các sự kiện đã thâu thập từ trước tới nay thì chính Đại Tá Untung và phe nhóm của y gồm một số sĩ quan bất mãn trong quân đội (phần lớn thuộc đội cận vệ) cùng với một số phần tử Cộng sản trong Không quân đã quyết định thi hành những hành động chớp nhoáng để cướp chính quyền vào ngày 1 tháng 10.

Bọn này cũng đã hy vọng với sự ủng hộ của Cộng sản sẽ có thể khống chế được Tổng thống Sukarno hiện thấy còn được rất nhiều cảm tình và sự ủng hộ của dân chúng để lợi dụng ông này làm bù nhìn; bọn chúng cũng nại ra một âm mưu đảo chánh tưởng tượng của các tướng lãnh trong quân đội như một cái cớ để chúng ra tay hành động cấp thời. Trước đó, sự khó khăn đầu tiên mà Cộng sản gặp phải là sự từ chối của ông Sukarno, không cho phép võ trang các công nhân và nông dân mà Cộng sản có ý định xử dụng như một lực lượng bán quân sự của đảng. CS rõ ràng cũng định lợi dụng lực lượng quân sự của Trung tá Untung, với hy vọng nếu mọi việc trôi chảy thì chúng sẽ có thể bắt cóc dễ dàng ông này.

Một điểm rõ rệt hơn nữa là tờ báo của Cộng đảng Indonesia «Harian Rakjat» trong số ra ngày 2 tháng 10 đã hoàn toàn ủng hộ bọn phản loạn. Tờ báo này tuyên bố là nhân dân chắc chắn sẽ đứng về phía phong trào 30 tháng 9 và thúc đẩy dân chúng nên hăng hái và sẵn sàng trước mọi biến cố. Tờ báo trên còn nói là hành động của phong trào 30 tháng 9 chống lại Hội đồng của các tướng lãnh là một hành động «hữu lý».

Nhưng rủi thay cho Cộng sản là khi tờ báo trên mới được phát hành thì cuộc nổi loạn của Untung và đồng bọn đã hoàn toàn tan vỡ. Các tay lãnh tụ Cộng đảng Indonesia đã tìm cách cứu vãn sự dại dột của họ bằng cách ấn hành 3 ngày sau đó một bản công bố của đảng bộ mô tả cuộc đảo chính bất thành như một «vấn đề nội bộ của Quân đội». Nhưng lời giải thích gượng gạo này đã tức khắc bị các tướng lãnh trong quân đội bác bỏ.

Kể từ đó, Cộng sản đã phải câm bặt.

Các bằng cớ thâu thập được hôm 4 tháng 10 chứng tỏ rằng chính các phần tử thuộc cộng đảng Indonesia, đặc biệt là các tổ chức phụ nữ và thanh niên Cộng đảng, đã đóng một vai trò tích cực trong việc sát hại 6 vị tướng lãnh đã khiến cho quân đội mở ra một chiến dịch đầu tiên chống lại bọn cộng sản và đưa đến các cuộc biểu tình chống Cộng của các tổ chức Hồi giáo và nhiều tổ chức chính trị khác.

Tới giai đoạn này, Tổng thống Soekarno vẫn tỏ ra có thái độ lừng chừng Trong khi gọi các vị tướng lãnh bị sát hại là «những anh hùng của cách mạng» thì ông ta lại không chịu lên án bọn sát nhân một cách trực tiếp. Trong một buổi họp đặc biệt của Nội các hôm 6 tháng 10, trong đó có sự hiện diện của hai nhân vật cao cấp của Cộng đảng là Lukman và Njoto, nhưng lại không có đại diện của quân đội, ông Sukarno, theo lời thuật lại của Ngoại trưởng Subandrio, đã lên án bọn sát nhân và sự thành lập Hội đồng Cách mạng và hứa rằng sẽ giải quyết tình hình chính trị một khi mọi sự sôi động đã lắng dịu xuống, nhưng tổng thống Sukarno vẫn không chẳng thừa kết tội bọn phản loạn đã giết hại các tướng lãnh. Ngay cả ngoại trưởng Subandrio cũng không chịu nêu rõ đích danh các thủ phạm đã giết hại các tướng lãnh và còn nhắc lại rằng tất cả các đảng phái chính trị và các lực lượng võ trang đều trung thành với Tổng thống Sukarno.

Chính sự cố tình lẩn tránh không chịu kết án bọn phản loạn và lời tuyên bố điêu ngoa của Subandrio đã mở đầu cho sự suy sụp uy tín không có cách cứu gỡ của Sukarno đối với các đảng phái và tổ chức không Cộng

Việc quân đội ngày một nắm quyền kiểm soát tình hình một cách chặt chẽ hơn đã chứng tỏ rằng khó lòng mà tổng thống Sukarno có thể phục hồi được địa vị hoặc «cán cân chính trị» mà ông vẫn thường xử dụng trước đây để củng cố ngôi vị.

(VTX)

Giá tiền đăng *RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

Mất thẻ tôi tên là Nguyễn đức Lê có mất 1 cái hộp trong đó có nhiều giấy tờ quan trọng không có tiền. Xin đem lại số 6/396 Đào duy Từ — Chợ lớn. Xin hậu tạ.

AI nhặt được gói tài liệu về « Giáo lý Cơ đốc » mất tại bến xe Đà Lạt có đề tên ông Nguyễn xuân Hà, xin đem đến. Hội Thánh Tin Lành 386 Phan thanh Giản Saigon. Hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

BỐ CÁO

Tôi xin bố cáo cùng quý vị đặng rõ, dưỡng nữ của tôi tên Suzanne Phạm thị Ngọc, sinh ngày 8-9-1947 tại Gia Định đã bỏ nhà ra đi từ ngày 1-12-65. Như vậy, kể từ ngày tôi đăng bố cáo này, tôi không nhìn nhận đứa con ngỗ nghịch nói trên và nếu ai chứa chấp nó thì phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.

PHẠM BÁ THỌ

NHẮN TIN TÌM NGƯỜI NHÀ

Tôi tên là LÃ-THỊ-ÚT muốn tìm những chị và anh, chị cả là Lã thị Lũn, thứ 2 : Lã thị Năm, thứ 3 : Lã thị Được, thứ 4 : Lã văn Nam đều sinh ở Nàng Tỉnh, tỉnh Nam Định (Bắc Phần) và là những con của ông Lã văn Diễn và bà Nguyễn thị Nuôi hồi trước làm ở trường công Cửa Bắc (Nam Định). Xin liên lạc tại số 226 đường Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

TÌM CON

Cha tha lỗi con là Tiêu Hồ sanh 1950 — tự Nằm về gặp mẹ đau nặng. Có bác biết chỗ cháu ở chỉ giùm số 396 đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội xin hậu tạ 500đ.00

NHÀ

Sang tư thục, giá 10.000đ. Hỏi 221 Ng. huỳnh Đức (P.N.) vào buổi sáng.

Cho mướn 2 căn phố lầu đúc 5x15m mặt tiền Trương-M-Giảng Saigon 5000đ. một trả 3 tháng một Hỏi 12 đường Einstein Làng Đại học Thủ Đức Ngoại kiều hay Chiêu đãi viên xin miễn.

Bán 1 Biệt thự lầu song lập mới xây cất, luôn đất đủ tiện nghi, ở ngang nhà số 36/60A đường Chi Lăng Gia Định, khu hồ tắm.

CHO ngoại kiều thuê 1 phòng có đồ đẹp 8000đ. 1 tháng 74 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà trệt ở Cư xá Lữ gia, Phú Thọ đủ tiện nghi, 4mx18m, có chỗ để xe. Xem nhà 3/123.

Bán nhà trệt, tường gạch, điện nước riêng, hẻm lớn camion vô được, ngang 5m dài 17m ở 51/7 Cao Thắng, giá 450.000đ. Hỏi tại 530 Phan đình Phùng Sg

Sang nhà hỏi 358/7J. Lê văn Duyệt Nhà đúc, 18mx4m, có điện nước và chỗ để xe. Giá sang phải chăng.

Bán gấp 2 căn nhà số 107—109 đường Trần quang Diệu đất rộng 9mx32m mặt tiền đường. rất tiện cho xe ra vào—xin hỏi địa chỉ trên.

Bán nhà 71/51 Ng. Hoàng—Cholon lót gạch bông, xây tường, gác sộng.

Nhà bán với đất 4x19m, gạch bông, cửa sắt 4 cánh theo kiểu Biệt thự mặt tiền đá rửa ở Gia Định. Còn 1 lô đất trống 4x10m ở Phú Nhuận cho thuê, đường xe hơi đến nơi để. Hỏi 112 Bến Chương Dương Sg.

Phố bán 1 căn ngang 3m,2 dài 15m hẻm 60 Trung tâm Tin Lành đường Phan văn Trị vô chừng 250th hỏi ông Út Y tá số 1935 Liên gia 287 có điện, cầu, giá 65 000đ. hỏi ông Thời 15 Lê qg Định G.Đ

Biệt thự kiểu đẹp bán rẻ, đất rộng có nhà xe và điện, chỗ an ninh gần quận Gò Vấp, giá 450.000đ. hỏi ông Tư số 13 cư xá Lý văn Phức Dakao.

Bán phố trệt có đất 4x20th mặt tiền nơi thị tứ đủ tiện nghi tiện ở hay buôn bán. Hỏi 377/2 Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho ngoại kiều mướn xin hỏi 528/1 Trương minh Giảng Sg.

Bán hoặc cho ngoại kiều mướn phố lầu (riêng từng phòng) số 459 Tr. quý Cáp Sg. (hỏi trên lầu).

Cần mua Nhiều lô đất và biệt thự tại Saigon hay phụ cận và Xa lộ Thơ cho hộp thơ số 1434 Saigon.

Nhà bán số 463/1 Lê văn Duyệt Sg. Hỏi ô. Nghĩa, 236 Công Lý Đ.T. 20.338 — 39—40.

Bán đất Phú Thọ

Vườn cũ. Bến xe dời về đó. Nhiều lô liền tiếp gần chợ tiện cất building kho hàng H. Ngoạn 106 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 22 Đ.T. 23.387.

MUA VÀ THUÊ

— Buildings
— Villas
— Đất trống
do Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon

Nhà trống bán luôn đất. Khu an ninh. 153/7 Thoại ngọc Hầu Cité Lambretta—TSH từ 17g15 đến 20g.

Dịp may bán nhà 10x30m chung quanh còn đất trống, gần đường Hiền Vương, hiện có cơ sở mua bán huê lợi hằng tháng 20.000đ muốn bán giá 350.000đ Hỏi ông Ngọc 178 Yên Đỗ ngoài giờ làm việc.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà 3 phòng đủ tiện nghi thuận cho gia đình Việt Mỹ. Hỏi 28 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ Saigon). Xem nhà sáng 8—10 giờ chiều 5—8 giờ.

Cần bán 1 căn nhà 3x15 tại 973 hẻm 10 (cổng số 6 đi vô) cư xá Trương minh Giảng.

Nhà cho ngoại kiều mướn 2 phòng ngủ, 1 phòng khách phòng tắm, lavabo. Rộng mát, khu nhiều ngoại kiều ở rất yên tịnh. Hỏi 25/14 Cống Quỳnh (D'arras) Saigon, gần đường Trần hưng Đạo, ngoài giờ làm việc.

Bán Biệt thự tân thời luôn 303 tv đất, có lầu sau, giao nhà liền. Hỏi 14/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà 2 từng và 3 từng bán luôn đất 4m x 21 khu công chức cư xá, Lê đại Hành 351 đi vô 300 thước quẹo tay trái có giấy nhà 3 tầng bán giá từ 7 trăm và 850 ngàn.

Bán 1 căn phố lầu luôn đất cất kiểu đẹp cửa lưới đủ tiện nghi cách chợ 50m vô hẻm 5m Taxi vô được 300 ngàn xem phố tại 167/2 đường Phan đình Phùng Giadịnh.

Bán đất Xa lộ Saigon Thủ Đức ngay mặt lộ, đất Phú Thọ Hòa khu A, khu D, khu F Bàu cát. Hỏi ô. HAI 191 Gia Long Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán tại cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng, 3x15, có lầu và sân thượng, đủ tiện nghi. Hỏi tại số 1.253 Hẻm 13 ấp Tây Ba Phú Nhuận.

Bán nhà 4m.5x7m số : 1534 (cạnh phố kiến thiết Trương minh Giảng) vách tường gạch bông, lầu, điện, cầu, nước. Giá 170.000đ. Hỏi vựa cát số : 1488 hẻm số 8 đường Ng. huỳnh Đức, lúc 5,6 giờ chiều.

Nhà lầu đủ tiện nghi, cho ngoại kiều mướn. Hỏi số 413/2 Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán gấp mặt tiền 3m4x25m đang buôn bán tại 194 đại lộ Hưng Phú (ngay lò thịt Đô Thành) coi nhà suốt ngày.

Bán nhà hỏi số 99 đường Sư Vạn Hạnh rộng 5m40, dài 16m, lợp ngói.

Nhà bán lầu đúc 4m x 20m đầy đủ tiện nghi số 107F đường Thoại ngọc Hầu Tân sơn Hòa ở gần rạp hát Đại Lợi

Bán 1 căn nhà xây có lầu 3x12. Hỏi số 549/77 Phan đình Phùng Sg.

Bán đất trống

Bán miếng đất trống 11mx20m. gần cầu Phú Lâm, sơn mát, yên. cạnh villa mới cất. Hỏi 34/20 cư xá Lữ Gia (Phú Thọ).

Bán lô đất thuộc khu A Phú Thọ. Bán phố lầu đúc kiến trúc đẹp, kỹ, mặt đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đất nhà đều cạnh khu ngoại kiều tiện xây mở Bar. Hỏi 227, Nguyễn Kim, Cholon.

Bán phố 2 tầng lầu đúc mới cất xong, có điện nước, tiện buôn bán. Giao nhà trống. Hỏi và xem tại số 242/15 Nguyễn thiện Thuật (Bàn cờ).

Đất Phú Thọ

Bán nhiều lô phố thương mãi liền tiếp đường Nguyễn văn Thoại địa điểm thịnh vượng. Vùng Mỹ ở. Hỏi cô Khánh, 519 Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại : 23.821.

Ngoại kiều cần thuê một số villa, nhà, phố, có meuble. Hỏi 970 Trần hưng Đạo Sg.

Cần mướn gấp

công ty tư nhân, ngoại kiều cần mướn gấp nhiều villa lớn. Hỏi cô Rosalie 178 Võ Tánh 9g—12g 16g—19g.

BÁN BIỆT THỰ

Nhượng lại gấp 1 biệt thự song lập kiểu đẹp, 10 phòng, 2 tầng, 2 nhà xe, sóc bằng, trong cư xá, tại góc đường, khu yên tịnh mát mẻ. Đang cất gần xong giá phải chăng. Xem nhà buổi chiều, 704 đường Hậu Giang (Phú Lâm) quanh vào 50m nhà số 1 và 2 có thể đổi xe 404. ID. hoặc Fiat.

Cần mua hoặc mướn hay sang « giá cao » 1 căn mặt tiền ở những đường sau đây : Phan đình Phùng. Trần quý Cáp. Hồng thập Tự, Bùi thị Xuân, Ngô tùng Châu, Võ Tánh, Lê Lai, Trần hưng Đạo, Nguyễn Du Đề Thám. Nếu có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc Nguyễn văn Tấn 80/19 Nguyễn Trãi Saigon.

SAIGON SABRINA
44 Cao Thắng
SAIGON VICTORIA
89C Lê văn Duyệt — Saigon
HIỆP - HƯNG
282 Công Quỳnh
Ba Địa ốc được nhiều uy tín nhất về chuyên cho Ngoại kiều mướn nhà phố, ville, building và xe hơi. Kết quả mau chóng phục vụ tận tình — huê hồng nhẹ.

Cho thuê cửa hàng nơi thị tứ. 120D Đinh tiên Hoàng.

Nhà bán lầu cao ráo mát mẻ gần trường, gần chợ, điện nước đủ, tiện nghi. Hỏi và xem nhà số 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật (vào lối hẻm sở rác đường Bàn cờ gần hơn). Mời ông bà trả 355 đến thương lượng.

Bán gấp Nhà lầu đúc luôn cả đất có chỗ để xe hơi, xin hỏi số 315/9A Trương minh Giảng Saigon mời bà trả 460.000đ. tới thương lượng gấp.

Nhà bán 5mx18 có điện nước gần nhà thờ gần chợ, giao nhà liền. Giá 270.000đ. 64/9 Phát Diệm Saigon.

Nhà song lập kiểu Villa tối tân. Khu tráng nhựa. Hỏi 182/6A Trương minh Ký (P.N.) Ngõ chùa Giác Ngạng.

Bán 1 căn nhà. Xin hỏi 16/7A Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Nhà BÁN GẤP : Mặt đường, tường xây, có sân để xe hơi, 3m 80 x 28m gần chợ, gần nhà thờ, gần sông tiện buôn bán, giá 230.000đ giao nhà trống. Hỏi 98/1 đường Hùng Vương. Thị Nghè (gần cầu Kinh) nơi an ninh nhứt.

Nhà cho thuê

Rất tiện cho 3 tới 5 ngoại kiều ở. Đủ tiện nghi. 10 Nguyễn duy Dương gần chợ An Đông.

CẦN NGƯỜI

Cần Thơ Ký và Tài-xế

CẦN 1 thơ Ký, ngoài tuổi quân dịch biết chữ Pháp, đánh máy được (đã làm qua các sở) lương 3000đ. 1 tài xế lái xe Simca Fourgonnette, đứng tuổi, biết qua máy : lương 3000đ. Xin hỏi : Hãng Quang Long 104 Võ di Nguy (chợ cũ) Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương cao có chỗ ăn ở. — Một thâu ngân. Bar HONEY MOON số 16 Ng. Trãi Vũng Tàu.

Cần gấp 2 cô thợ may giỏi biết đo, cắt may lương hậu. Hỏi 692, Trần quốc Toản Cholon.

Cần Thợ Uốn Tóc

VÀ NGƯỜI NẤU ĂN

6 thợ phụ lương từ 1000đ đến 2000đ có cho mượn tiền trước, để bảo đảm làm lâu Nếu muốn làm một tháng Tết, lương thật cao, hỏi 491bis Lê văn Duyệt «Hòa Hưng»

Cần gấp 4 cô thơ ký trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ, do 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần Sinh viên Đại học hay giáo sư kèm toán lý hóa học trò đệ Nhất, J.J. Rousseau Hỏi 104 Cao thắng Đ.T. 25295.

Cần tài xế xe nhà, có nơi ăn nghỉ tốt. Hỏi quán Song Hương trên 400m cầu Bình Lợi.

Cần 2 thợ chánh lương tháng 4000đ, và 2 thợ phụ 1500đ mỗi tháng. Hỏi nhà uốn tóc Rex đường Gia Long nhà số 90 Tây Ninh.

Cần Hai người thợ chánh uốn tóc rành nghề lương cao (người Trung Hoa). Xin hỏi 94 Đồng Khánh Cholon

Cần người gấp

Hãng chế tạo các loại : hộp, ống, ve làm bằng nhựa hóa học dùng để dựng thuốc Tây. Cần 20 em trai học nghề «máy ép» có lương có chỗ ăn và ở tại xưởng. Tuổi từ 15—18.

— Cần nhiều em gái để cắt, hớt, nhựa thừa việc làm rất nhàn. Hỏi 37/2 Nguyễn duy Dương gần chợ An Đông hoặc 611/44, Phan thanh Giản Saigon.

Cần tài xế kinh nghiệm, biết rành đường Saigon—Cholon mang theo chứng chỉ hành nghề (không tiếp tập sự). Hỏi 132-134 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần người phát báo có xe đạp làm việc từ 11 giờ đến 14 giờ mỗi ngày. Xin liên lạc tại Journal d'Extrême-Orient 35, Phủ Kiệt — Saigon.

Restaurant Florida

201 Phạm ngũ Lão Saigon, Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp có căn cước. Hỏi làm từ 3 giờ đến 7 giờ tối.

Cần 1 tài xế lái xe nhà đứng tuổi lái giỏi. 1 chị bếp người Bắc làm cơm Việt thạo, 1 chị bồi giặt ủi làm lâu trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon

Tìm 1 người biết nấu ăn và dọn việc vặt trong nhà. Hỏi 257 Gia Long Sg.

Thông - Báo

Quí Vị cần mướn Kế toán trưởng, Kế toán viên chuyên nghiệp, xin hỏi CHARLOTTE-PENSA, 141, Tự Do Saigon, ĐT.22913

Cần Tài xế xe nhà đi giao và nhận hàng, biết chút ít máy, trên tuổi quân dịch Lương cao. Hỏi ô. Bửu Liêm buổi chiều từ 18g tại 94, Bạch Đằng. Bà Chiểu.

Cần gấp 1 tài xế đứng tuổi kinh nghiệm 1 bồi rành nghề biết Anh ngữ — Lương Hậu. Hỏi Lovely Bar 25 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Bar Boléro

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Lương hậu Hỏi 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Hãng Rửa Xe

cần 2 người thợ rửa và 2 người lau xe. Hỏi 153 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy Anh Pháp, phụ tá Văn phòng. 1 Tùy phái. Hỏi 98 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Cần gấp 4. Cô Chiêu đãi Viên, lương từ : 1500đ, tới 2.000đ. Hỏi quán giải khát Tấn Thành số : 9. Lê văn Duyệt nối dài, gần ngã Ba ông Tạ).

Cần gấp một cô thơ ký làm việc văn phòng phải biết đánh máy và ăn mặc lịch sự trả lương hậu (ưu tiên biết Anh văn) gởi thơ hoặc hỏi 90 đường Nguyễn Trãi Cholon.

Cần gấp 1 cô thợ rành nghề uốn tóc và một cô gội đầu Hỏi MAI PHƯƠNG hành lang Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần GẤP nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh hỏi 26 Bùi Chu Sg. Sau 16 giờ

Cần một số thợ may, may hàng thường. 1 người tài xế thạo. Hỏi 42 Trần quang Khải — Tân Định.

Bar Mi Mi

quốc lộ 15 Tam Hiệp số nhà 62 cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu và 1 người Barman.

CÔNG TY Kiến Trúc Hoa Kỳ

CẦN ngay Người Việt Nam có khả năng sau đây :

QUẢN TRỊ VỀ HÀNH CHÁNH CÂU LẠC BỘ giỏi Anh văn, chuyên môn, có kinh nghiệm điều hành một số đông nhơn viên gồm nhiều ngành — Lương bổng đặc biệt — Thích đi xa — Chỉ nhận nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin hỏi tại 142 Hai Bà Trưng Saigon

Cần hợp tác mở BAR

Phố lầu có sân thượng, có điện thoại gần ga xe lửa Saigon. Cần hợp tác mở Bar xin viết thơ cho : Ông Hai hộp thơ H-3 Saigon

Nhà hàng khiêu vũ lớn tại Trung Tâm Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên và Vũ Nữ trẻ đẹp, sẽ dạy Anh ngữ và khiêu vũ cho người chưa biết. Hỏi nhà hàng Hòa Bình ngay công trường Diên Hồng chợ Saigon từ 7 giờ tối

Cần dùng 1 ông réceptionniste đứng tuổi, bặt thiệp, thạo Anh ngữ. Lương cao — 2 bồi phòng khoẻ mạnh lanh lẹ — biết Anh ngữ — chưa biết nghề dùng lại. Lương 3500đ — 2 Lao công khoẻ mạnh — 1 đàn bà Bắc biết nấu ăn chay — để tròng nom 1 bà tu tại gia ăn ở luôn tại nhà. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Saigon

HỌC

Nhiều giáo sư Mỹ

rảnh việc nhận dạy từng nhóm ít người, lấy tâm hướng dẫn Học phí nhẹ. Trong thời gian ngắn, học viên sẽ NGHE và NÓI giỏi tiếng Anh. Xin liên lạc gấp (Mr. RON) tại số 43 đường sau lưng chợ Trương minh Giảng Sg.

Luyện thi IIe

Khóa 1965-66 do nhóm nữ giáo viên người Pháp đảm nhận Trường THÁI SAN 356 Phan thanh Giản Saigon.

Hướng dẫn viên

đứng tuổi Tú Tài toàn phần ban C nhận dạy từng nhóm học sinh đệ Nhất môn Pháp văn. Học khảo sát, dịch thuật, đàm thoại, văn phạm, sách CLCF quyển IV G. Mauger Ghi tên tại 39, Hoàng Diệu Đà Nẵng.

Toàn Giáo sư Mỹ

Có giấy phép, nhận dạy tiếng Anh Đàm Thoại cấp tốc để đi làm và giao dịch với Mỹ. Liên lạc gấp tại số 92 Bạch Đằng Gia Định (không có Giáo sư Việt).

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY

ĐỨC - HẠNH

Danh tiếng nhất Thủ đô

438 Hai Bà Trưng (Tân Định) SG

Chuyên dạy Cắt May Âu phục, Y phục phụ nữ, Áo đầm người lớn trẻ em đủ kiểu mới năm 65, do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng, đã được tín nhiệm nhất hiện nay.

Các Lớp Sáng, Chiều, Tối

Ai cũng biết Đánh Máy Chữ

Kết quả chắc chắn chỉ tới trường THỦ - KHOA 237 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ-ĐÔ 355 Trần hưng Đạo Saigon (ngang Sở Cứu Hỏa). THỦ NGUYÊN 808 Trần Hưng Đạo Saigon. Bên phải rạp hát « OSCAR » HANOI 370-A Trương minh Giảng (Ngã Ba đèn màu) vì tổ chức đại quy mô, phương pháp giản dị, chỉ dẫn hay, toàn máy mới, một chữ duy nhất, bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, Q.G.T.M. Học phí hạ, có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

linh tinh

Dư dùng bán rẻ

Máy lạnh, lò ga, máy nóng, tủ giường, bàn kệ v.v... còn rất tốt. Hỏi 11 Võ Tánh Phú Nhuận ban ngày.

Nhà thầu chú ý

cung cấp đá xanh đủ loại giá phải chăng. Do 17E Huỳnh quang Tiên Saigon.

— **MAGNETOPHONE** Hi Fi Stéréo — **MÁY RỌI HÌNH** (agrandisseur photo automatique) Bán tại 704/71 Phan đình Phùng.

Bán Radio pin 4 Bands 2 Loa hiệu PHILCO. Hỏi 444F (trong hẻm) Lê văn Duyệt

Bán 1 máy hình Olympus EES F.2,8 mới. Hỏi 97 bis Hiền Vương buổi sáng.

Cần bán gấp một máy giặt quần áo hiệu Tivo sepeed Norge giá phải chăng. Xin đến số nhà 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Stereo Tuner AFT-12 pioneer 1 Ampli 20w vào 1 quạt đứng KDK. Hỏi A-11 khu kiến thiết đường Bạch Đằng Giadinh.

QUÀ NOEL

Biểu lịch KIM KHUÊ quý hóa quá chừng quà bánh mà chỉ cho thêm nghĩ ngợi.

Bạn thắc mắc ?

Bạn hãy đến Bà **ROSA LINH** bói bài. Hoàn toàn khoa học không dựa theo Tử Vi. Bạn ngoại quốc tôi đoán bằng ANH hoặc PHÁP ngữ. (Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái). Nhận dạy BÓI BÀI.

Cần bán gấp

Nhiều dụng cụ rửa xe hơi : Máy đưa lên (Ponts élévateurs hydrauliques) cần trục chạy điện (Palans électriques sur charriot) (Station de Lavage Chemicot). Xin hỏi ông Đức trong giờ làm việc. Thương xá TAX 135 Nguyễn Huệ. Lầu 1er Phòng số 239 Saigon.

DƯ DÙNG

Sony stéréo tape deck 600D. Sony stéréo tape deck 263D, Sony recording stéréo ampli SRA-3, Kenwood stéréo FM ampli, 2 loa 4 way speaker 100 watt Kanazawa, lò quay gà làm bánh, Radio Hallicrafter, máy chữ xách tay Corona, National Regulateur. 87 Trần khát Chân — Tân Định.

Bán PIANO Gaveau Paris 83.000đ và máy chiếu 16M Bell Howell 32.000. Hỏi 181 Đào Duy Từ Cholon. Ngoài giờ làm việc.

Bán Radio Transistor 1 Philips L.4, 1 Transocéanic Real-tone 15 Tr. 11 Bands 4 FM mới nguyên. 36/2A đường Lam Sơn, Hồ tắm Chi Lăng Giadịnh

Bán rẻ ? Một Magnétophone « Webcor Royal » « Hi-Fi, U.S.A. » 1 Radio Ampli AM/FM Pioneer, Hi-Fi, 12 đèn. Xin hỏi 100/6 Phan đình Phùng, ngoài giờ làm việc

Mắt Xanh «BEL»

Làm cho mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Bán 1 lò điện CALOR gồm 3 bếp 1 lò quay và 1 quầy bar gỗ Hỏi 70 Hiền Vương.

THUỐC MỌC TÓC

MERCURY

Trị rụng tóc, hết gàu, Tóc khỏi khô. Có bán tại nhà thuốc tây.

Bán máy dằn cặn Poyaux 50CV máy bào gỗ, máy cưa Ruban và máy treuil quay tay 2 tonnes toàn đồ Pháp. Hỏi số 340B Lê văn Duyệt gần Cầu Bông G.Đ.

TỦ LẠNH

Bán Frigidaire Fiat. Hỏi 193 Trần Hưng Đạo.

SÁU HỘ

Thầy Thuốc gia truyền, chuyên trị :
— Lọi xương, sưng trặc, trật đả, nhức mỏi lâu, tức ngực
— Mạch lươn, mụt bạc đầu, ghẻ ngứa gãi chảy nước, ung sì máu và mủ.
— Đàn-bà vú sưng, em nhỏ lỗ tai có mủ, lỗ mũi chảy nước thúi.
— Phong tình, tê bại,
Địa chỉ : 52/19 Trần văn Thạch Tân-Định.

Lecca kỹ nghệ

Chuyên sản xuất các Máy theo họa đồ, hoặc kiểm mẫu. Thực hiện các máy theo nhu cầu của công nghệ. Ráp các máy ngoại quốc và điều khiển cách xử dụng. Công việc bảo đảm, mau lẹ. 880. Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace).

HẦM CẦU ĐẦY

Nhận rút hầm cầu đầy bằng xe cơ máy, sạch sẽ, nhanh chóng, có thể rút xa trên 200m, đã có tín nhiệm với Quân Đội, và cơ quan quân sự Mỹ, có xe đi tỉnh xa. Xin liên lạc Sở Vệ sinh tư Tín Nhiệm : 36? Hai Bà Trưng — Tân Định, 265 Nhân Vị — Chợ Lớn. 24 Pasteur Saigon. Đ.T. 22.403.

Bán Máy trộn béton

Betonniere

TRỘN TỚI 2 BAO CIMENT

7 ngựa trộn nhiều nhất 2 lít xăng 1 giờ

Giá nhất định : 150.000đ. Hỏi 37 Huỳnh quang Tiên — Saigon

Thông báo

SỞ VỆ SINH TƯ có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu.

Có giá đặc biệt cho các gia đình nghèo và quân đội. Có dành phần cho người giới thiệu hoặc làm quảng cáo cho sở.

Trong 24 giờ đáp ứng cấp thời, phương pháp hoạt động vô cùng khoa học.

82 Lê Lai — Saigon,
180-A Lê quang Định, Gia Định.
Điện thoại : 23.976
Chủ sở NGUYỄN-VĂN-HOÀNG

Cần đặt làm nhiều bàn, ghế, tủ giường Placagè v.v... Hỏi 450, Hồng thập Tự Saigon

Bình chữa lửa Stophire

Hiệu Diệt Hỏa chuyên bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO_2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Xe ép nước mía

Bán 1 xe máy chạy sáng hoàn toàn tốt, xử dụng ngay. Hỏi 880 Trần hưng Đạo.

NHẬN DỊCH

Việt - Anh - Pháp

Ông HIẾN. 121/32 Ngô tùng Châu Saigon (**Nhanh và Đúng**).

nước hoa quý

Bán lẻ từng gramme một. Tại số 1.0?? Trần Hưng Đạo. Trên lầu nhất. Trong giờ làm việc.

Uốn Tóc Chú ý !!!

(Có Máy phát điện riêng)

Nghệ thuật tuyệt mỹ của nghề uốn tóc là : 1) Biến chế làn tóc thành nhiều màu sắc. 2) Cắt, tỉa ngọn tóc bằng dao. 3) Chải kiểu tùy theo khuôn mặt hoặc theo mẫu trong tạp chí Tây Phương (có hàng trăm mẫu để lựa). Do bà Thúy Ái chuyên viên hữu hạng đã nhiều năm thực tập tại Pháp đảm nhận. Đang được tín nhiệm trong giới phụ nữ Việt và ngoại quốc ở Saigon. Lãnh sửa những làn tóc bị hư hoặc cháy. Dùng toàn mỹ phẩm của Pháp-Mỹ (có thuốc và keo xịt bán). Địa điểm thanh lịch. Giá đại chúng. 2A đường Cao Thắng Saigon (gần đường Hồng thập Tự). Thứ bảy làm tới 10g tối. Nghỉ ngày Chủ Nhật.

POMMADE ALA

(Pommade antidartreuse)

CHẾ BẰNG TINH CHẤT CỦA CÂY MUỒNG VÀ ACIDE CHRYSOPHANIQUE TRỊ **CÁC THỨ LÁC**

SỐ 572/QCDP/21.8.65

Kỹ Nghệ Lạnh

LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486

SỬA CHỮA — MUA — BÁN Các loại : TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN NHẬN ĐẶT và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

KHIÊU VŨ

Ánh - Tuyết

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Nơi tập lịch sự. Dù chưa biết âm nhạc sẽ đi đúng nhạc điệu. Bước đi quý phái. Do Nữ Vũ sư ÁNH TUYẾT hướng dẫn và các cô Ngọc Lan, Huyền Trang, Minh Đức, Anh Nhơn thực tập. Có dạy biểu diễn các vũ điệu. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon (đường lớn xe hơi vô tận cửa)

Lớp KHIÊU-VU

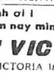
G.S. NGUYỄN-TRỌNG

Hạng nhất thủ đô
Số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật (René Héraud cũ) Tân-Định Saigon

Noel ! Noel ! Mua Khiêu Vũ Quý vị đi dự các buổi trà vũ, ngoại giao, tiếp tân hoặc sắp xuất ngoại nên biết Khiêu vũ. Tìm đến lớp Khiêu vũ Thúy Lan, học phí hạ, phương pháp dễ hiểu, nhiều bước Tân kỳ, Bay bướm ... 3 giờ Thực tập đã đi vũ trường được. Bớt 50% cho học sinh và phụ nữ.

Lớp Khiêu vũ THÚY - LAN 249 lầu 1 Chi Lăng - - Phú Nhuận.

Dạy khiêu vũ



QUÁCH CHÍN 11 Nguyễn Trãi SG Dạy chung và riêng từng người Bảo đảm học thuộc kỳ. Có phụ nữ để thực tập, xế cửa Bắc đi Học viện khu Chợ Quán giấy phép số 2773 HCNV/1.

Mình ơi ! đêm nay mình hẹn ở đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là :
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.
NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

XE

Bán Traction 65.000 đồng. 255 Lê quang Định G.Đ. (ngang chùa Hưng Gia Tự) 12h — 6h.

Bán Dauphine EC — Simca 1000 EB—Magnétophone Grundig TK7. Hỏi 55 Bà Huyện Thanh Quan. Điện thoại 22.881/360 hay 260.

Cần mua Honda 50cc, 55cc. 70 Tháp Mười Cholớn (trước chợ Bình Tây) từ 3g — 7g chiều.

Bán Commer đầu 750K. Máy, vỏ, ruột, bằng, nệm toàn hảo. Tiện chở nhân viên hoặc học sinh. Hỏi 136 Cống Quỳnh Saigon.

Préfect cuối đời NBU bán. Hỏi 290 Trần hoàng Quân Cholon

Bán xe SIMCA Commerciale 1.300. Hỏi 5 Huỳnh thúc Kháng — Saigon.

Bán gấp Jeep Willys. EC : «Cà bô tròn » xem xe tại 488 Lý thái Tổ — Saigon.

Bán Dauphine EC. 7 còn mới nguyên Ford Anglia EA, du lịch, thật tốt 242 Gia Long — Saigon.

Bán JEEP Land Rover Hỏi 591/6/10 Cư xá Bình Thới đường Phú Thọ.

Bán xe Commer có kiến EB 79... và Jeep Willys, do 77A Trần bình Trọng — Chợ Quán.

Bán 1 xe hơi Camion Thames 2T thật tốt 60 Bà Lê Chân Tân Định

Bán gấp Một Lambretta NAT.. toàn hảo. Hỏi 19A Cư xá Đô Thành (sau B.V. Bình Dân) từ 12h15—2h. 8.15—20h30.

Bán xe nhà

Standard luxe. Đời NBL tốt-chủ lái, 6lít/100cs. Xe gắn máy NVL ít đi. Hỏi 85 Chi Lăng Phú Nhuận.

152 Đại Lộ Nguyễn Hoàng. Hãng Thuốc MIC. Cholon 2 chiếc xe Fourgonnette - Dauphine.

Bán Chrysler de Luxe đời NBN và 1 tủ lạnh 2401, ADM, rất đẹp và tốt 288 Hòa Hưng Saigon.

Bán VOLKSWAGEN 1.500, EC. 5... 487 Phan đình Phùng, Bàn Cờ. Saigon.

Bán Dauphine EC. Xem xe ngoài giờ làm việc 353ter Võ Tánh Saigon.

Nhiều xe Vận tải (thớt)

Nhận chở hàng tại bến tàu, hoặc từ Nhà máy Xi măng Hà Tiên về Saigon—Cholon—Giadịnh. Xin liên lạc ông Chương, 188 Trịnh minh Thế. Đ.T. 21.277.

Bán Aronde Grand Large 1958 — Hillman NBO. 4 cửa toàn hảo. 84A. Nguyễn văn Học (Quốc lộ số 1 cũ) Gia Định.

Bán 2CV đời NBS. Hỏi 298 Lý thái Tổ — Saigon.

Datsun BLUEBIRD kiểu du lịch nhỏ đẹp, 4 cửa, đời EC.7..., một chủ đi thật ít còn mới tinh. bán. Hỏi 77 Nguyễn Thông Sg.

Bán xe Citroen T.A. 15CV đời NBF. Do nơi 266 thánh Tôn Sg.

Taxi bán Renault 4 C.V. đời NBC và Dauphine EC hoàn toàn tốt. Hỏi 292/106 đường Bà Hạt Cholớn.

Bán 2CV Berline EA. Hỏi 67 Lý trần Quán Tân Định ngoài giờ làm việc.

Xe bán Taxi 4CV NBO dàn đầu cuối : 3 tắc kê, xe thật tốt. Hỏi 605 Nguyễn. Trãi Cholon

Xe bán CẦN bán 1 xe hiệu Standard kiểu Vận tải nhẹ số nhà 151 Trần quang Khải.

Cần bán 1 xe TAXI đời NBK đang chạy xem xe từ 7 giờ đến 9 giờ đêm. Tại 504 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 de D.K.W-EB giá 250.000 đ Hỏi 14/40A Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Bán xe 1 Peugeot 203 du lịch thật đẹp EA — 1 Opel fourgonnette EB toàn hảo. 362/158C Phan đình Phùng Sg.

Jeep St Wagon bán. Hỏi 302/1 Bạch Đằng (hẻm 23) Gia Định.

Bán Vespa EB.6.. Hỏi tại 351/22 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Ford Taunus kiểu « Bus » số EC 9. 16... 14 chỗ ngồi, nệm, kiến origine chạy mới 8000km. Xin hỏi 427 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

OPEL Fite EB.7... mới chạy dùng 24.000c.s. còn thật mới, sơn màu và g. thật đẹp. Và P.403 ctte EC 2... dư dùng cần bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 128 đường Yersin (trước bót Quận 2) Saigon.

Bán gấp 403 Commercial NBW. 207/5 đường Bạch Đằng ngã ba Hàng Xanh Gia Định. Xem xe giờ nghỉ việc.

Bán xe Taunus 17m toàn hảo Hỏi 46 Nguyễn Thông Saigon. Buổi chiều

Bán Peugeot 203 bánh lùa. Máy, đệm, sơn, vỏ ruột hoàn toàn như mới. Hỏi 11A Lê văn Duyệt nối dài Ngã ba Ông Tạ.

Bán xe Bán gấp xe DS 19 đời EA rất tốt và nhường 1 bộn xe Mazda Nhật về trước Tết. Coi xe trong giờ làm việc. 34/4 Trần khánh Dư Tân định

Dư dùng Bán 1 xe Lambretta đời EC98.. Xem xe tại số 181 Trương tấn Bửu (PN) suốt ngày.

Hillman Californian đời NBM (sans montand, có radio) máy móc, vỏ ruột, sơn, nệm toàn hảo bán 147.000đ. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Saigon.

Bán xe Bán 1 chiếc xe Taxi hiệu Simca 83.000đ. đường Lê văn Duyệt nối dài, gần ngã ba Ông Tạ, hẻm Sao Mai nhà số 95. Coi xe từ 9g. sáng đến 5 giờ chiều.

Bán Traction 15CV rất tốt, máy sơn nệm toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản, ngày giờ nghỉ.

Bán xe «Puch» Áo Quốc đời 65 3 đèn màu đỏ. Hỏi khu 20 Liên gia 20. 19H Nguyễn Thông Sg.

Austin 55 bán gấp. Kiểu nhỏ 4 cửa thật đẹp 5 lít xăng 100km giá 110.000đ. Coi xe 2 giờ đến 20 giờ. 14 Lê văn Duyệt nối dài (Chí Hòa).

XE OPEL EB còn thật tốt, 4 cửa. 461 Phan Thanh Giản Saigon.

XE VOLKSWAGEN

EB số thật 1 đời chủ, ít đi. 125 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

P.203 bán. Xe nhà NBH, nệm couchette, bánh lùa, toàn hảo. Hỏi số 86D, Hùng Vương, An Đông. Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Bán xe Frégate. Máy, vỏ mới. Hỏi 612/103/5 đường Bàn Cờ sau Trường học Lam Sơn.

Bán DAUPHINE Xe nhà EC 7... máy, vỏ, sơn mới tinh. Hỏi 25 đường Tháp Mười Cholon. Đ.T 38.389.

Contessa EC có radio, ít đi còn mới. 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Honda 90CC bán. Hỏi 173 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán 2 Honda 90cc. Hỏi ông Minh 221/4 Trần quang Khải Tân Định.

VOLKSWAGEN

bay DAUPHINE bán. Hỏi 236/36 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

2C.V. NBI bán gấp. Máy, mui, nệm toàn hảo. Hỏi 335/4 Phan thanh Giản từ 18g. đến 21g.

Bán xe Du lịch Anglia EA Hỏi 212/23 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận

Bán Taxi NBE-NBB máy mới, vỏ mới, 3 tắc-kê. Giờ coi xe : từ 16g tới 18g. tại 177 Bùi hữu Nghĩa gần chợ Hòa Bình.

Lambro-200 đời ED.. còn rodage. bán gấp. Hỏi tiệm nước Hưng Long đầu chợ nhỏ Thủ Đức.

Peugeot NBL 864

yêu cầu sang tên ngay đang bị truy nã gắt.

Bán Peugeot 403 ED vận tải nhẹ — Dauphine EC. NBW — Simca Elysée NBR — Anglia EB.7... — Taunus 12M Familiale EC 8.

— MUA Consul Cortina — Opel — Dauphine — 2CV—Volkswagen — Peugeot — luôn cả Vespa, Lambretta. 222 Trần quang Khải.

Cần mua gấp giá cao trả tiền ngay, nhiều **Vespa, Lambretta, gắn máy**. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

— BÁN GẤP xe hơi Vauxhall Victor toàn hảo đời NBS

Dư dùng : Bán rẻ Jeep Land Rover máy vỏ đúng sơn nệm toàn hảo. 114 Nguyễn văn Học Giadịnh.

Bán Versailles NBR.. 54 Bis Cư Xá Thanh Bình III Ngô tùng Châu Gia định, coi xe từ 12 giờ đến 17 giờ.

Vespa bán gấp, đời NAH 9 nét, guidon, sơn, máy, vỏ ruột toàn hảo. Giá nhất định : 31.000đ. Hỏi 51/50 Cao Thắng—Sg.

Taxi bán EA 4 CV máy vỏ ruột toàn hảo chủ tự lái Hỏi số nhà 350/L bến Lê quang Liêm Bình Tây

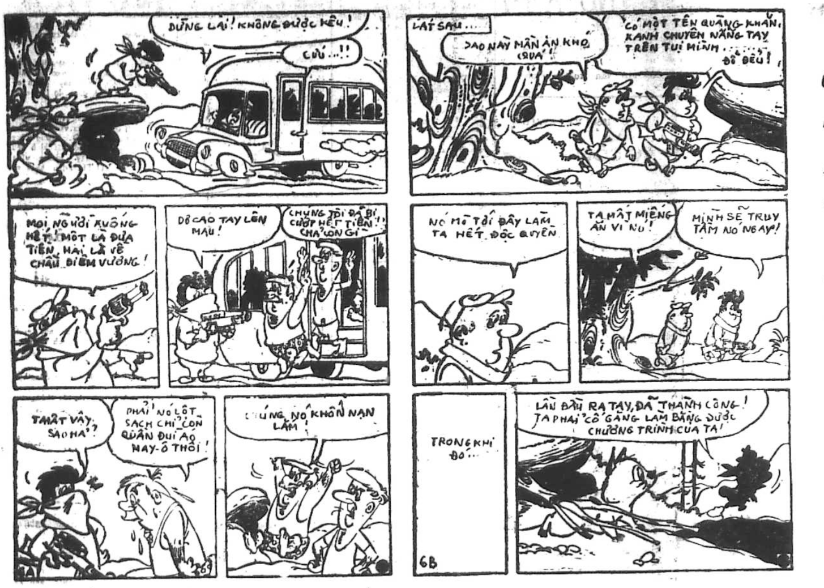
Salon Nguyễn Điều

2-4 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 24.045

BÁN.— Volkswagen du lịch 1965
— Renault «Dauphine» EC.
— Peugeot 403 EB.
— Citroen ID. NBS.
— Daihatsu (Nhựt).
— Austin Mini Van.
— Taunus 12 M. EC.
— Opel Record EB.

MUA.— Volkswagen bus. Opel 2 CV.
— Salon NGUYỄN-ĐIỀU nhiều xe mới toàn hảo, rất vừa lòng Quí khách thân mến.
— Bán đất Tân Định 1.300m2. hoặc chia lô 4m x 30m. chi tiết do Salon Nguyễn Điều.

TÊN CƯỚP KHĂN XANH



Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Càng nhìn Giên càng thấy vết sẹo đó giống như vết sẹo của Tô Ma, nếu nó có khác thì chỉ khác ở chỗ bàn tay của quái vật lớn nên vết sẹo cũng lớn mà thôi. Giên nhớ kỹ vết sẹo đó, bởi vì khi nàng và Tô Ma lớn lên, thương yêu nhau, Tô Ma thường chỉ vết sẹo đó và nhắc cho Giên nhớ lại thời kỳ thơ ấu đã qua. Giên không thể nào quên được, cho nên lần này thoáng nhìn một cái nàng đã nhận ra vết sẹo ngay. Song quái vật có một mắt, lại to lớn dị thường, làm sao có thể là Tô Ma, là người yêu của nàng được. Càng nghĩ Giên càng phân vân, và không hiểu ra làm sao cả.

Trong khi đó thì bàn tay kia, cứ cho vào trong mà khoắng loạn xạ cả lên. Giên và Tác Giăng phải nép mình vào phía trong để tránh. Tác Giăng lúc này không muốn dây dưa với quái vật làm gì, chàng muốn tìm cách đưa Giên ra khỏi hang đi bằng một đường lối khác, chứ không thể mất thời giờ đánh nhau... Chàng đã ngán đánh nhau lắm rồi. Tác Giăng ngước nhìn lên lỗ hang trên cao, và chàng đang nghĩ cách đưa Giên ra ngoài qua lỗ hang lộ thiên đó.

Nhưng muốn trèo lên tới lỗ hang đó không phải là chuyện dễ, vì lỗ hang đó ở rất cao, lại không có dây dợ gì để quăng lên hầu bám lấy đó mà leo lên tới đỉnh. Hơn nữa, lại có Giên, dù sao thì cũng là một gánh nặng, chàng làm cách nào để đưa người thiếu nữ da trắng đó thoát khỏi chốn hiểm nguy này? Nhưng Tác Giăng phải cố gắng... Tác Giăng quan sát kỹ đường lối và tìm cách thoát hiểm, bởi vì quái vật dường như đoán chắc trong hang này có người, nó cứ cho hết tay nọ tới tay kia vào khoắng để hòng mong tìm được con mồi mà nó nghĩ là đã mất từ đêm hôm trước. Con quái vật đó kiên tâm lắm, nó cứ khoắng và gầm rống từ sáng cho tới xế trưa vẫn không chịu bỏ, không chịu nản lòng...

Trong lúc cả hai người chưa tìm được cách nào để ra khỏi, thì có liên tiếp nhiều tiếng nổ vang trời. Quái vật thôi, không thấy thò tay vào khoắng nữa. Chắc chắn đã có chuyện gì ở bên ngoài.. Mà quả là như vậy. Nhưng Giên và Tác Giăng cũng không nghĩ ra được là toán người nào đã tới đây để thanh toán quái vật? Giô Ny và cụ Uy Liêm chăng? Giên tuy không phải là những nhà chuyên môn về súng, nhưng nàng đã biết đoàn thám hiểm của cụ Uy Liêm đã mất hết súng dài, mà tiếng nổ liên tiếp đó nghe rất lớn tất không phải là tiếng súng lục... Ít ra thì cũng là tiếng súng trường, nghe lớn hơn... Vậy tất phải có một đoàn thám hiểm, hay một đoàn thợ săn khác... Hai người vẫn ở yên trong hang để xem tình hình ra sao...

Có lẽ quái vật bị trúng đạn, nên thấy nó gầm thét vang rì, và nghe tiếng chân đi huỳnh huỵch, mỗi lúc một xa, hai người đoán quái vật đã bỏ đi..- Nhưng quái vật bỏ đi chưa có nghĩa là họ thoát hiểm, bởi vì ở trong rừng này gặp thú dữ không đáng sợ bằng gặp những người thợ săn hay đoàn thám hiểm ác độc.

Những người này cũng có thể sẽ còn nguy hiểm gấp trăm ngàn lần thú dữ vì họ có khôn, lòng đa nghi, và biết dùng súng.. Tác Giăng rút kinh nghiệm chẳng không ló mặt ra ngoài hang, mà cứ bình tâm chờ đợi xem tình hình ra sao đã...

Một lát sau, có tiếng người léo nhéo ở phía ngoài, và rồi có người bước vào trong hang mà quái vật trú ngụ. Tác Giăng và Giên vẫn im lìm..

Tác Giăng lắng nghe tiếng nói của mấy người đó, chàng nhận ra ngay đó là Mi Kai, An Tô Ny và Rô Bơ. Ba nhà thám hiểm người Anh này tới đây làm gì. Tác Giăng nghe thấy tiếng nói của bọ thì chàng lại càng không muốn ra mặt, bởi vì bọ là những người độc ác, đã định giết hại chàng... Họ đã lần mò theo dấu vết nào mà tới đây? Phải chăng họ đã tìm ra vết tích hang ngà voi, sau khi không thỏa mãn việc đi tìm kiếm ngôi mộ của vị vua thời trung cổ?

Tác Giăng coi Mi Kai, An Tô Ny là những người độc ác hơn rắn rết. Giá một mình chàng thì chàng cũng ngán gì mà chẳng dám ra mặt song ác cái là có Giên bên cạnh, chàng không muốn lộ mặt ra. Về phần Giên thì sau khi được Giô Ny kể lại những hành vi đê mạt của Mi Kai và An Tô Ny, nàng cũng tởm mặt luôn. Giên biết nếu mình ló mặt ra ngoài và đoàn thám hiểm này mà biết thì có nhiều điều phiền phức lắm, nên mặc dầu không hiểu ngôn ngữ của Tác Giăng, nhưng cử nhìn cử chỉ của chàng dũng sĩ rừng xanh nàng cũng hiểu là chàng ta không muốn đi ra ngoài vội.

Nhưng chẳng lẽ hai người cứ phải ngồi bó gối trong này nhịn đói ư? Cả Giên lẫn Tác Giăng hai người đều đói, họ cần phải có một tý lương khô hoặc hoa quả để ăn cho đỡ cồn cào. Song lẽ đoàn thám hiểm khảo cổ người Anh kia lại chiếm đóng phía hang ngoài, thì làm sao ra đây? Muốn ra ngoài, trừ lối đó thì không còn lối nào nữa, mà ra bây giờ gặp Rô Bơ còn đỡ, chứ nếu gặp Mi Kai hay An tô Ny, sẵn súng sẵn bắn đạn thép trong tay, họ đợi cho một phát thì nguy lắm. Tác Giăng đã hiểu rõ sự lợi hại của súng ống, nên chàng ta cũng ngán lắm.. Da thịt con người chứ có phải là đồng thép đâu mà hòng chịu đựng viên đạn ác hại của súng bắn ra cho nên cách tốt nhất vẫn là ngồi yên một nơi xem tình hình ra sao đã.

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 11-12-65

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Câu đố

CHÂU BÌNH TIỆN

1) Cây xanh xanh, lá xanh xanh
Không dám nấu canh để dành ăn sống
Đố là gì?

2) Trời sinh cái « mẹt »
Tôi với chị đi một chân
Đố là gì?

3) Trong trái đất ầm ầm sóng dậy
Ngoài càn khôn lửa cháy tưng bừng
Trên mây xanh phong tỏa tứ tung
Dưới hồ trái nước lẫy lừng bờ cõi
Đố là gì?

4) Một đàn cò trắng phau phau
Ăn no tắm mát rủ nhau đi nằm
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:

1) Lá trầu
2) Ông quạu
3) Nồi cơm đang sôi
4) Cái chạn

Hộp thư

Bài nhận được:

I love you, I don't want to see you again, For you, Đoạn kết, Lối cũ, Chấp nhận, Nhẫn cưới bằng chì gianh, Con trai ày mi (Mặc lan quân) Nhớ, Tôi yêu, Mong đợi (Hoàng Ly Sa) Bài Nguyễn Dũng (Huỳnh Hoài Ân), Bài thơ chi Ba (Thanh thùy Trang), Chiếc áo len xanh (Huyền linh Vũ), Buồn kỷ niệm, Vọng về cố quận, Nhớ mẹ, Bạn, Hoa đầu núi (Trần Anh).

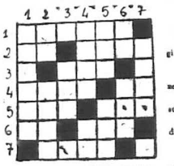
Lời hay, ý đẹp

— *Muốn bình tĩnh phải biết tiết độ. Người mệt mỏi mất sức không bao giờ làm chủ được một tình thế khó khăn. Biết lượng sức và dành sức là cả một nghệ thuật khó khăn.*

VÔ DANH

Ô Chữ

của HOÀNG VIỆT



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Vật dùng để xem giờ
2) Học lại bài cũ — Vua loài thú
3) N — Trái với xui — Hát
4) Nối lại, chắp lại — Bại ở chân
5) Hợp tiền lại để làm một việc gì — Mới (tiếng Hán)
6) Sợ — Giác quan dùng để nghe
7) Yêu phải...— Trứng gà.

Cười

Định nghĩa

Con hỏi bố (nghiệp là thiếu úy)
— Bố ơi, súng ba giờ ka là súng gì hở bố?
Bố đáp:
— Là súng chống chiến xa, chống xe tăng...
— Thế bố có phải là người bắn súng ba giờ ka không hả!
— Đâu có, tao có đi trận hồi nào đâu mà biết bắn súng ba giờ ka?
Con nói:
— Thế, sao con nghe tụi trẻ hàng xóm nó bảo ba... ba... chuyên bắn súng ba giờ ka?

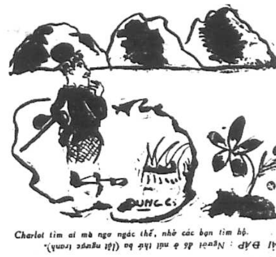
Giải đáp ô chữ hôm qua

Tò mò

N.A. BANG

- *Những loạt xe của hãng xe hơi « Ford » là: Auglia, Consul, Capri, Zephir, Zodiac, Tracteur Fordson, Taunus, Transit, Falcon Fairlane, Galaxie, Thunderbird, Lincoln, Mercury, Comet.*

Tranh đố vui



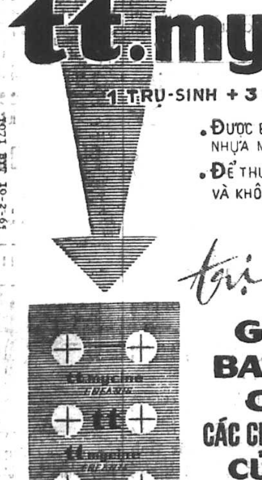
Charlot tìm ai mà ngơ ngác thế, nhờ các bạn tìm hộ.

GIẢI ĐÁP: Người đó ở núi thứ ba (lật ngược tranh).

Mỗi ngày đọc và cổ động Chính Luận

Các viên thuốc
GẠCH CHỮ THẬP MÀU VÀNG
trẻ em

tt.mycine
1 TRỤ-SINH + 3 KHÁNG SINH
• ĐƯỢC BỌC KÍN TRONG GIẤY NHỰA MÀU VÀNG
• ĐỂ THUỐC GÌN GIỮ ĐƯỢC LÂU VÀ KHÔNG GIẢM SỰ CÔNG HIỆU



trị
GHẺ LỞ
BAN NÓNG
CẢM HO
CÁC CHỨNG NHIỄM TRÙNG
CỦA TRẺ EM

PHONG - PHÚ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI
ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI:
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH:
101 Ngô tùng Châu Saigon

Mắc bệnh Khởi Co
XIN HÃY TỚI
Số 106, Đ. Ngô - Quyền Chợlớn
Kiến Đông y sĩ

Như trong hình người đã vẽ: THẬN, TIM, PHỔI, BAO TỬ, GAN, RUỘT. Các bộ phận này, nếu có bệnh được chữa lành mạnh ngay còn như MÁU - ĐỘC, PHONG-ĐỘC, THẤP-ĐỘC, Ho Suyễn, Thiên trụy, Nước đái đường, Ho ra máu, trĩ, Con mắt, Lỗ tai, Lỗ mũi, Cuống họng đều được chữa lành.
Trĩ Khoa: Dùng phương pháp mới, không hề đau đớn, trong khi chữa làm việc như thường.

dầu gội đầu
NEW
tony
Shampoo

làm:
• HẾT GẦU
• HẾT NGỨA
• KHÔNG RỤNG TÓC
• SẠCH, MƯỢT TÓC
Thưng sự những mái tóc của thế hệ mới
MỸ-PHẨM DO HÃNG ROMA CHẾ TẠO
TỔNG PHÁT-HÀNH 54-LNGÔ-TÙNG-CHÂU, S.G.

PHONG NGỪA
Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống
GIẢI PHONG
SÁT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIÊN
30 năm sáng lập
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT
SAIGON 226, LÊ - THÁNH - TÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 518 B.Y.T. 20-11-63

NÔ-EN! NÔ-EN!..
BẠN Ở XA GIA ĐÌNH, XA QUÊ HƯƠNG?
BẠN CÓ NGƯỜI THÂN ĐI XA?
BẠN CÓ NGƯỜI BẠN THÂN ĐÃ LÂU KHÔNG GẶP?
BẠN CÓ NGƯỜI YÊU?...
★ Món quà gửi tặng, để nhắc nhở mối tình thắm thiết, không gì quý bằng:
Một tấm THIẾP GIÁNG SINH của họa sĩ ĐỨC KHÁNH (Cây bút hí họa quen thuộc của CHÍNH LUẬN và TIỀN PHONG).
● Đã có bán tại Thủ đô. Cần nhiều đại lý khắp nơi, hoa hồng hậu. Xin hỏi Cô HÀ, nhà in Sông Văn, 86, Lê Lai — Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng: Thuốc Bổ Tim TÂM CHI BỬU La Vạn Linh. (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 610 ngày 18-12-63.

Các chứng Ho khan, Ho có đàm
Phong rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được, gầy yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với PHẾ TẠNG BỬU La Vạn Linh.
(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh CHOLON
K.N. số 607 ngày 18-12-63

CÁC CHỨNG BỊNH CỦA PHỤ NỮ:
Kinh nguyệt bất điều, thiếu máu, hành kinh đau lưng, người gầy yếu mệt nhọc, ít ăn, kém ngủ, nước da xanh xao, quí Bà dùng:
NỮ KIM CAO QUẢNG AN HÒA
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 614 ngày 18-12-1963

QUÍ BÀ KHI CÓ THAI: Để bồi dưỡng sức khỏe cho quí Bà, để trị các chứng ụa mửa bần thần dã dượi, thai trắng, quí Bà dùng:
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Đến ngày sanh mau, khỏe khoắn — (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành: Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 612 ngày 18-12-63

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU.
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
BỔ HUYẾT, DƯỠNG TÂM, TRÁNG THẬN.
K.N. 541 - 20.11.63
TỔNG PHÁT HÀNH: PHƯỚC-LINH 110 BIS KHỔNG TỬ CHOLON

TAM.TINH HẢI.CẨU
BỔ.THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
MỘNG MỊ
DI_TINH

VÕ-VĂN-VÂN
DƯỢC PHÒNG THỦ DẦU MỘT
K N Số 688-17-1-64

ĐAU.SƯNG.LỞ LOÉT BAO TỬ
Ợ CHUA - ĐẦY HƠI
ĐAU QUẶN. NÓNG BAO TỬ
uống
GASTROPAN

6 TIẾP THEO TRANG 1

cho Hà nội thật là quí báu và hữu hiệu.

« Trung cộng cũng như Nga cộng và các nước cộng sản khác đều tán thành đường lối đấu tranh của Việt cộng».

Greene hỏi tiếp : «Bắc Việt giúp Việt cộng Miền Nam những gì ? Về quân số, về võ khí thì giúp như thế nào ? Đã có bao nhiêu chí nguyện quân từ Miền Bắc được gửi vào Miền Nam ?» Hồ chí Minh lại tránh trả lời trực tiếp và nói lảng :

«C.S Miền Bắc sẵn sàng dốc tâm ủng hộ cuộc chiến đấu của Cộng sản miền Nam cũng như Cộng sản miền Nam sẵn sàng ủng hộ Cộng sản miền Bắc.»

Hô hào mở rộng chiến tranh

ĐÔNG KINH 9-12.— Theo tin hãng AP đài phát thanh Hà Nội lại vừa phổ biến một lời kêu gọi sặc mùi máu lửa của bọn C.S Miền Nam. Lời kêu gọi ... được tung ra từ 21-11 ... lao đầu vào cuộc chiến tranh.

Lời kêu gọi trên thể hiện trung thành quan điểm ngoan cố của Trung cộng và Cộng sản Bắc Việt bác bỏ mọi đề nghị thương thuyết và thúc đẩy mở rộng chiến tranh.

Chauvel đi Hà nội

BẮC KINH 9-12. AFP — Đại sứ Pháp, ông Jean Chauvel đã đáp phi cơ đi Hà nội sau khi hội kiến riêng với thủ tướng Trung cộng Chu ân Lai. Đại diện ngoại trưởng Pháp dự xong lễ khai mạc Hội chợ Kỹ nghệ Pháp tại Bắc kinh, ông Chauvel đã đi Thượng Hải, rồi đến thăm Vũ Hán, một thành phố kỹ nghệ lớn bên bờ sông Dương Tử. Từ VũHán ông đi thẳng Hà nội.

Ông Chauvel dự tính gặp Thủ tướng Bắc Việt Cộng sản Phạm văn Đồng, người mà ông đã từng gặp trước đây tại Hội nghị Giơ nevơ 1954.

Kossiguine gặp Lê thanh Nghị

MẠC - TƯ - KHOA 9 - 12 (AFP).— Hôm thứ năm Thủ tướng Nga Xô đã tiếp Lê thanh Nghị phó Thủ tướng Bắc Việt. Hãng thông tấn Nga nói rằng hai người đã hội đàm thân mật.

Lê thanh Nghị dẫn đầu một phái đoàn kinh tế, vừa ký kết hợp ước viện trợ ở Bắc Kinh, trước khi qua Nga.

5 TIẾP THEO TRANG 1

được đề cao, và chủ tịch được họp Hội Đồng Nội Các.

Ngoài ra theo tin của Reuter thì Ủy ban Kiểm soát Nhà nước do Kứt xép thành lập năm 1962 hiện do Chelepine cầm đầu để kiểm tra mọi khía cạnh chính quyền được thay thế bằng một ủy ban khác mang tên ủy ban kiểm soát nhân dân, chỉ có nhiệm vụ kiểm xét xem những quyết định của chính phủ có được thi hành nghiêm chỉnh hay không và quý của chính phủ có bị xà xẻo hay không ?

Cũng có tin đồn cho rằng ông Chelepine sẽ thay thế Nikolai Podgorny bí thư của trung ương đảng bộ để ông này thay thế Mikoyan hồi hưu.

Hiện giờ chưa thể kiểm điểm những nguồn tin này.

Chỉ biết rằng Chelepine mới 47 tuổi, là người đã leo nhanh nhất trên bậc thang quyền chính hồi còn Kứt xép, và có thể là sở dĩ có sự thay đổi đó là vì có tin đồn ông Chelepine có tham vọng to lớn nữa.

Theo tin chính thức thì ông Chelepine hãy còn giữ ghế Ủy viên trong 12 ghế của ban Thường trực Trung Ương Đảng Bộ.

Nên nhắc lại rằng hồi 1964 ông Brezhnev bị cất chức Chủ Tịch Nga Sô Viết để tập trung vào công tác chính đốn lại Đảng, 3 tháng sau, cầm được guồng máy Đảng, ông đã lật đổ Kứt xép.

Nếu ông Chelepine trở về phụ trách Đảng không thôi thì có nghĩa là ông giữ nhiệm vụ quan trọng thứ hai trong đảng chỉ sau có Đệ Nhất Bí Thư Brezhnev.

Cho đến giờ, ông ... được cử giữ nhiệm vụ gì, thì chưa được công bố.

Mikoyan rút lui

MẠC TƯ KHOA 9-12- Theo tin các hãng quốc tế hôm nay Chủ tịch Xô viết tối cao (tương đương với chức vụ Quốc Trưởng) Nga đã ngỏ lời xin từ chức trước Hội Đồng.

Lý do mà Mikoyan viện dẫn là ông đã 70 tuổi. Để dành tạo sự suy luận về vụ từ chức xảy ra cùng một lúc với việc cách chức nhiều nhân vật quan trọng khác, Mikoyan nhắc lại rằng cách đây 3 năm ông đã phải mổ.

Mikoyan là một tay cựu trào quỷ quyệt và đã có lúc người ta ngỡ rằng ông ta muốn kế vị Staline và Kroutchev.

Mối lo gan ruột của Nga

MẠC TƯ KHOA 9-12 (Reuter) Hôm nay ngoại trưởng Gromyko tuyên bố Nga vẫn tin rằng chiến tranh Việt Nam có có thể giải quyết

Ông cho rằng sự tham gia của Nga sô vào một hội nghị tối cao Á Phi rất là quan hệ cho hoà bình thế giới

Liên hệ đến Tây Đức, ông dọa rằng nếu các quốc gia trong khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương thoả mãn yêu sách của Tây Đức đòi có vũ khí nguyên tử thì Nga Sô và các nước « xã hội » sẽ thi hành mọi biện pháp cần thiết để bảo vệ Hòa bình ở Âu Châu.

Theo lời ông thì bè máy phe chủ báo thù ở Đức tính chuyện vượt biên giới hiện hữu dù là vi phạm biên giới của Đông Đức, Ba Lan hay Tiệp khắc, hoặc một nước nào khác thì Nga sẽ cũng coi như là chính lãnh thổ của Nga Sô bị xâm phạm.

Ông nói rằng ông không chống gì nước Đức, nhưng chỉ chống chính sách đe dọa hòa bình của Đức. Nếu Đức từ bỏ chính sách xâm lược do bọn «muốn báo thù» chủ trương, thay thế vào đó chính sách sống chung hòa bình thì ông tin rằng những khó khăn hiện giờ không phải là không thể giải quyết được.

Theo tin của AFP thì trước Hội đồng Tối cao Sô viết, ông Gromyko còn đề cập tới vấn đề tài binh, vấn đề Đức, và sự tham gia của Nga sô vào 1 Hội nghị Á Phi.

Ông cho biết rằng Nga sô ủng hộ giải pháp hủy bỏ mọi vũ khí nguyên tử, và ông nhấn mạnh đến nguy cơ phổ biến loại vũ khí này đối với hòa bình thế giới.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc ở Việt Nam hơn là phải làm cuộc tăng cường sự viện trợ cho Bắc Việt

Ở Hoa Thịnh Đốn, chính giới đều đồng ý cho rằng bang giao Nga Mỹ trong lúc này đóng băng và sẽ tiếp tục đóng băng như thế khó mà có hy vọng tan giá, suốt trong thời gian chiến tranh ở Việt Nam còn tiếp diễn.

Sự bang giao này sẽ suy sụp đến độ nào, thì điều ấy tuy thuộc một phần lớn vào những cuộc tấn công sắp tới của báo chí và tuyên truyền Sô viết vào Hoa kỳ.

Theo tin của UPI, thì ngoại trưởng Rusk đã họp báo để bác bỏ luận điệu của Kosygin cho rằng Mỹ đang vận dụng tâm lý quần chúng chủ chiến.

4 TIẾP THEO TRANG 1

lượng hiện nay nghĩa là gần 700, những kiểu cũ thì sẽ được bỏ. Song ông Mc Namara có nói ý là có một loại oanh tạc cơ tối tân khác sẽ được dùng.

Hoa thịnh Đốn cho hiểu rằng quyết định giảm lực lượng oanh tạc cơ này là phản ảnh đường lối của chính phủ Hoa Kỳ muốn dựa thêm vào các lực lượng nguyên tử, nhất là vào hỏa tiễn.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Theo tin UPI, đêm thứ tư, một máy bay vận tải Hoa Kỳ C 130 đã bị rơi khi cất cánh tại sân bay Chu Lai chưa rõ lý do tại sao. Một quân nhân Mỹ tử nạn, 3 binh sĩ Việt Nam bị thương nặng. Trên máy bay có 10 người tất cả.

Việt cộng dò lực lượng phòng thủ Saigon

Theo tin Reuter và UPI thì đêm thứ tư, giặc đã mở cuộc tấn công vào ấp tân sinh Tam Phước và 5 đồn khác của quân đội VNCH, như để thăm dò lực lượng phòng thủ thủ đô. Một đại đội VN đã rút khỏi Tam Phước (32 cây số Tây Nam Saigon) và rút về phía đồn Suối Cá trong một thời gian ngắn. Nhưng sau đó quân đội VN đã tái chiếm lại ấp Tam Phước và hạ được 3 tên giặc. Còn 5 đồn bị giặc tấn công thì cũng cách tây nam Saigon từ 16 đến 24 cây số. Địch chỉ nã súng và gây thiệt hại nhẹ thôi.

— Hồi 23 giờ 30 đêm thứ tư, hải quân Việt Nam đã bắn đắm 1 thuyền giặc và bắt giữ 1 thuyền khác.

20 Việt cộng đã bị hạ, một bị bắt.

Quân ta vô sự.

1 TIẾP THEO TRANG 1

viễn ảnh đối phó, nhưng ông không biết là Trung Cộng muốn làm gì. Trong phạm vi liên hệ tới Mỹ Quốc thì Mỹ cứ thực hiện lời cam kết tại Việt Nam.

Ông còn công bố rằng có thể cứ thương thuyết trước và đình chiến chỉ là điểm đầu của chương trình nghị sự.

Về điểm cách biệt hai Bắc và Nam Việt trên bình diện quân sự ông giải thích là ngăn khó g cho Bắc Việt đưa quân đội và vũ khí vào Nam. Ông không đề cập tới một miền trái độn, mà cho rằng miền này đã sẵn có, tức là miền phi quân sự dọc vĩ tuyến 17.

Nhận định về đề nghị ngưng bắn 12 giờ nhân dịp lễ Giáng sinh của Việt cộng, ông nói rằng vấn đề này do các cấp ở địa phương giải quyết.

Theo tin của AFP, thì ngoại trưởng Rusk còn kêu gọi Nga sô triệu tập Hội Nghị Giơ Neo 1954 hay 1962 để kiếm giải pháp cho cuộc xung đột ở Việt Nam.

Nhận xét về chiến thuật, ông cho rằng Cộng sản chưa tìm cơ hội đánh trận địa chiến mà bây giờ còn cố gắng tìm cách đánh độ 1- 2 ngày rồi tháo rút.

Ông cũng cho rằng Hoa kỳ không phản đối sự việc đưa vấn đề Việt Nam ra trước L.H.Q. nhưng ông lưu ý rằng Hà Nội và Bắc kinh đều phản đối và mới đây những sáng kiến của ông U Thant đều trở về hiệu lực.

Đã phát hành số 97

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

Tuần báo thơ và truyện

Bắt đầu từ số 94 TTTN tăng cường nhiều truyện rất cảm động, rất ly kỳ và rất hấp dẫn. Mục thơ cũng được mở rộng.

★ Nơi tập trung những nhà văn xuất sắc nhất ở Thủ đô.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y-TẾ — Số 1888 / YT / BSVTD
BẢO SANH VIỆN TỪ-DŨ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN (Đấu thầu lần thứ ba)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bảo Sanh Viện TỪ-DŨ kể từ ngày 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 15 giờ chiều ngày 14-12-1965 tại Bảo Sanh Viện TỪ-DŨ.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

— Lô 1	(thịt)	1.179.700đ00
— Lô 2	(cá)	453.890,00
— Lô 3	(rau)	370,570.00
— Lô 4	(tạp phẩm)	386.660.00
— Lô 5	(củi)	100.800 00

KÝ QUỸ TẠM :

Xin xem điều kiện sách của Bảo Sanh Viện TỪ-DŨ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Văn Phòng Bảo Sanh Viện TỪ-DŨ, 284 đường Công-Quỳnh
— Bộ Y-Tế (Sở Tài Chánh) số 59 đường Hồng Thập Tự trong giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Văn Phòng Bảo Sanh Viện TỪ-DŨ trước giờ đấu thầu.

Bảo Sanh Viện TỪ-DŨ, ngày 8 tháng 12 năm 1965
GIÁM-ĐỐC BẢO SANH VIỆN TỪ-DŨ
B.S. NGUYỄN-VĂN-HỒNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NGUYỄN VĂN HỌC
—O—

Cáo-thị đấu thầu công khai theo thủ tục khẩn cấp

(ĐẤU THẦU LẦN THỨ BA)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống cho Bịnh viện Nguyễn văn Học kể từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : hồi 9 giờ sáng ngày 14-12-65 tại Bịnh viện Nguyễn văn Học.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : Các loại thực phẩm sống cho Bệnh Viện Nguyễn văn Học chia ra làm nhiều lô : lô thịt, lô cá, lô rau và lô tạp phẩm gia vị trị giá ước lượng mỗi lô từ trên 100.000đ đến 600.000đ.

KÝ QUỸ TẠM : Xin xem điều kiện sách của Bệnh Viện Nguyễn văn Học.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Văn phòng Bịnh viện Nguyễn văn Học, số 8 đại lộ Chi Lăng Giađịnh.
— Bộ Y Tế, số 59, Đường Hồng Thập Tự Saigon trong những giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Văn phòng Bịnh viện Nguyễn văn Học trước giờ đấu thầu.

Giađịnh, ngày 8 tháng 12 năm 1965
Giám đốc Bịnh viện Nguyễn văn Học
B.S. PHẠM-KIM-LƯƠNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Theo Thủ Tục Khẩn Cấp (ĐẤU THẦU LẦN THỨ BA)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh Viện Nhi Đồng kể từ 1-1-66 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 15 giờ chiều ngày 13-12-65 tại Bệnh Viện Nhi Đồng.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 4 lô (Thịt, Cá, Rau, Tạp phẩm) trị giá từ trên 100.000đ00 đến trên 600.000đ00.

KÝ QUỸ TẠM : Xin xem Điều Kiện sách của Bệnh Viện Nhi Đồng.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Phòng Kế Toán Bệnh Viện Nhi Đồng. — Bộ Y Tế (Sở Tài Chánh) trong những ngày giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 07 tháng 12 năm 1965
Giám Đốc Bệnh Viện Nhi Đồng
G.S. PHAN-ĐÌNH-TUẤN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH GIA ĐỊNH

QUỸ ĐẶC BIỆT BẢO HIỂM DẦU HỎA

Niên khóa 1965

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định ngày 20-12-65 hồi 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây cất 80 căn nhà gạch lợp fibro-ciment, 12 hồ chứa nước cho gia đình binh sĩ thuộc Đại Đội BL 754 tại Căn cứ Yểu khu Nhà Bè.

III.— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 5.561.324 đ 81

IV.— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : Chín mươi hai ngàn bảy trăm đồng bạc (92.700đ 00)

V.— THỜI HẠN THỰC HÀNH CÔNG TÁC : Ba (3) tháng.

VI.— ĐIỀU KIỆN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu phải gởi đến Tòa Tỉnh Trưởng Gia định trước ngày 19-12-65.

VII.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH : Ty Công Chánh Gia Định, số 14 Đại lộ Chi Lăng Gia định trong giờ làm việc.

Giađịnh, ngày 30 tháng 11 dl 1965
TỈNH TRƯỞNG
ấn ký : TRƯƠNG-QUANG-ÂN

ANH - VĂN

Độ Tứ. Độ Nhị A B S. N. 2
K/g. **15.12.65** đúng 19g.
tại Tư - Thục **KIẾN - THIẾT**
22314. Phan đình Phùng SG
G.S Cử Nhân phụ trách

Chia vui

Thành thật chúc
Xuân-Lan
cùng anh
Hồ - Văn - Quyền
trăm năm hạnh phúc.
HỒ - THỊ - NGA

TIN MỪNG

Hoan hỉ được tin ngày 12-12-65 bạn :
TRÁC-QUAN-THUẬN
Thứ nam Ông Trác-Quan-Ngưu
Nghiệp chủ ở Mỹ Tho
đẹp duyên cùng cô
TĂNG-THỊ-TI
Thứ nữ Ông và Bà Tăng-hữu-Nhơn
Hội Đồng Đô Thành.

Thành thật chia vui cùng hai họ TRÁC — TĂNG và chúc Tân lang và Tân giai nhân được trăm năm hạnh phúc.

Một nhóm Cựu Sinh Viên trường Nông Lâm Bến Cát

TIN MỪNG

Được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CHUNG báo tin sẽ làm lễ Vu quy cho
Cô NGUYỄN-THỊ-TUYẾT-LÊ
đẹp duyên cùng
Cậu TRẦN-PHÚ-HOÀN

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 17-12-65.

Xin thành thật chia vui cùng hai họ NGUYỄN — TRẦN và chúc Tân lang cùng Tân Giai nhân trăm năm hạnh phúc

Ông ĐỨC-LONG
494 Phan-đình Phùng Saigon.

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 12-12-65, Ông Bà Trần văn Hợi sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ
Cô TRẦN-THÚY-NGỌC
sánh duyên cùng Cậu
TRỊNH-HỮU-KHOA
thứ nam Bà quả phụ Trịnh hữu Âm

Thành thật xin chia vui cùng hai họ, và cầu chúc Tân lang Tân giai nhân sắt cầm hòa hợp.

Ông bà NGUYỄN-VĂN-SANG

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị thân bằng quyến thuộc gần xa đã đến phân ưu, phúng điếu, bộ niệm và đưa linh cữu chồng, cha, ông nội, ông ngoại chúng tôi là :

Ông PHẠM-TRƯỜNG-XUÂN

cựu giáo sư, giám đốc nhà in
và nhà xuất bản Việt Hương
đã từ trần ngày 5-12-1965 tại Saigon hưởng thọ được 62 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ PHẠM-TRƯỜNG-XUÂN
nhũ danh ĐÀO-THỊ-TINH-LAN
và tang gia đồng cảm tạ

B.S. Ng-Văn-Bốn

47 Trần Hưng Đạo (Saigon)
đã mở cửa lại Sáng từ 8g 12g.
Chiều 15g—18g chuyên khoa
Bịnh mổ—Thai sản và bịnh phụ nữ.

PHÂN ƯU

Được tin anh
Louis de Gonzague LÊ-QUANG-TRỌNG
từ trần ngày 7 tháng 12 năm 1965 tại tư thất, hưởng dương 40 tuổi.

Toàn thể anh em cùng khóa II Quang Trung xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc cho linh hồn LOUIS DE GONZAGUE sớm về nước Thiên đàng.

Toàn thể Khóa II QUANG TRUNG

Giải trí hôm nay

REX
Le Chute de l'Empire Romain Saphia Loren Stephen Boyd. Mel Ferrer-Scope Màu T PhápPĐVN

ĐẠI NAM
Le Chute de l'Empire Romain Sophia Loren Stephen Boyd Mel Ferrer Scope Màu T PhápPĐVN

EDEN
Le justicier aux 2 visages —Do Walt Disney thực hiện. Patrick Mc Goohan George Cole Màu PĐVN

PALACE CHOLON
Le justicier aux 2 visages — Do Walt Disney thực hiện. Patrick Mc Goohan George Cole Màu PĐVN

KIM CHÂU
Song Phụng Kỳ Duyên. Với Đệ Nhất Minh Tinh : Lăng Ba Cinémascope. Phụ Đề Việt Ngữ

KHẢI HOÀN
Expresso Bongo (Nghiệp Cầm Ca) Cliff Richard-Laurence Harvey Sylvia Syms-Scope PĐV Pháp.

DIÊN HỒNG
1) 2 Cô Gái Giang Hồ. Danh tiếng trên 18 Scope T.Việt2) Terre Sans Pardon Charlton Heston.

NAM VIỆT
1) 2 Cô Gái Giang Hồ, Danh tiếng trên 18 Scope T Việt 2) Thiên Đàng Của Đàn Ông Dành trên 18 T

HỒNG BÀNG
1) Long Chưởng Bảo Châu Thần thoại Màu TViệt 2) Thái Cực Truy Hồn Đạo Võ hiệp T. Việt.

THANH BÌNH
1) Le Pont Vers le Soleil. 2) Le Mur de Berlin (Bức Tường Ô Nhục Bá Bình) Don Murray. K Kauffman.

MODERNE
1) Đại Thanh Toán Kojo Sturuta 2) ET Dieu Créa la femme Brigitte Bardot Cinémascope. Tô màu.

VIỆT LONG
Expresso Bongo (Nghiệp Cầm Ca) Cliff Richard-Laurence Harvey Sylvia Syms.Scope PĐV Pháp.

CASINO SAIGON
Expresso Bongo (Nghiệp Cầm Ca) Cliff Richard-Laurence Harvey Sylvia Syms-Scope PĐV Pháp.

VĂN HOA
Les Jeunes Loups (Khát Vọng Yêu Đương) Natalie Wood, Robert Wagner. G. Hamilton Scope. Màu

ĐẠI ĐỒNG (Bán cờ)
1) Ces Sacrées Vacances Tommy Sands—Fabian Màu 2) L'homme qui a tué Liberty Valance

LONG VÂN
1) Tabu (Man rợ) Màu PĐV Pháp 2) Le dernier train de Santa Cruz George Montgomery Màu PĐVN.

KIM ĐÔ (Máy điện tiếng)
2 Phim mới Nói tiếng V.N.
1) Long Chưởng Thất Bảo Châu Toàn bộ tô Màu
2) Thái Cực Truy Hồn Đao

Ciné QUỐC THÁI - 7đ - 10đ.
1) Sứ mạng bí mật của tàu ngầm X 16 2) Anh hùng cứu quốc màu Phụ đề VN. Hoa ngữ 65

PHÒNG ĐIỆN-TUYẾN

Bác.sĩ Lý-Hồng-Sen
— Chiếc điện.
— Chụp hình.
— Chạy điện.
18 Hoàng tử Cảnh Nha Trang

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y-TẾ
BỊNH-VIỆN BÌNH-DÂN

Cáo thị đấu thầu công khai theo thủ tục khẩn cấp

(ĐẤU THẦU LẦN THỨ BA)
—ooOOoo—

MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh Viện Bình Dân từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 9 giờ sáng ngày 13-12 1965 tại Văn phòng Bệnh Viện Bình Dân.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

— Lô 1	(Thịt heo, thịt bò, gà vịt) trị giá	998.469đ00
	Ký quỹ tạm	24.960.00
— Lô 2	(Cá đồng, tôm càng, tôm bạc, tôm khô cá biển	865.033đ70
	Ký quỹ tạm	21.600.00
— Lô 3	(Rau trái cây) trị giá	536.608đ08
	Ký quỹ tạm	13,400đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

— Văn Phòng Bệnh Viện Bình Dân
— Bộ Y-Tế (Sở Tài Chánh) Số 59 đường Hồng-Thập-Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Văn Phòng Bệnh Viện Bình Dân trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 6 tháng 12 năm 1965
KT. GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN BÌNH-DÂN
Xử Lý Thường Vụ
B.S. ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH

WANTED

1. INTERPRETER TRANSLATORS

Many Interpreter/Translators are needed for assignment in Saigon and other cities of the Repulic of Vietnam. Applicants must have a sufficient knowledge of English and Vietnamese to be able to render adequate oral and/or written translations. About 100 individuals will be selected to attend training courses and theywill be paid during those training periods.

2. PERSONNEL ASSISTANTS

Applicants must possess a good knowledge of English or preferably must have had experience in personnel management functions such as recruitment and placement,position classification, employee relations and services, employee development and training or personnel research.

3. ENGINEERING TECHNICIAN

Applicants must have had engineering drafting experience to be able to perform construction, mechanical and structural drafting services.

4. TRAINING INSTRUCTORS

Applicants must have had training or teaching experience.

5. CARD PUNCH OPERATORS

Applicants must have had card punch experience or must have success-fully completed an « IBM » course.

6. RADIO TECHNICIANS

Applicants must have had experience in the installation, operation, maintenance and repair of both airborne and grounh radio and radar systems. A pretty good knowledge of English is required.

7. CLERK TYPISTS

Applicants must be able to type 30 words per minute and to speak and understand English.

8. CLERKS

Many male or female English speaking clerks are needed for assignment as desk clerk or cargo checker trainee.

Please apply at

22 Nguyen Hue, Saigon
U.S. Forces Employment Office

BỐ - CÁO QUAN - TRỌNG

Chúng tôi, CÔNG-TY NAM-HẢI NGƯ-NGHIỆP trụ sở số 58, đường Nguyễn-Công-Trứ, SAIGON đã lấy quyền khai thác hai chiếc tàu NAM-HẢI I và NAM-HẢI II lại không còn cho Ông TRƯƠNG CÔNG-CƯƠNG Giám Đốc Hãng VIỆT-HƯNG số 41 bis, đường Khổng Tử CHỢ-LỚN chở hàng nữa.

Hiện nay chúng tôi giao quyền khai thác lại cho Hãng Vận Tải NAM-HẢI số 73A Bến Lê quang Liêm Chợlớn.

Saigon, 18 giờ ngày 09 tháng 12 năm 1965
NAM-HẢI NGƯ-NGHIỆP

HÃNG VẬN TẢI NAM-HẢI

Chuyên chở hàng hóa
SAIGON — TAM KỲ — ĐÀ NẴNG — HUẾ
bằng tàu NAM-HẢI I và NAM-HẢI II

— Nhận và giao hàng tận nhà.
— Lo tất cả thủ tục quan thuế.
— Bảo đảm và nhanh chóng.
— Giá hạ

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC ➡
(73A Bến Lê Quang Liêm Chợ Lớn
(Điện thoại : 36.751
(58 đường Nguyễn Công Trứ Saigon
(Điện thoại : 20.882
(Điện tín : NAHAICOTY SAIGON

XE VẬN TẢI MỸ QUỐC

« INTERNATONAL »

Máy dầu D — 354 Đủ loại
Hàng về đều đều - Điều kiện dễ dàng
NHẬN GHI TÊN DO NƠI

HƯNG - HIỆP CÔNG TY
34. Mạc Cửu — Chợlớn
Giấy nói : 36.875

HƯNG - HIỆP CÔNG XƯỞNG
224 Trần hoàng Quân — Chợlớn
Giấy nói : 36.891

3 giờ 30 chiều thứ bảy 11-12-65 Tại Rạp OLYMPIC

Đại Hội Tổng hợp Tài danh của hai đoàn

KIM-CHUNG I và KIM-CHUNG 4

Tập trung những giọng vàng của Sân khấu hiện tại và những cây ca đang vượt lên hàng đầu trong làng dĩa nhựa ; ÚT BẠCH LAN, ÁNH HỒNG, HÙNG CƯỜNG, THANH HẢI, PHƯỚC HẬU, Hà VĂN HƯỜNG cùng những luồn gió mới đang lên của đoàn KIM-CHUNG I và 4 trong một soạn phẩm đặc sắc thật công phu, thật vĩ đại.

BẺ KIẾM BÊN TRỜI

của Yên Lang

Một đoạn tình gay cấn nhất của nhà Vua trẻ tuổi Càn Long với chàng võ hiệp Hắc Y Đạo và hai cô gái đẹp nhứt vùng Giang Nam.

Kính mời quý vị đến khán thưởng buổi hát giá trị có một không hai. xin giữ chỗ tốt từ thứ năm 9-12-65.

Thông-Tư Chót

của Ban Giám-Đốc Đồn-Điền MICHELIN
Gởi Công-nhân Đồn-Điền THUẬN-LỢI

Ban Giám Đốc Đồn Điền MICHELIN có thể cung cấp việc làm ngay tại Đồn Điền DẦU-TIẾNG cho tất cả các công nhân thường xuyên thuộc Đồn Điền THUẬN-LỢI.

Vậy yêu cầu tất cả các công nhân thường xuyên thuộc Đồn Điền THUẬN-LỢI đến trình diện càng sớm càng tốt tại Văn-Phòng của Công Ty MICHELIN ở số 180, đường Hồng Thập Tự, SAIGON.

Thông Cáo Cúp Hơi Điện

ĐỂ TIẾT KIỆM BAN NGÀY

—o—

Công ty Thủy Điện xin thông cáo để quý vị thân chủ rõ: vì đường dây cung cấp điện 230kv từ Danhim bị trở ngại, nên bắt buộc Công ty lại phải áp dụng 1 chương trình cúp hơi điện để tiết kiệm vào ban ngày, cứ 4 ngày cúp một lần từ 7 giờ đến 18 giờ (trừ ngày chủ nhật)

Thứ Tư 15-12-65 — Thứ Hai 20-12-65
Thứ Sáu 24-12-65 — Thứ Tư 29-12-65
Thứ Hai 3-1-66

Khu Nam Saigon

6439 6503 6504 6507 6518 6519 6564 7120 7121 7122 7124 7125 7126 7301 7302 7303 7304 7305 7306 7307 7308 7310 7311 7312 7313 7315 7317 7319 7320 7326 7361 7363 7364 7367 7365 7368 7369 7401 7402.

Khu Bắc Saigon

6122 6125 6126 6128 6130 6181 6182 6183 6185 6188 6189 6205 6208 6209 6211 6212 6214 6215 6216 6217 6221 6223 6241 6262 6261

Vùng Chợ Lớn

6322 7511 8102 8103 8104 8111 8411 8413 8414 8461 8525 8527 8529 8531 8532 8603 8604 8605 8606 8607 8608 8609 8610 8611 8613 8614 8615 8627 8628 8762 8663 8684 8701 8702 8704 8706 8707 8716 8717 8718 8719 8721 8722 8726

Khu vực Giađịnh, Phúnhuận và các Tỉnh

9018 9019 9116 9117 9214 9221 9225 9227 9301 9303 9304 9305 9306 9307 9308 9309 9310 9311 9312 9313 9314 9315 9316 9362 9365 9366 9501 9508 9510 9516 9562 9565.

XIN LƯU Ý : Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để tiết kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

Phân ưu

Được tin buồn Thân-Phụ bạn
TRẦN - TÚC
Nha-Sĩ
vừa thất lộc tại Cần Thơ.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng bạn TÚC và tang quyến và xin chúc hương hồn Cụ chóng tiêu diêu miền cực lạc.

ĂN-DUYỆT-CÁP-HẢI-TỬ

Phân ưu

Được tin buồn :
Cụ Bà DƯƠNG - TỰ - ĐỀ
nhũ danh HOÀNG-THỊ-HUYÊN
Thân mẫu Ông Hiệu Trưởng trường Trung học kiểu mẫu Thủ Đức Dương Thiệu Tống, đã thất lộc tại Huế ngày 7-12-1965.

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng tang gia.

Toàn thể Giáo sư, nhân viên, và Học sinh Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức.

CHIA BUỒN

Được tin thân phụ bạn :
LÝ NGỌC KỲ
là cụ :
LÝ-NGỌC-KIỆT
hiệu trưởng trường bán công Thủ đức, vừa từ trần, chúng tôi xin thành thật chia buồn và cầu mong hương hồn cụ được tiêu diêu nơi cực lạc.

Toàn thể Sĩ quan cán bộ và sinh viên sĩ quan Đại đội 18, Khóa 21, Trường Bộ binh Thủ đức.

Tin cần biết

Mỹ viện
Phương-Dung
130 Pasteur Saigon.
Trân trọng báo tin :
Kể từ nay chúng tôi có máy điện riêng để sẵn sàng phục vụ quý khách.

TÌM CON

Con tôi tên là LÊ-THỊ-THINH 17 tuổi. Tối ngày 3 tháng 12-65. Hồi 7 giờ tối đi học Trường Trung Học Thượng. Hiện bị mất tích luôn Ai biết chỉ giùm xin thưởng 3000đ cam đoan không làm khó dễ. Hỏi địa chỉ 68 Đinh tiênHoàng Saigon.

BA THINH MONG